



**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**SISTEMA DE UNIVERSIDAD VIRTUAL**

**Uso de TIC para el Desarrollo de Habilidades Orales en Inglés de los  
Académicos del Programa de Capacitación y Actualización Docente de la  
UAEH**

Proyecto terminal de carácter profesional que para obtener el grado de:

**MAESTRÍA EN TECNOLOGÍA EDUCATIVA**

Presenta

**Guadalupe Tenorio Sánchez**

Director del Proyecto Terminal:

**Dr. Javier Moreno Tapia**

Pachuca de Soto, Hidalgo, mayo de 2014.





**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE  
HIDALGO**

**SISTEMA DE UNIVERSIDAD VIRTUAL**

**Uso de TIC para el Desarrollo de Habilidades Orales en Inglés de los  
Académicos del Programa de Capacitación y Actualización Docente de la  
UAEH**

Proyecto terminal de carácter profesional que para obtener el grado de:

**MAESTRÍA EN TECNOLOGÍA EDUCATIVA**

P r e s e n t a

**Guadalupe Tenorio Sánchez**

Director del Proyecto Terminal:

**Dr. Javier Moreno Tapia**

Pachuca de Soto, Hidalgo, mayo de 2014.



# ÍNDICE

.....	0
PLANTEAMIENTO DEL PROYECTO .....	9
RESUMEN .....	9
CAPITULO I .....	1
I.1 Presentación.....	1
I.2 Diagnóstico .....	2
I.2.1 Estado de la institución .....	2
I.2.2 Resultados que se están produciendo.....	3
I.2.3 Contexto físico-geográfico y socio-cultural .....	4
I.2.4 Utilización de los recursos e instrumentos .....	6
I.2 Planteamiento del problema .....	8
I.2.1 Relaciones entre resultados y recursos. Descripción cuantitativa .....	8
I.2.2 Pronóstico del desenvolvimiento futuro de la institución.....	10
I.2.3 Evaluación de la situación actual y pronosticada. Comparación con un modelo normativo: el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas – MCERL .....	11
I.2.4 Dimensión del problema.....	12
I.2.5 Evolución del problema .....	15
I.3 Antecedentes.....	16
I.4 Justificación .....	22
CAPITULO II .....	24
FUNDAMENTO TEÓRICO .....	24
II.1 Objetivo General .....	24
II.1.1 Objetivos específicos.....	24
II.2 FUNDAMENTACIÓN .....	25
II.2.1 Las competencias comunicativas orales en inglés.....	25
II.2.2 El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).....	30

II.2.3 Retos o dificultades que un aprendiz mexicano enfrenta para desarrollar competencias comunicativas .....	32
II.2.4 El affective filter en el aprendiz de inglés .....	34
II.2.5 Paradigmas sobre el aprendizaje de inglés y el desarrollo de competencias comunicativas .....	36
II.2.6 Tendencias actuales para la enseñanza y aprendizaje de inglés como lengua extranjera.....	38
II.2.7 Métodos y enfoques de enseñanza .....	38
II.2.8 Interacción entre habilidades de comunicación.....	46
II.2.9 Estrategias para fortalecer la producción oral en el salón de clases .....	49
II.2.10 Herramientas Web 2.0 para desarrollar habilidades comunicativas .....	54
II.2.11 Autoaprendizaje para el desarrollo de competencias comunicativas .....	64
II.2.12 Recursos electrónicos disponibles para la enseñanza y desarrollo de habilidades comunicativas en inglés. ....	66
CAPITULO III.....	68
III.1 PROCESO METODOLÓGICO .....	68
III.1.1 Descripción del procedimiento para la obtención de los datos .....	69
III.1.2 Diseño de la Investigación .....	70
III.1.3 Definición de los diversos instrumentos .....	70
III.1.4 Guía Didáctica general.....	71
III.2 Planeación académica general con incorporación de TIC para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés .....	72
PRODUCTO DEL TRABAJO .....	72
III.2.1 Definición en términos generales de la propuesta innovadora que integra herramientas tecnológicas, técnicas y estrategias .....	72
III.2.2 Incorporación de TIC para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés.....	74
III.2.3 Descripción de cómo las herramientas Web 2.0 innovaron directamente las estrategias y técnicas pedagógicas .....	76
III.2.4 Descripción de cómo las herramientas web 2.0 innovaron indirectamente otras estrategias y técnicas pedagógicas .....	85
III.3 Planeación académica por sesión con incorporación de tic para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés .....	86
III.4 Estrategias de implementación.....	173
III.5 ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN .....	175
III.6 Reporte de resultados .....	182

III.7 Conclusiones .....	195
GLOSARIO DE TÉRMINOS.....	204
ANEXOS .....	205
ANEXO 1. Language Ego questionnaire .....	205
ANEXO 2. FIND OUT ABOUT THE OTHERS .....	206
ANEXO 3 Rubric for Oral Performance.....	207
ANEXO 4. CUESTIONARIO SOBRE EL USO DE TÉCNICAS, ESTRATEGIAS Y HERRAMIENTAS DE LA WEB 2.0 EN LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS .....	208
ANEXO 5. FINAL EVALUATION SPEAKING TASKS. ENGLISH A2-1 .....	211
ANEXO 6 Lista de competencias, nivel A1, de acuerdo al MCERL .....	212
.....	212
ANEXO 7 Lista de competencias, nivel A2, de acuerdo al MCERL .....	214
REFERENCIAS.....	216

## ÍNDICE DE TABLAS

**TABLA 1.** *Resultados que se están produciendo.*

**TABLA 2.** *Académicos acreditados a enero 2012.*

**TABLA 3.** *Académicos con certificación interna a enero 2012.*

**TABLA 4.** *Cursos ofertados durante el año civil.*

**TABLA 5.** *Niveles del Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés.*

**TABLA 6.** *Objetivos por nivel del Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés.*

**TABLA 7.** *Académicos en capacitación a diciembre 2012.*

**TABLA 8.** *Exámenes diagnóstico aplicados 2010 – 2012*

**TABLA 9.** *Académicos en capacitación y académicos certificados a 2012.*

**TABLA 10.** *Terminología utilizada en los resultados de la certificación interna y sus equivalencias numéricas.*

**TABLA 11.** *Resultados de los académicos que han obtenido certificación interna a enero de 2012.*

**TABLA 12.** *Cursos ofertados por diferentes universidades públicas mexicanas, incluyendo la UAEH.*

**TABLA 13.** *Denominación de los diferentes niveles de competencias en inglés, de acuerdo al MCER.*

**TABLA 14.** *Estrategias utilizadas durante la implementación del proyecto.*

**TABLA 15.** *Valoraciones mínimas y máximas a obtenerse del Cuestionario sobre el Uso de Técnicas, Estrategias y Herramientas de la Web 2.0 en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés.*

**TABLA 16.** *Competencias comunicativas de los participantes en el Programa de Inglés, de acuerdo a los instrumentos de evaluación aplicados en tres diferentes momentos de evaluación.*

**TABLA 17.** *Valoraciones sobre la utilidad de las técnicas, estrategias y herramientas Web 2.0 obtenidas por medio del Cuestionario sobre el Uso de Técnicas, Estrategias y Herramientas de la Web 2.0 en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés.*

## ÍNDICE DE FIGURAS

**Fig. 1.** Procedimiento para la obtención de datos

**Fig. 2.** Organizador gráfico del libro *A Connecticut Yankee in King Arthur's Court*, de Mark Twain (Autora: Josefina Ramos Frías, aprendiz del nivel A2-1)

**Fig. 3.** Mapa mental del libro *A Connecticut Yankee in King Arthur's Court*, de Mark Twain (Autor: Eduardo Rodríguez Tolentino, aprendiz del nivel A2-1)

**Fig. 4.** Blog *From the Written to the Spoken Word!!*

**Fig. 5.** Ejemplo de videos en línea gratuitos en inglés.

**Fig. 6.** Ejemplo de periódicos electrónicos gratuitos en inglés.

**Fig. 7.** Ejemplo del uso de correo electrónico para comunicación real.

**Fig. 8.** Sitio de Google A2-1 English is for Communication.

**Fig. 9.** Resultados del instrumento de evaluación *Language ego*.

**Fig. 10.** Interpretación de resultados del instrumento de evaluación *Language ego*.

**Fig. 11.** Resultados actividad oral diagnóstica

**Fig. 12.** Resultados actividad oral final.

**Fig. 13.** Criterios de valoración, actividad oral diagnóstica.

**Fig. 14.** Resultados evaluación final de producción oral.

**Fig. 15.** Criterios de valoración, evaluación final de producción oral.

**Fig. 16.** Resultados evaluación Uso de técnicas, estrategias y herramientas para el desarrollo de habilidades orales en inglés.

**Fig. 17.** Gráfica de resultados evaluación Uso de técnicas, estrategias y herramientas para el desarrollo de habilidades orales en inglés.

## RELACIÓN DE ANEXOS

<b>Nombre del anexo</b>	<b>Página</b>
Anexo 1. Language Ego questionnaire	212
Anexo 2 Find out about the others	213
Anexo 3 Rubric for Oral Performance	214
Anexo 4 Cuestionario sobre el uso de técnicas, estrategias y herramientas de la Web 2.0 en la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés	215
Anexo 5 Final Evaluation speaking tasks English A2-1	218
ANEXO 6 Lista de competencias, nivel A1, de acuerdo al MCERL	219
ANEXO 7 Lista de competencias, nivel A2, de acuerdo al MCERL	221

# **PLANTEAMIENTO DEL PROYECTO**

## **RESUMEN**

Este proyecto comprende la innovación educativa por medio de la inclusión de las tecnologías de la información y la comunicación para reforzar el proceso enseñanza y aprendizaje en el nivel básico A2-1 del Programa de Inglés. Con ello, lograr que los académicos de la UAEH sean capaces de comunicarse oralmente en inglés tanto en el quehacer docente como en contextos académicos nacionales o internacionales.

El personal académico de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo participa en el Programa de Capacitación y Actualización Docente para desarrollar habilidades para la comunicación oral en inglés como lengua extranjera en el nivel A2-1, de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia (MCERF).

Durante las 50 horas del Programa de Inglés nivel A2-1, impartido durante el período enero–mayo 2013, se incluyeron técnicas y estrategias pedagógicas mediadas por medios instruccionales o herramientas Web 2.0. Dentro de las técnicas pedagógicas utilizadas se incluyó leer y escuchar un libro en inglés adaptado a este nivel, actividades para hablar o escribir espontáneamente sobre el contenido del mismo libro, entre otras más. Dentro de las estrategias que se aplicaron se pueden mencionar a las cognitivas, metacognitivas y socio-afectivas. El conjunto de las mismas permitió facilitar, regular y guiar el proceso de aprendizaje; al mismo tiempo que se favorecieron espacios y ambientes que permitieron al participante utilizar el idioma inglés para comunicación real. Entre los recursos tecnológicos que mediaron las técnicas y estrategias ya señaladas es posible nominar a páginas web para práctica de gramática y vocabulario, ejercicios de audio o exámenes interactivos; videos; diccionarios monolingües, bilingües y de pronunciación; así como blogs y foros de discusión en línea.

Como resultado de este proyecto el sesenta por ciento de los participantes demostraron el desarrollo de habilidades para la comunicación oral en inglés, mientras que el cien por ciento de ellos reportaron haber notado avances en su aprendizaje y desarrollo de habilidades con la aplicación del proyecto y recomendaron su aplicación con niveles anteriores al presente. Los resultados obtenidos evidencian que la integración de técnicas y estrategias pedagógicas apoyadas por los medios instruccionales, permitieron a los participantes en este proyecto la obtención de objetivos tanto institucionales como personales, ya que dichos participantes coinciden al señalar como aspiración personal o área de oportunidad en el aprendizaje del idioma, el desarrollo de habilidades para la comunicación oral en inglés.

Ante este panorama general y con el propósito de mantener una secuencia de las técnicas y estrategias pedagógicas, así como los medios instruccionales que promueven el desarrollo de habilidades para la comunicación oral, se recomienda establecer acciones conjuntas y colaborativas entre el personal involucrado en la puesta en marcha del Programa de Inglés de esa institución. También se aconseja que esta innovación educativa sea aplicada a los niveles anteriores, esto es, A1-1, A1-2 y el subsecuente, A2-2.

## **ABSTRACT**

This project has included educational innovation through information and communication technologies. It has the purpose of strengthening the learning and teaching process in the A2-1 basic level of the English Program. All of this has as the main objective to achieve that academics from UAEH are able to communicate orally in English. Communication is going to be during their everyday teaching, as well as in international or national academic contexts.

The academic staff from the State University of Hidalgo participates in the *Programa de Capacitación y Actualización Docente* to develop their abilities for communication through

English as a foreign language, level A2-1, according to the Common European Framework (CEF).

Pedagogical techniques and strategies involving instructional media have been included in the 50 hour A2-1 English Program. The project was developed from January to May, 2013. Reading and listening to an A2 level adapted English book was one of the pedagogical techniques used. Activities for speaking and writing spontaneously about the content of the book among other tasks were also part of it. Cognitive, metacognitive and socio-affective strategies were correspondingly integrated. The combination of all of these aspects allowed the instructor to facilitate, regulate and guide the learning process. Meanwhile, opportunities and the appropriate environment for real communication through English were promoted. In addition to what has been mentioned, these are some of the technological resources which were used:

- Interactive Web pages for practicing grammar and vocabulary
- Interactive listening exercises
- Interactive tests according to the level
- Videos
- Free electronic monolingual, bilingual or pronunciation dictionaries
- Blogs
- Online discussion forums

As a result, sixty percent of the participants demonstrated they have developed abilities for communicating in English. Meanwhile, the hundred percent of the total of the students participating in this said they had noticed they advanced in learning and developing abilities in that language because of their participation in the project. At the same time, all of them agreed on recommending the application of this educational innovation in the previous levels.

The observed results have given evidences about the success from integrating pedagogical techniques and strategies mediated by information and communications technology. The conjunction of all those elements has permitted students to accomplish the institutional and

personal objectives at the same time. This is due to the fact that all of them have recognized that speaking in English is their personal aspiration or opportunity area for developing competences in that language.

Facing this reality and having as the main purpose to keep a sequence of the pedagogic techniques and strategies, as well as the instructional media which promote the oral abilities development, it is highly recommended to establish collaborative and joint actions among all staff involved in the English Program from this institution. It is also advisable to apply this educational innovation with the previous levels, A1-1 and A1-2; as well as with the A2-2, which comes after this A2-1 level.

# CAPITULO I

## I.1 Presentación

En la actualidad, la educación ha sufrido transformaciones debido al impacto de los avances tecnológicos, mismos que le han llevado a incursionar en actividades del mundo globalizado. Ante ello, la movilidad y cooperación académica entre países, por dar solo un ejemplo, requieren de compatibilidad, comparabilidad y competitividad. Es así como las universidades se enfrentan a desafíos y responsabilidades, y la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH), por medio de la Dirección de Superación Académica (DiSA) busca *“Capacitar al docente en contenidos didáctico-pedagógicos con énfasis en la Información y Comunicación, Competencias Comunicativas en Inglés, Metodología de la Investigación, Evaluación del Aprendizaje y Didáctica para incrementar los estándares de calidad educativa a nivel nacional e internacional”* (Dirección de Superación Académica) por medio del Programa de Capacitación Docente. En este orden de ideas, el presente proyecto va encaminado a la implementación de técnicas y estrategias pedagógicas mediadas por las tecnologías para la información y comunicación para desarrollar las competencias comunicativas orales en inglés en los académicos del Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés.

El presente proyecto se diseñó con orientación profesional y tiene como propósito incorporar los conocimientos científicos y técnicos desarrollados durante los estudios de Maestría en Tecnología Educativa. Para ello, de las líneas de generación y aplicación innovadora del conocimiento se sigue la línea dos, que conlleva la aplicación didáctica de las TIC. El alcance de este proyecto contempló una propuesta de mejora y el diseño e instrumentación del mismo de forma parcial.

El diseño de la propuesta de mejora inició con el análisis de la situación del Programa de inglés; también se diseñaron, crearon y evaluaron materiales multimedia, así como herramientas

de aprendizaje. Durante su implementación parcial, el uso pedagógico de las TIC promovió las comunidades de aprendizaje y de redes de colaboración. Se planea el reporte de resultados parciales para su posible implementación en el Programa de inglés y así reforzar la mejora de las habilidades orales para comunicación en ese idioma extranjero. La ejecución parcial fue con catedráticos participantes en el Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés, nivel A2-1, de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

De manera general, el MCERL es la taxonomía de las competencias de los lenguajes y sus componentes. El MCERL fue creado por el Consejo de Europa con el objetivo de impulsar y facilitar el aprendizaje de lenguas extranjeras. *“El Marco Común Europeo de Referencia proporciona escalas que indican el nivel alcanzado en el conocimiento de la lengua.”* (Europa, Síntesis de la Legislación de la UE, 2007). En sus inicios, el MCERL fue diseñado para regular los aspectos relacionados con los idiomas en Europa, sin embargo, su impacto ha sido notorio a nivel internacional debido a que puede ser utilizado para definir aspectos sobre el aprendizaje, enseñanza y evaluación de las diversas lenguas existentes (Council of Europe, 2014). Por otro lado, el Marco también define niveles de competencia que permiten a los aprendices medir su progreso en cada etapa del aprendizaje tomando como base situaciones de la vida diaria.

## **I.2 Diagnóstico**

### **I.2.1 Estado de la institución**

La UAEH oferta el Programa de Capacitación y Actualización Docente, el cual contempla el Programa de Competencias en el uso de las TIC basado en los estándares UNESCO de Competencias Docentes en el uso de las TIC (ECD-TIC), el Programa de Competencias en Metodología de la Investigación y el Programa de Competencias Comunicativas en el idioma inglés fundamentado en el Marco Común Europeo de Referencia de Lenguas (MCERL) y propósito de este proyecto.

## I.2.2 Resultados que se están produciendo

El Programa de Actualización y Capacitación Docente se inició en 2010 con un proceso de evaluación diagnóstica a la plantilla académica de la UAEH en las tres áreas de énfasis. A marzo de 2012, la DiSA ha evaluado diagnósticamente a 2595 docentes:

**TABLA 1.** Académicos evaluados diagnósticamente a marzo 2012.

Sep-2010	May-2011	Ago-2011	Nov-2011	Mar-2012	Total
2181	266	34	71	43	2595

Con respecto al desarrollo de competencias comunicativas en inglés, 1433 académicos han acreditado los cursos de inglés en diferentes niveles (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, 2012):

**TABLA 2.** Académicos acreditados a enero 2012.

ACREDITADOS					
Cursos	May-may	Jun-jul	Ago-nov	Nov-ene	TOTAL CAPACITADOS
A1	186	283	76	114	659
A2	162	185	108	140	595
B1	0	13	59	60	132
B2	0	0	0	0	0
<b>TOTAL:</b>	348	481	248	356	1433

Por otro lado, durante el período junio 2011 – enero 2012, la Dirección Universitaria de Idiomas (DUI)<sup>1</sup> ha certificado internamente a 456 docentes de los niveles A1 y A2. Para ello, se siguen considerando los estándares definidos por el MCERL (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, 2012):

**TABLA 3.** *Académicos con certificación interna a enero 2012.*

Certificados				
Cursos	Jun-jul 2011	Ago-nov 2011	Nov-ene 2012	Total certificados
A1	112	48	82	242
A2	93	41	80	214

Es importante resaltar que los programas de capacitación en inglés y en metodología de la investigación involucran la utilización de recursos tecnológicos. Ello representa retos a aquellos participantes que cuentan con baja o nula experiencia en el manejo de las TIC. Por esta razón, los participantes en este Programa cuentan con el Programa de acompañamiento en el uso de las TIC - ProATIC. Este programa contempla atención personalizada a los aprendices que lo requieran; así, se han brindado 581 asesorías a docentes inscritos en los programas de Capacitación y Actualización Docente (UAEH, Dirección de Superación Académica, 2013).

### **I.2.3 Contexto físico-geográfico y socio-cultural**

---

<sup>1</sup> La Dirección Universitaria de Idiomas es la instancia encargada de dirigir, supervisar, evaluar e innovar las decisiones de tipo académico con relación a Lenguas extranjeras al interior de la UAEH. En este caso, está facultada para examinar a los participantes en el Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés y certificar internamente las competencias de los niveles A1, A2, B1 y B2, del Programa de Capacitación y Actualización Docente. Los niveles B1 y B2 también son evaluados por instancias externas e internacionales para certificar internacionalmente las competencias comunicativas de forma oral y escrita. (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Dirección Universitaria de Idiomas).

Los participantes en el Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma inglés del Programa de Capacitación Docente son adultos masculinos y femeninos entre 25 y 80 años de edad. Todos ellos son académicos en servicio de Escuelas preparatorias y bachilleratos incorporados a la UAEH y de la misma universidad que presentaron su evaluación diagnóstica en las tres áreas meta del programa (UAEH, 2013). Los académicos cuentan con diferentes perfiles profesionales y provienen de diversos entornos geográficos del estado de Hidalgo. Debido a su formación académica, los participantes cuentan por lo menos con conocimientos básicos del idioma inglés.

El Programa cuenta con una variedad de horarios para dar respuesta a los requerimientos de los participantes. Cada uno de ellos elige el horario en el que desee cursar. Las clases son sesiones presenciales en horarios que pueden ser de lunes a sábado entre 7 am a 10 pm. Cada curso consta de 45 horas de clases presenciales, 5 horas de práctica en el Centro de Autoaprendizaje de Idiomas (Self Access Center) y 3 horas de trabajo guiado independiente en plataforma educativa Blackboard. Durante el año civil se ofertan cuatro periodos de cursos de capacitación y actualización docente:

**TABLA 4.** *Cursos ofertados durante el año civil.*

FECHAS	CURSO
Noviembre a enero	Intersemestral
Febrero a mayo	Semestral
Junio a julio	Intersemestral
Agosto a noviembre	Semestral

## I.2.4 Utilización de los recursos e instrumentos

El Programa de Competencias Comunicativas en Inglés cuenta con instructores altamente capacitados para la enseñanza de inglés como lengua extranjera y utilizan experiencias de aprendizaje innovadoras, contenidos actualizados y pertinentes, así como infraestructura física y tecnológica necesaria para desarrollar en los participantes las competencias comunicativas en inglés (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Dirección de Superación Académica). El Programa de Capacitación Docente para el Dominio del Idioma Inglés fue diseñado por la DUI y consta de 12 niveles de inglés divididos en dos tipos de usuarios; Usuario básico: A1, A2 y Usuario Independiente: B1 y B2, de acuerdo al MCERL.

**TABLA 5.** Niveles del Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés.

<b>A1</b>	<b>A2</b>	<b>B1</b>	<b>B2</b>	<b>C1</b>	<b>C2</b>
<b>USUARIO BÁSICO</b>		<b>USUARIO INDEPENDIENTE</b>		<b>USUARIO COMPETENTE<sup>2</sup></b>	

A su vez, cada nivel está subdividido en los siguientes sub-niveles:

Usuario básico:

- Nivel A1: A1-1, A1-2
- Nivel A2: A2-1, A2-2

Usuario independiente:

- Nivel B1: B1-1, B1-2, B1-3, B1-4
- Nivel B2: B2-1, B2-2, B2-3, B2-4

---

<sup>2</sup> Los niveles C1 y C2, usuario competente, no están contemplados para el Programa de Capacitación Docente para el Dominio del Idioma Inglés; sin embargo se mencionan porque, como ya se ha indicado, el programa está diseñado de acuerdo a los estándares establecidos por el MCERL.

Por otro lado, en la siguiente tabla se puede apreciar los objetivos para cada nivel, de acuerdo al MCERL:

**TABLA 6.** *Objetivos por nivel del Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés.*

NIVEL	OBJETIVO
<b>A1</b>	<p>Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.</p> <p>Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.</p> <p>Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.</p>
<b>A2</b>	<p>Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.)</p> <p>Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.</p> <p>Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.</p>
<b>B1</b>	<p>Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.</p> <p>Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.</p> <p>Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son</p>

NIVEL	OBJETIVO
	<p>familiares o en los que tiene un interés personal.</p> <p>Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.</p>
<b>B2</b>	<p>Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización.</p> <p>Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.</p> <p>Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.</p>

## **I.2 Planteamiento del problema**

### **I.2.1 Relaciones entre resultados y recursos. Descripción cuantitativa**

El Programa de Competencias Comunicativas en el idioma Inglés cuenta con instructores altamente capacitados para la enseñanza del inglés como lengua extranjera. La metodología de enseñanza incluye el uso de experiencias de aprendizaje innovadoras, así como contenidos actualizados y pertinentes. Cabe resaltar que los participantes en este programa también cuentan con la infraestructura física y tecnológica necesaria para desarrollar las competencias comunicativas en inglés. Dentro de esa infraestructura se puede mencionar la existencia de cuatro aulas con paneles móviles que permiten cambiar su estructura, por lo que son denominadas *aulas dinámicas*. Dos de esas aulas están equipadas para ser utilizadas como salas de videoconferencias; mientras que las otras dos se denominan *lounge rooms* debido a que su

mobiliario contempla sofás y una mesa redonda para 14 personas. Esta infraestructura permite el aprendizaje en un ambiente diferente al aula tradicional. Dentro de la infraestructura tecnológica, las aulas cuentan con visualizador de cuerpos opacos, tres switches en cada aula para enviar señal de video a diferentes fuentes. Las fuentes pueden ser pantallas de plasma o a través de videoprojector. También se cuenta con equipos de cómputo portátiles y acceso inalámbrico a internet.

Por otro lado, la institución también oferta otros recursos para fortalecimiento del desarrollo de competencias. En primer lugar, el Centro de Autoaprendizaje de Idiomas ofrece a sus usuarios diversas estrategias de autoaprendizaje por medio de materiales impresos y recursos tecnológicos de información y comunicación. Esto con el propósito de fomentar y fortalecer la cultura de autoaprendizaje para que a su vez contribuya al desarrollo integral de los aprendices de inglés (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Dirección de Servicios Académicos. Dirección de Autoaprendizaje). En segundo lugar, y esto de ninguna manera hace referencia al orden de importancia, los académicos también tienen a su disposición los Centros de Cómputo Académicos, los cuales están provistos con tecnología emergente y equipos de cómputo personales a disposición de los usuarios en los diferentes institutos, escuelas superiores, así como preparatorias y bachilleratos incorporados (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Dirección de Servicios Académicos, Dirección de Cómputo Académico).

A diciembre 2012, éste es el número de académicos en capacitación para desarrollar competencias comunicativas en inglés (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, 2012):

**TABLA 7.** Académicos en capacitación a diciembre 2012.

Cursos	Acreditados o en Capacitación							Total en Capacitación
	Mar-May 2011	Jun-Jul 2011	Ago-Nov 2011	Nov-Ene 2011	Feb-May 2012	May-Jul 2012	Ago-Nov 2012	
<b>A1.1</b>	186	171	20	32	12	21	0	<b>442</b>
<b>A1.2</b>	0	112	56	82	8	38	6	<b>302</b>

Acreditados o en Capacitación								Total en Capacitación
Cursos	Mar-May 2011	Jun-Jul 2011	Ago- Nov 2011	Nov- Ene 2011	Feb-May 2012	May- Jul 2012	Ago- Nov 2012	
<b>A2.1</b>	162	92	65	60	35	97	24	<b>535</b>
<b>A2.2</b>	0	93	43	80	19	63	43	<b>341</b>
<b>B1.1</b>	0	13	59	60	37	58	22	<b>249</b>
<b>B1.2</b>	0	0	5	40	34	53	47	<b>179</b>
<b>B1.3</b>	0	0	0	2	17	37	27	<b>83</b>
<b>B1.4</b>	0	0	0	0	0	18	18	<b>36</b>
<b>B2.1</b>	0	0	0	0	0	0	11	<b>11</b>

### I.2.2 Pronóstico del desenvolvimiento futuro de la institución

El Plan de Desarrollo Institucional (PDI) 2011-2017 de la UAEH busca el cambio “*para lograr un progreso cierto, un reordenamiento necesario, una reafirmación sobre la misión institucional... [así la universidad] pone de manifiesto su responsabilidad social, pretende una connotación que va más allá de ella misma, por ello busca una ubicación en un contexto más amplio*” y por esa razón se centra en los académicos. Esto debido a que así lo demandan los procesos de enseñanza actuales; por lo que para 2017, la comunidad académica de esta institución “*manejará excepcionalmente los aspectos pedagógicos de vanguardia, metodología específica de la investigación, tecnologías de la información y de comunicaciones TIC, así como el idioma inglés*” con lo que el desarrollo institucional será posible, y con ello, se generarán egresados que den respuesta a las demandas que la sociedad reclama (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, 2011, p. 39).

### **I.2.3 Evaluación de la situación actual y pronosticada. Comparación con un modelo normativo: el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas – MCERL**

Para lograr que para el año 2017, los académicos universitarios y de las escuelas preparatorias y bachilleratos incorporados a la UAEH logren manejar de manera eficiente el idioma inglés en su práctica docente y así coadyuvar a la consecución de los objetivos que persigue la institución, es indispensable alcanzar los objetivos del Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés, el cual contempla que al finalizar el mismo, el académico será capaz de comprender textos complejos con temas concretos y abstractos; será apto para relacionarse oralmente sin dificultades, de forma fluida y natural con hablantes nativos del inglés; así como producir textos detallados y claros sobre temas generales.

Esto representa un gran reto para todos los actores involucrados en la obtención de esos objetivos, y es aquí donde surgen las situaciones que se necesitan atender para así evitar futuros inconvenientes. Se ha mencionado anteriormente que los académicos, por su formación profesional, cuentan por lo menos con conocimientos básicos del idioma inglés. Sin embargo, también existe confusión en cuanto al conjunto de normas y leyes que rigen la creación de estructuras lingüísticas del inglés, comúnmente conocido como gramática. Esto, trasladado a cualquier idioma, imposibilita al hablante o escritor para emitir ideas coherentes en forma oral o escrita, estrechando e inclusive impidiendo la comunicación. Por lo tanto, para lograr la competencia lingüística señalada en los objetivos del Programa de Capacitación Docente para el Dominio del Idioma Inglés, y a su vez del MCERL, se requieren bases gramaticales sólidas, desarrollo de competencias para comprensión auditiva, expresión oral y de interacción (Sag, P. 2010).

De acuerdo al MCERL (Sag, P. 2010), las actividades de expresión oral involucran la comunicación pública y dirigirse a un público. Además, tanto en las actividades para escuchar como para expresarse oralmente se utilizan estrategias variadas como la planificación, ejecución,

evaluación y corrección simultáneas. Cabe destacar que la complejidad de estas acciones radica en su espontaneidad, esto es, las estrategias se aplican y adecuan dependiendo el flujo de la comunicación. En otras palabras, la comunicación oral alterna las acciones del participante como oyente y como hablante, así como la necesidad de construir la negociación de significados siguiendo el principio de cooperación entre los involucrados.

#### **I.2.4 Dimensión del problema**

El Programa de Capacitación y Actualización Docente inició actividades de instrucción en marzo de 2011. Para ello, en septiembre de 2010 la comunidad académica presentó un examen diagnóstico con la finalidad de identificar los niveles de competencia en el idioma. Se ha continuado con la aplicación de evaluaciones diagnósticas y la siguiente tabla muestra los resultados obtenidos hasta este momento:

**TABLA 8.** *Exámenes diagnóstico aplicados 2010 – 2012*

Niveles de inglés	Examen diagnóstico			Total diagnóstico	%
	Sept 10	2011	2012		
<b>A1</b>	1143	54	30	<b>1227</b>	45.3
<b>A2</b>	813	227	91	<b>1131</b>	41.7
<b>B1</b>	53	66	24	<b>143</b>	5.28
<b>B2</b>	64	5	11	<b>80</b>	2.95
<b>C1</b>	107	17	2	<b>126</b>	4.65
<b>C2</b>	0	0	0	<b>1</b>	0.03
<b>TOTAL</b>	<b>2181</b>	<b>369</b>	<b>158</b>	<b>2708</b>	<b>100%</b>

De estos resultados se puede apreciar que el 87.1% de la población académica fue ubicada en niveles básicos de competencias en inglés. Ahora bien, del total de docentes ubicados en los niveles básicos, el 68.7% participó en cursos de inglés. De ellos, solamente el 38% por ciento del total de participantes acreditaron la certificación interna de inglés. La siguiente tabla nos muestra los resultados obtenidos (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, 2012):

**TABLA 9.** Académicos en capacitación y académicos certificados a 2012.

<b>PROFESORES EN CAPACITACIÓN</b>				<b>PROFESORES CERTIFICADOS</b>				
<b>Curso</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>TOTAL profesores en capacitación</b>	<b>Curso</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>TOTAL profesores certificados</b>	<b>% profesores certificados</b>
<b>A1</b>	659	85	<b>744</b>	<b>A1</b>	242	48	<b>290</b>	<b>39%</b>
<b>A2</b>	595	281	<b>876</b>	<b>A2</b>	214	108	<b>322</b>	<b>37%</b>
<b>B1</b>	179	368	<b>547</b>	<b>B1</b>	0	0	<b>No se han aplicado</b>	<b>0%</b>
<b>B2</b>	0	0	<b>11</b>	<b>B2</b>	0	0	<b>No se han aplicado</b>	<b>0%</b>
<b>C1</b>	0	0	<b>0</b>	<b>C1</b>	0	0	<b>No aplica en este programa</b>	<b>0%</b>
<b>C2</b>	0	0		<b>C2</b>	0	0	<b>No aplica en este programa</b>	<b>0%</b>
<b>TOTAL</b>	1433	734	<b>2178</b>	<b>TOTAL</b>	456	156	<b>612</b>	<b>76%</b>

Tal y como se mencionó con anterioridad, la DUI es la instancia universitaria encargada evaluar y certificar internamente las competencias de comunicación en inglés. Esta Dirección

utiliza escalas apreciativas holísticas para valorar las competencias mencionadas con anterioridad. En estas escalas se considera valoraciones de 1 a 5, donde 1 se refiere a la ausencia de habilidades para comunicarse vía oral o escrita y 5 representa el ideal alcanzable.

Al entregar los resultados, la DUI utiliza los términos *pass*, *pass with merit* y *pass with distinction*; siendo sus equivalencias como se expresan en la siguiente tabla:

**TABLA 10.** Terminología utilizada en los resultados de la certificación interna y sus equivalencias numéricas.

ESCALA APRECIATIVA HOLÍSTICA	LEYENDA EN INGLÉS	DESEMPEÑO DEMOSTRADO	% ALCANZADO
5	PASS WITH DISTINCTION	Excelente o excepcional	100%
4	PASS WITH MERIT	Muy bueno	90%
3	PASS	Bueno	80%
2 -1	FAIL	Insatisfactorio - inaceptable	79% o menos

A continuación se muestra el grado de desempeño demostrado por los académicos que obtuvieron la certificación interna en competencias comunicativas en inglés de los niveles A1 y A2 (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, 2010):

**TABLA 11.** Resultados de los académicos que han obtenido certificación interna a enero de 2012.

RESULTADO EXAMEN CERTIFICACIÓN	2011		2012		TOTAL	%
	A1	A2	A1	A2		
PASS	66	60	55	39	220	49.5
PASS WITH MERIT	31	20	18	35	104	23.4
PASS WITH DISTINCTION	42	29	22	27	120	27

Al tomar en consideración que el 49.5% de los participantes en el programa de inglés que han acreditado apenas han alcanzado el 60% de las habilidades comunicativas en inglés, varios cuestionamientos surgen como ¿qué retos deberán enfrentar los participantes en el Programa de inglés al cursar el nivel intermedio que les prosigue? ¿Qué posibilidades existen de que los participantes logren la certificación internacional del nivel B1? ¿y la internacional del B2? ¿Qué estrategias pedagógicas se pueden implementar para fortalecer el desarrollo de competencias comunicativas y así generar mayores índices de desempeño desde los niveles básicos – A1 y A2? ¿Qué otros factores interfieren o inhiben el avance en el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés?

### **I.2.5 Evolución del problema**

Anterior a las recientes reformas educativas del sistema educativo mexicano, el inglés como lengua extranjera fue contemplado como parte de los programas de estudio en los niveles de educación secundaria y preparatoria. Aunado a ello, la formación profesional a nivel licenciatura,

maestría e inclusive de doctorado, ha permitido que el cien por ciento de los académicos cuenten con, por lo menos, conocimientos generales del idioma. Sin embargo, las prácticas docentes y hábitos de estudio tradicionales entre otros factores han inhibido el desarrollo de competencias comunicativas en inglés. Esto es fácilmente identificable al remitirnos a los resultados obtenidos en los exámenes diagnóstico aplicados a partir de 2010, donde el 87.1% de los diagnosticados obtuvieron el nivel básico de A1 o A2.

La autora de este proyecto es instructora de inglés en la DiSA y al tener contacto directo con los participantes que cursan diferentes niveles de inglés en este programa, ha detectado que en los niveles básicos (A1 y A2) los participantes cuentan con un muy bajo o nulo comando oral del idioma inglés; de ahí la necesidad de fortalecer el desarrollo de competencias comunicativas en inglés para lograr resultados óptimos. Así, se propone la utilización de recursos tecnológicos que permitan la comunicación, promuevan la socialización del aprendizaje, al igual que el contacto con materiales actualizados, de interés y en inglés. De esta manera, las herramientas Web 2.0 como prácticas interactivas en línea, diccionarios electrónicos gratuitos o periódicos electrónicos en inglés, por mencionar algunos ejemplos, se convierten en el medio para reforzar y consolidar las competencias requeridas para la comunicación por medio del idioma inglés.

### **I.3 Antecedentes**

Diversas universidades mexicanas, al igual que otras más alrededor del mundo, están transformando sus procesos de enseñanza-aprendizaje para así dar respuesta a las demandas que la inserción a la práctica profesional en la sociedad del conocimiento exige a los profesionales de hoy en día. Por ello, las instituciones de educación superior están inmersas en encauzar su filosofía educativa hacia nuevos modelos pedagógicos orientados al aprendizaje y desarrollo de competencias por parte de los actores principales del proceso educativo, esto es, los estudiantes. De esta manera, la educación universitaria está alejándose de los modelos tradicionales de enseñanza, donde el profesor es el responsable principal del proceso instruccional, y busca adoptar nuevos enfoques que implican una nueva relación entre profesores y estudiantes.

En ese orden de ideas, la UAEH principió los trabajos de capacitación docente de 2001 a 2006 por medio del Programa Institucional de Superación Académica (PISA). El objetivo de este programa era la mejora de la calidad docente. En el trienio siguiente (2007 a 2010) se instauró el Programa Estratégico de Capacitación, Actualización, Formación y Certificación Integral de Docente (ProEFI), mismo que estaba dirigido por el Centro Universitario de Formación (CUF). En este momento, se persiguió elevar la calidad de la docencia y así, atendió los siguientes aspectos:

- El desarrollo integral del docente, buscando a su vez impactar en el aprendizaje de los alumnos, de acuerdo al Modelo Educativo de la UAEH
- La actualización de conocimientos en cada área disciplinar
- El desarrollo de investigación encaminada a la docencia; con el propósito de generar la formación basada en reflexión sobre la acción.

Al llegar a 2010, se dio lugar al proceso de evaluación diagnóstica a los académicos de la UAEH e iniciaron los cursos de capacitación en 2011. El objetivo que se persigue en este período es la certificación en competencias en el uso de las tecnologías de la información y comunicación, competencias en metodología de la investigación y las competencias comunicativas en el idioma inglés para así, contribuir a la visión institucional de convertirse en una universidad internacionalmente visible.

El interés por fortalecer los procesos de enseñanza-aprendizaje a nivel superior ha dado lugar a diversas acciones para promover la mejora continua. En el estudio 2012 denominado *QS University Rankings*<sup>3</sup>, se evaluaron a las 250 mejores universidades del mundo; considerando para ello siete criterios, entre los que destacan “*trabajos de investigación, salidas laborales de sus graduados, recursos educativos y presencia en la red (Internet)*” (Universia México: Noticias, 2013). En este estudio, México es posicionado como segunda potencia universitaria en Latinoamérica con 46 universidades dentro de las 250 mejores de Latinoamérica. Es por ello que Ben Sowter, jefe de investigación de QS, ha afirmado que las universidades líderes de México reflejan “*los*

---

<sup>3</sup> QS University Rankings es un estudio que se lleva a cabo para identificar las mejores universidades a nivel internacional. Esto se lleva a cabo por QS Quacquarelli Symonds, que fue fundada en 1990 como un especialista líder en proveer información relacionada a educación superior. El trabajo lo desarrollan en 50 países con más de 2000 instituciones de educación superior de alto prestigio a nivel internacional, así como con más de 12,000 empleadores a nivel licenciatura, posgrado y nivel ejecutivo (QS Quacquarelli Symonds, 2012).

*rigurosos estándares académicos y de sus altamente calificados graduados”* (Universia México, 2013, Sección, Noticias, parr. 1). A 2013, la UAEH recibió la certificación de excelencia *QS 3 Stars for Excellence*, por parte de este sistema global de evaluación a universidades. Uno de los aspectos evaluados por QS son los relacionados a docencia, cultura, acceso e infraestructura. En estos rubros la UAEH alcanzó cinco estrellas, lo cual representa el máximo de insignias a lograr (Gobierno del Estado de Hidalgo, 2013).

Se han elegido a cuatro de las 10 mejores universidades mexicanas y a otras tres identificadas entre las mejores 46 universidades del país (América Economía, 2012). Se busca identificar los componentes de los programas de actualización docente de esas universidades y encontrar las coincidencias con el programa que se está llevando en la UAEH. Para ello, es importante tener en cuenta que la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) cuenta con el Programa de Apoyo a la Formación Profesional (PAFP) y que entre sus componentes están:

- a) Servicio social, donde se dé lugar a un proceso altamente formativo y vinculado a actividades profesionales y contenidos del programa educativo.
- b) Desarrollo de estrategias para el aprendizaje y que fomenten el desarrollo integral.
- c) Promoción del cuidado y la salud física y psicológica de los estudiantes.

(ANUIES, 2013).

Tomando en consideración lo anteriormente expuesto, la siguiente tabla muestra la relación de cursos ofertados por diferentes universidades públicas mexicanas, incluyendo la UAEH:

**TABLA 12.** Cursos ofertados por diferentes universidades públicas mexicanas, incluyendo la UAEH.

INSTITUCIÓN	CURSOS DE ACTUALIZACIÓN DOCENTE
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (UACJ)	El Plan de Formación Docente de esta institución oferta cursos en: Modelo Pedagógico UACJ, Desarrollo de Habilidades Docentes, Estrategias de Enseñanza-Aprendizaje, Materiales Didácticos, Evaluación Integral, Aplicación de TICs en el Aula, Planeación Didáctica.(Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 2011). Esta institución también oferta cursos de actualización docente en áreas disciplinares, en invierno de 2012 ofreció 36 cursos en áreas específicas. (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 2012)
Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)	El programa de Actualización Académica Licenciatura oferta 71 cursos en diferentes áreas disciplinares (Universidad Nacional Autónoma de México, s/f)
Universidad de Guadalajara (UDG)	El programa de Capacitación y Actualización para la Superación Académica “ <i>se presenta en torno a siete ejes de formación: modelo académico y currículo; normatividad universitaria; procesos, prácticas pedagógico-didácticas y crecimiento personal; innovación de ambientes de aprendizaje; lenguas extranjeras; desarrollo de habilidades informativas, y disciplinar o por demanda</i> ” (p. 15)
Universidad de Colima U. de C.	El Programa Institucional de Formación Docente busca formar, capacitar y actualizar integralmente al profesorado por lo que oferta actualización con base en dos niveles de organización: <b>EVENTOS:</b> simposios, conferencias, foros, cursos, talleres, seminarios y encuentros por programa sobre la temas relacionados a la docencia. <b>DIPLOMADOS:</b> para profundizar en temáticas y desarrollo de habilidades para actividades académicas. (Universidad de Colima, 2012)
Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP)	El programa de formación docente 2013 ofertó cursos como Cambiología y su impacto en la época actual, la Aplicación del Coaching en la Educación, Coaching Educativo y la Integración de Equipos Altamente Efectivos, Asertividad Interpersonal Desarrollando a la Gente Altamente Eficaz, la Inteligencia de mis Emociones en el Ámbito Educativo,

INSTITUCIÓN	CURSOS DE ACTUALIZACIÓN DOCENTE
	Análisis de los Problemas para una Adecuada Toma de Decisiones, Gestión y Sincronía del Tiempo, Liderazgo Compartido y Transformador. Costo \$4,000.00 (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, 2013)
Universidad Autónoma de Baja California (UABC)	El Programa Flexible de Formación y Desarrollo Docente oferta cursos a los docentes atendiendo las siguientes siete dimensiones de formación y actualización: Modelo Educativo, Competencias para la Docencia Universitaria, Didácticas Específicas, Innovación Educativa, Tecnologías de la Información, Producción Académica, Programas Especiales –aspectos disciplinarios en específico (Universidad Autónoma de Baja California, 2005)
Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM)	El Programa de Capacitación y Desarrollo enero-mayo 2013 oferta cursos que divide en tres grupos: <b>Formación Docente: Habilidades Básicas de Facilitación en el Aula:</b> Estimulación del pensamiento a través de la técnica de la pregunta; estilos de aprendizaje; elaboración de mapas mentales; asertividad y escucha activa en el ámbito académico. <b>Programa de Desarrollo de Habilidades Docentes PDHD:</b> Taller de integración a la práctica docente; inducción a MET; manejo de Blackboard 9.0 y su uso didáctico; Capacitación en Método de Casos; Capacitación en Aprendizaje Colaborativo (AC); Capacitación e Aprendizaje Basado en Problemas (PBL); Capacitación en Aprendizaje Basado en Proyectos (POL). <b>Inglés:</b> Inglés Básico; Inglés III; Inglés IV; Inglés V; Inglés VI; Reading, Writing & grammar Workshop; Preparación para TOEFL; Preparación para TOEFL; Aprendizaje autorregulado; Diagnóstico y entrevistas; Preparación <b>Bulats</b> ; Advanced English; Practice and Review; English Writing Styles; Culture Workshop; Italiano Básico; Francés Básico; Conversación en Francés. <b>Desarrollo Personal y Profesional:</b> Manejo Inteligente de las Emociones para la Enseñanza. <b>Uso de Herramientas Tecnológicas para la Docencia:</b> Blackboard, de profesor a profesor; Photoshop 1; Photoshop 2; Photoshop 3; Twitter como Herramienta Complementaria

INSTITUCIÓN	CURSOS DE ACTUALIZACIÓN DOCENTE
	para la Enseñanza; SPSS Básico; SPSS Intermedio; SPSS Avanzado; Uso didáctico de las Redes Sociales; Uso Eficiente del Excel (Nivel intermedio) (Instituto Tecnológico de Monterrey, 2013).
Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH)	Competencias Docentes en el uso de las TIC's Programa de Capacitación Docente para el Dominio del Idioma Inglés Programa de Competencias en Metodología de la Investigación

De las universidades consultadas se aprecia que la capacitación para el desarrollo de habilidades comunicativas en un idioma extranjero es considerada únicamente por parte de la Universidad de Guadalajara, el Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey y la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. La búsqueda electrónica de experiencias en instituciones de educación superior que hayan establecido el desarrollo de competencias comunicativas en inglés o alguna otra lengua extranjera no arrojó resultados positivos. Es importante observar que las diferentes universidades planean la formación de sus plantilla académica de acuerdo a diferentes factores como el contexto, recursos disponibles, fechas y horarios (Reynaga & Farfán, s/f).

Por su parte, la UAEH ha tomado en consideración que en 2010 la Unión Europea y México analizaron los retos que requieren ser atendidos para prevenir que en un futuro inmediato, estos se tornen en obstáculos severos para la movilidad y cooperación académica eficiente entre instituciones de educación superior. Para ello, la Unión Europea y México

también han identificado puntos de referencia común en los variados campos del conocimiento para lograr los objetivos establecidos en el Proyecto Tuning América Latina<sup>4</sup>.

Al analizar los retos y opciones de cómo enfrentarlos, Tuning – América Latina, la Unión Europea y México han coincidido al señalar a la calidad de habilidades con un idioma extranjero por parte de estudiantes como uno de los desafíos que actualmente la educación superior enfrenta. Los participantes hicieron hincapié en desarrollar un lenguaje común y reconocieron la gran importancia de mantener como objetivo principal la producción del mismo.

Es así como la UAEH inició la capacitación a su plantilla docente. Para ello, en septiembre de 2010, esta institución inicia el proceso de evaluación diagnóstica a los académicos de esa institución en cuanto a competencias en el uso de las tecnologías de información y comunicación, competencias comunicativas en inglés y finalmente competencias en metodología de la investigación. Posterior a esta evaluación diagnóstica se inicia proceso de capacitación en marzo de 2011.

## **I.4 Justificación**

El presente proyecto va encaminado a la implementación de técnicas y estrategias pedagógicas para fortalecer el desarrollo de las competencias comunicativas de los participantes en el Programa de inglés. Para ello, el uso pedagógico de las tecnologías para la información y comunicación resultan ser el medio innovador por su creciente popularidad y fácil alcance entre la sociedad. Estas acciones son de relevancia para la UAEH, quien busca *“Capacitar al docente en contenidos didáctico-pedagógicos con énfasis en la Información y Comunicación, Competencias Comunicativas en Inglés, Metodología de la Investigación, Evaluación del Aprendizaje y Didáctica para incrementar los estándares*

---

<sup>4</sup> El Proyecto Tuning-América Latina es resultado de un acuerdo entre 62 universidades de 18 países de América Latina. Estas instituciones buscan intercambiar información, mejorar la colaboración, desarrollar la calidad, la efectividad, la transparencia y emular el reconocimiento de las titulaciones entre las instituciones de educación superior de la región y con otras regiones del mundo (González, J. Wagenaar, R. Beneitone, 2004).

*de calidad educativa a nivel nacional e internacional”* (Dirección de Superación Académica). Con esta propuesta se persigue que los catedráticos participantes en el Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés, nivel A2-1, sean capaces de utilizar vocabulario a nivel básico y expresiones cotidianas de uso muy frecuente para comunicarse de forma oral de acuerdo a los estándares marcados en el MCERL.

## **CAPITULO II**

### **FUNDAMENTO TEÓRICO**

#### **II.1 Objetivo General**

Diseñar actividades por medio de herramientas Web 2.0 para desarrollar habilidades de comunicación oral en los participantes del Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés, para que con ello, los participantes sean capaces de describir a nivel básico, en el tiempo presente y pasado, aspectos relacionados al entorno personal y profesional como académico universitario.

##### **II.1.1 Objetivos específicos**

- 1) Incorporar herramientas de la Web 2.0 como videos, audios, actividades interactivas, blogs, redes sociales, videoconferencia, English sites entre otros, para lograr los objetivos del Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés de la UAEH.
- 2) Aplicar instrumentos de medición para identificar el nivel de comando del idioma inglés de forma oral de los académicos participantes en este proyecto.
- 3) Aplicar instrumentos de medición para identificar los avances en el desarrollo de habilidades para la comunicación oral en inglés que los participantes desarrollaron durante el presente trabajo.
- 4) Identificar y sugerir a los participantes herramientas tecnológicas disponibles para fortalecer el desarrollo de competencias comunicativas en inglés.
- 5) Describir actividades o experiencias pasadas por medio de herramientas Web 2.0 a nivel básico, en tiempo pasado.

Utilizar las TIC para que los participantes desarrollen habilidades para comunicar oralmente sus puntos de vista, provean explicaciones y respondan a cuestionamientos por medio de vocabulario y estructuras gramaticales básicas.

## **II.2 FUNDAMENTACIÓN**

Diversas instancias dedicadas a la educación difunden la importancia de aprender otra lengua adicional a la materna, al tiempo que también ofertan programas de estudio que prometen desarrollar habilidades con otras lenguas. Dentro de los argumentos que son utilizados, es común escuchar que aquella persona que es capaz de usar normalmente dos o más idiomas, se posiciona ventajosamente en los aspectos personales y profesionales sobre quienes solo utilizan una sola lengua para comunicarse. Profesionalmente hablando, dentro de los beneficios que el manejo de un segundo idioma ofrece se puede mencionar la posibilidad de acceder a bibliografía técnica y científica emergente y de fácil acceso por su difusión a través de medios electrónicos; la probabilidad de continuar con estudios de posgrado a nivel nacional o internacional; mayores posibilidades de obtener becas de posgrado; así como el acercamiento a otras culturas mundiales, por mencionar solo algunos. Indudablemente que una segunda lengua otorga beneficios adicionales a quien es lingüísticamente competente para expresarse en códigos distintos. Sin embargo, es de gran importancia definir claramente la diferencia que existe entre conocer o entender una lengua y el ser competente para comunicarse en ese mismo idioma.

### **II.2.1 Las competencias comunicativas orales en inglés**

Bygate (1993) asevera que la competencia comunicativa en inglés se refiere al conjunto de acciones que se llevan a cabo por quienes participan en una conversación bajo condiciones normales. Esto incluye la interacción recíproca más el uso efectivo de su conocimiento sobre la lengua y la cultura. La habilidad para aplicar estos aspectos puede ser desarrollada en aprendices

de inglés como segunda lengua o como lengua extranjera<sup>5</sup>. De esta forma, el presente trabajo busca desarrollar en los participantes del Programa de Inglés, competencias comunicativas que incluyan la utilización de estrategias para sostener conversaciones sobre temas comunes a nivel básico que faciliten el intercambio de conocimientos; establezcan y mantengan relaciones sociales o de convivencia, al tiempo que creen negociaciones, obtengan y provean información y servicios; sin dejar de lado la capacidad para comprender a los demás (Sag, 2010).

### II.2.1.1 ¿Qué es una competencia comunicativa en inglés como idioma extranjero?

Prácticas de enseñanza del inglés a nivel internacional han tomado diferentes rumbos dependiendo las tendencias de la época. Sin embargo, actualmente la gran mayoría de los cursos son intencionados hacia el desarrollo de competencias comunicativas en ese idioma. Pero, ¿qué es una competencia? Empecemos por establecer la diferencia entre una competencia y conocimiento. De manera general, conocimiento sobre la lengua se refiere a identificar gramática, vocabulario y cómo estructurar oraciones. En México, la práctica tradicional de enseñanza y aprendizaje del inglés se ha centrado principalmente en estos aspectos del idioma.

Sin embargo, al referirnos a una competencia comunicativa en inglés, por ser el tema de este trabajo, implica que además del conocimiento de cómo estructurar oraciones gramaticalmente correctas, ya sean abstractas o con un mensaje, es necesario que los aprendices utilicen vocabulario apropiado a su contexto y a su nivel de comando en el idioma y lo adapten a las circunstancias específicas en las que se desarrolle la comunicación. Esto también incluye tomar decisiones rápidas e implementarlas diplomáticamente o con sutileza. Por si eso no fuera

---

<sup>5</sup> Se entiende como aprendizaje de una segunda lengua cuando el aprendiz se encuentra rodeado por una comunidad que habla el idioma que éste quiere aprender; por lo tanto, el aprendiz está en contacto con el idioma en todos los lugares. Por otro lado, el aprendizaje de un idioma como lengua extranjera se da cuando el idioma objetivo no se habla dentro de la comunidad en la que el aprendiz vive. Para aprenderla es necesario dedicarle tiempo de estudio y buscar las herramientas que brinden oportunidades para estar en contacto con el idioma que se está aprendiendo. Durante el aprendizaje de un idioma como lengua extranjera, el tiempo que el aprendiz está en contacto con el idioma es menor en contraste al del aprendiz de una segunda lengua. Por ello, para el aprendizaje y desarrollo de competencias comunicativas es fundamental que tanto instructores como aprendices de la lengua extranjera provoquen los contextos o ambientes que impulsen la comunicación, la práctica y también coadyuven a ampliar el vocabulario (Mariana, 2008). Por otro lado, el aprendizaje de una segunda lengua es inconsciente mientras que el de una lengua extranjera es consciente y reflexionado (Krashen, 1982).

suficiente, se debe desarrollar la habilidad para ajustar la conversación a situaciones o problemas inesperados que aparezcan en el transcurso de la comunicación. (Bygate, 1993)

Es aquí donde el instructor de inglés como lengua extranjera se enfrenta al gran reto de lograr que los estudiantes de inglés usen su conocimiento para comunicación verbal intencional y real. Este aspecto de la práctica docente del idioma inglés ha tomado mayor prominencia en años recientes; aunque también es importante resaltar que la práctica de comunicación en la enseñanza del inglés es el componente más importante del proceso enseñanza y aprendizaje, también es uno de los más problemáticos. Esto debido a que es más complicado lograr que los estudiantes se expresen libremente de sí mismos, que extraer de ellos respuestas correctas en un ejercicio controlado (Ur, 1998).

Sin embargo, tampoco se puede argumentar que no es posible aprender inglés en un contexto mexicano donde el entorno predominante es el idioma español. Ante situaciones similares a la que se tiene para la implementación de este trabajo con participantes en el Programa de Inglés, estudiosos de la enseñanza de idiomas proponen acciones concretas que deben ser mediadas por los instructores para desarrollar competencias comunicativas en los aprendices. Para ello es muy importante resaltar que el instructor debe poseer habilidades para facilitar y servir como puente entre los materiales y los estudiantes, para con ello, lograr su interés e involucramiento en las actividades comunicativas a implementar en clase. Ineludiblemente, por la popularidad que éstas han cobrado entre la sociedad en general, la inclusión de herramientas tecnológicas emergentes se convierte en un gran aliado para el aprendizaje y desarrollo de las ya mencionadas competencias. Esto debido a que al integrar la utilización de la tecnología al proceso de enseñanza y aprendizaje se da respuesta a las necesidades y recursos disponibles en el contexto local, regional e internacional de los aprendices.

Sin embargo, la creatividad del instructor también es decisiva para facilitar el desarrollo de habilidades orales comunicativas. Ante esto, Ur (1998) propone utilizar técnicas simples como cuestionamientos orales o impresos simples basados en preguntas y respuestas, la

exploración de situaciones por medio de caracterizaciones u obras de teatro, hasta aquellas actividades más complejas como debates políticos o filosóficos. No obstante, las actividades de lectura y escritura también deben ser consideradas para apoyar al estudiante en el proceso de desarrollo de competencias comunicativas. Hasta hace algunos años, la situación geográfica o económica eran factores que impedían o limitaban el acceso a materiales o actividades relacionadas a la lengua meta. Actualmente, los recursos electrónicos ofertan una vasta gama de posibilidades para prácticas interactivas individuales o grupales, así como acceso a materiales con información actual, con lo que es posible dar respuesta a las diversas formas de aprendizaje de cada individuo.

Contrario a lo que la práctica docente tradicional de idiomas concibe, Collie, Driscoll, & Slater (1994) afirman que inclusive los estudiantes del nivel elemental pueden ser alentados a desarrollar comunicación fluida en inglés. La comunicación fluida la definen como la habilidad de hablar fácil y apropiadamente con otros. Para ello es importante que el aspecto relevante para todos los participantes en estos procesos sea la importancia hacia lo que se dice y no en qué tan correcto se dice. Tomando en consideración lo que estos autores y Ur (1998) consideran como aspectos importantes para el desarrollo de competencias comunicativas en otra lengua, la implementación de este trabajo contempló técnicas y estrategias didácticas mediadas por herramientas Web 2.0, como diccionarios electrónicos bilingües o monolingües, páginas web interactivas para la práctica de gramática, lectura, vocabulario y ejercicios de audio, por señalar solo algunas. Con todo ello se promovió la comunicación oral real a nivel básico, buscando que los participantes fueran capaces de expresar en forma oral y escrita, situaciones vividas en el pasado. Por otra parte, Driscoll, & Slater (1994) también puntualizan que el desarrollo de comunicación fluida en inglés representa tomar riesgos por parte de los aprendices, para lo que es indispensable la creación de una atmósfera relajada y amigable; de confianza, respeto y apoyo. Una atmósfera social positiva para la corrección de errores se convierte en promotora del estímulo y se da predominancia al intercambio o compartimiento de información, ideas y sentimientos. Ante esta indiscutible realidad, se implementaron estrategias metacognitivas, comunicativas y socio-afectivas durante el proceso enseñanza y aprendizaje (véase Tabla 15, *Estrategias pedagógicas utilizadas durante la implementación del proyecto*).

Krashen (1982) por su parte también apoya la relevancia de la función del salón de clases para aprender inglés como segunda o lengua extranjera; así, los participantes en este programa fueron guiados por la instructora al punto donde ellos empezaron a usar los contextos externos al salón de clases para utilizar el idioma. Para ese fin se expuso a los participantes a un vasto input<sup>6</sup> para que de ahí, los aprendices comprendieran el mundo exterior por medio de lo que escucharon en inglés, leyeron y posteriormente participaron en conversaciones. Esto fue posible también, debido a que se les abasteció con herramientas para alentarlos y para que fueran capaces de regular el input. En otras palabras, el instructor creó el ambiente propicio que brindó confianza al aprendiz para expresarse y utilizó actividades que incluyeron técnicas y estrategias pedagógicas así como herramientas Web 2.0 para la consecución de objetivos específicos encaminados hacia comunicarse de forma oral en inglés en un nivel básico.

Por su parte, Sag (2010) establece una vinculación entre las habilidades y las actividades comunicativas con el MCERL. Así, esta autora refiere que las actividades comunicativas orales están relacionadas con aquellas de comprensión auditiva, expresión oral y de interacción. Así pues, durante la implementación de este trabajo, los participantes fueron guiados para utilizar diversos materiales electrónicos como periódicos, biografías, leyendas, e inclusive historias, para posteriormente participar en actividades de expresión oral que contemplaron la comunicación en público. Durante estas, los participantes alternaron los roles de hablante y oyente con uno o más interlocutores, dándose así la construcción de conversaciones en las que la negociación de significados se dio al seguir los principios de cooperación mutuos.

---

<sup>6</sup> **Input** se refiere al lenguaje meta al que el aprendiz es expuesto. Esta exposición puede ser por medio de material de audio, impreso o en formatos electrónicos. Contrario al input, el **output** es el lenguaje producido por el mismo aprendiz en forma escrita u oral (Krashen, 1982).

## **II.2.2 El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL)**

El MCERL provee las bases comunes para la elaboración de programas de trabajo, guías para currícula, exámenes, libros de texto, certificaciones, planeación de aprendizaje autodirigido, etc., con relación a la enseñanza y aprendizaje de idiomas. También define niveles de competencia para aprendices de una lengua determinada, lo que permite medir el progreso de los estudiantes en cada etapa de estudio. El marco también involucra el contexto cultural en el que el idioma se encuentra

El MCERL reconoce como competencia en el idioma a la suma de conocimientos, habilidades y características que permiten a una persona llevar a cabo acciones para comunicación y establece que las competencias comunicativas de la lengua son aquellas que empoderan a la persona para utilizar medios lingüísticos. El contexto, en un ambiente de aprendizaje, es la constelación de eventos y factores situacionales tanto físicos como de otra índole, tanto internos como externos a la persona, y en los que los actos de comunicación están embebidos. Tomando como referente lo que el MCERL estipula al referirse a las actividades con el idioma, el trabajo motivo de esta tesis incluyó ejercicios en los que la competencia comunicativa en el idioma de cada estudiante fue requerida; para ello el procesamiento tanto receptivo como productivo se vieron involucrados y fueron necesarios para llevar a cabo las diferentes tareas encaminadas a fomentar la comunicación oral a nivel básico. Considérese una tarea como cualquier acción intencionada y considerada necesaria para ser realizada con el propósito de alcanzar un objetivo.

### **II.2.2.1 Niveles de habilidad lingüística en inglés de acuerdo al MCERL**

Como ya se mencionó, uno de los objetivos del MCERL es describir los niveles de competencia o de dominio requeridos por medio de estándares existentes, pruebas y exámenes, para así facilitar las comparaciones entre diferentes sistemas de calificaciones. Para ello se provee una tabla conceptual que los usuarios pueden utilizar para describir su propio sistema.

Aspectos descriptivos de la tabla del MCERL:

- Libre de contexto. Esto con el propósito de acomodar los resultados generales provenientes de contextos específicos.
- Basados en teorías de competencia de lenguaje. Las categorizaciones y descripciones están basados teóricamente. Las descripciones se mantienen amigables con el usuario y les anima a pensar y planear sobre qué significa una determinada competencia en su propio contexto.

Aspectos medibles del MCERL:

- La escala es determinada objetivamente. Los aspectos de medición están basados en una teoría de medición para evitar errores sistemáticos.
- El número de niveles es adecuado para demostrar progresión en diferentes sectores, pero sin referirse a ningún contexto en particular.

De esta manera, seis niveles generales son considerados suficientes para cubrir espacios de aprendizaje relevante para los aprendices de idiomas.

- **NIVEL 1. Breakthrough**
- **NIVEL 2. Waystage**
- **NIVEL 3. Threshold**
- **NIVEL 4. Vantage**
- **NIVEL 5. Effective Operational Proficiency**
- **NIVEL 6. Mastery**

Estos seis niveles están clasificados en 3 niveles generales como se indica a continuación:

**TABLA 13.** *Denominación de los diferentes niveles de competencias en inglés, de acuerdo al MCERL.*

A		B		C	
Usuario básico		Usuario independiente		Usuario competente	
A1	A2	B1	B2	C1	C2
Breakthrough	Waystage	Threshold	Vantage	Effective Operational Proficiency	Mastery

Los niveles C1 y C2, usuario competente, no están contemplados para el Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés, sin embargo se mencionan en la tabla anterior porque esta es la clasificación de los seis niveles del Marco. Aquí es oportuno señalar nuevamente que el Programa de Inglés de la UAEH está diseñado de acuerdo a los estándares establecidos por el MCERL (Véase la tabla 5, *Niveles del Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés*).

### **II.2.3 Retos o dificultades que un aprendiz mexicano enfrenta para desarrollar competencias comunicativas**

En un estudio realizado en 2008 con estudiantes universitarios de dos universidades poblanas, Despaigne (2010) encontró actitudes y percepciones negativas hacia el aprendizaje del inglés. Sin embargo, también halló que la gran mayoría de los entrevistados reconocen la obligatoriedad del idioma inglés para cursar estudios de posgrado en el extranjero o que les ayudará a conseguir un mejor posicionamiento en cuanto al desempeño profesional. Por otro lado, la falta de conciencia cultural hacia el país, en este caso, angloparlante, también es un aspecto importante que interfiere negativamente en el aprendizaje del idioma. Por ello, Despaigne

(2010) cree que las actitudes de los mexicanos hacia el aprendizaje del inglés dependen en buena medida de su percepción sobre las relaciones entre México y los Estados Unidos. Considérese a actitud a la disposición para responder positiva o negativamente hacia objetos, personas, instituciones o eventos. Pero, ¿qué otros retos o dificultades enfrentan los aprendices mexicanos de inglés?

Existen factores culturales que provocan otras actitudes, percepciones y sentimientos que también interfieren en el aprendizaje del idioma en cuestión. Estudiantes ansiosos regularmente se preocupan sobre las impresiones o percepciones que los demás tienen de ellos. Cuando estos estudiantes enfrentan situaciones de aprendizaje de otro idioma, es común que se sientan incómodos e incluso decidan abandonar los estudios de la lengua. Algunos otros creen que no pueden desenvolverse en el idioma inglés y en consecuencia, formarse expectativas negativas al respecto; lo cual los lleva a decrecer el esfuerzo para aprender y evitar oportunidades para fortalecer sus habilidades comunicativas. Así, de forma directa o indirecta, es común encontrar aprendices en el Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma inglés que sienten vergüenza o temor de cometer errores, de hacer el ridículo por no contar con vocabulario suficiente, de poseer una mala pronunciación; de ser el blanco de burlas por deficiencias en la producción oral o escrita; entre las más específicas. Aunque un aspecto positivo que el instructor de inglés puede explotar es que estos aprendices también cuentan con un deseo o necesidad por desarrollar la competencia para comunicarse de forma oral en inglés.

Sobre los factores que inhiben o interfieren en el desarrollo de competencias comunicativas, Burden (2004) menciona que alrededor de la mitad de los estudiantes en clases de conversación sufren algún nivel de ansiedad por el lenguaje que estudian. También afirma que el nivel de motivación y esfuerzo de los estudiantes puede ser incrementado si los instructores utilizan estrategias comunicativas y adoptan un rol de facilitadores de la lengua por medio de animar a los estudiantes a valorar, no evaluar, su desempeño a la luz de un enfoque positivo hacia sí mismo. Tomando como referencia las experiencias como instructora en el Programa de Inglés, la autora de esta tesis ha identificado que los participantes en ese programa que presentan

bajo o nulo desarrollo de competencias comunicativas, también muestran e inclusive algunas veces admiten experimentar por lo menos algunos de los factores descritos por Despagne (2010) y Burden (2004) como inhibidores del desarrollo de las competencias comunicativas.

Por otro lado, Richards & Renandya (2002) sostienen que para el estudiante adulto es más difícil desarrollar destrezas para comunicarse de forma oral en un idioma diferente a la lengua materna, ya que requieren de aprender y desarrollar un conjunto de habilidades que van más allá de simples conocimientos, el entendimiento o comprensión de reglas gramaticales y semánticas relativos a la lengua en cuestión. Estos autores también explican que los factores que influyen negativamente en el aprendizaje del idioma es la baja exposición al mismo, suposiciones o conjeturas negativas con respecto a la cultura y al idioma meta así como bajo o nulo contacto con nativos de esa lengua. Todo ello ocasiona que el estudiante adulto de una lengua extranjera sea relativamente pobre en cuanto a fluidez, control de expresiones idiomáticas y el entendimiento de las realidades culturales que acompañan al idioma en cuestión. El conjunto de estos elementos genera una serie de sentimientos negativos que afectan el aprendizaje y desarrollo de habilidades en la lengua meta.

La suma de los sentimientos o percepciones negativas hacia el mismo aprendiz o hacia el idioma en estudio y que han sido descritas previamente, Krashen (1982) lo ha denominado como la hipótesis del filtro afectivo o *affective filter*.

#### **II.2.4 El affective filter en el aprendiz de inglés**

Al hablar de competencias orales para la comunicación en inglés como lengua extranjera, Bygate (1993, sección Introducción, parr. 4) enfatiza que *speaking*, ya sea como lengua extranjera o como segunda lengua, es una de las habilidades que merece atención en cada uno de los aspectos de su desarrollo. También asevera que los aprendices necesitan hablar el idioma con

seguridad en sí mismos para llevar a cabo la mayoría de las transacciones básicas, ya que en las sociedades, es por medio del lenguaje hablado como las personas son juzgadas.

Por otro lado, Krashen (1982) asegura que para el aprendizaje de una lengua extranjera la información que el aprendiz recibe – *input*, es de gran importancia pues de ese *input* el aprendiz tomará solo aquella parte para la cual está listo a recibir. De ahí, éste produce el *output* o la producción en la lengua de estudio. Ante este proceso del desarrollo de habilidades, es evidente la necesidad de que el facilitador o instructor favorezca las oportunidades y el medio ambiente idóneos para promover el uso real del idioma para comunicación. Sin embargo, este mismo autor destaca un aspecto muy decisivo para el desarrollo de habilidades comunicativas con aprendices y que es importante también considerarlo con los participantes en el Programa de Inglés. Krashen (1982) advierte que el aprendizaje y desarrollo de habilidades durante la adquisición o aprendizaje de una segunda o lengua extranjera se ven poderosamente influenciados por lo que él denomina la hipótesis del filtro afectivo. Esta hipótesis aplica de manera general a aprendices de alguna lengua de cualquier nacionalidad. Aquí se aborda esta teoría para el contexto en el que este trabajo se desarrolla, ya que para los participantes, los aspectos culturales que se ven involucrados también juegan un papel muy importante para el desarrollo de habilidades, debido a que afectan las variables afectivas, la motivación, autoconfianza y ansiedad (Krashen, 1982), al tiempo que juegan un papel decisivo durante el desarrollo de competencias orales en inglés.

El filtro afectivo es un impedimento para aprender o desarrollar competencias en inglés y es causado por respuestas emocionales negativas del mismo aprendiz hacia el ambiente en el que se encuentra aprendiendo. Las respuestas emocionales negativas que esta hipótesis considera son ansiedad, ausencia de autoconfianza y también aburrimiento. La hipótesis del filtro afectivo también establece que el bloqueo también puede ser reducido y para ello se requiere despertar el interés por medio de ambientes con baja ansiedad y fortaleciendo la autoestima del aprendiz. Ante la realidad de que las respuestas emocionales aquí mencionadas también están presentes entre los participantes del Programa de Inglés, el uso de estrategias pedagógicas es indispensable

para disminuir los efectos negativos del filtro afectivo de los participantes en el desarrollo de competencias comunicativas orales en inglés.

### **II.2.5 Paradigmas sobre el aprendizaje de inglés y el desarrollo de competencias comunicativas**

Al conversar con mexicanos que están aprendiendo inglés, ellos frecuentemente manifiestan un deseo o plan de utilizar ese idioma para comunicarse en diferentes ámbitos que varían entre el social, profesionalizante, académico o de esparcimiento. Sin embargo, y desde el punto de vista como instructora de ese idioma, la autora ha encontrado frecuentemente que pocos estudiantes refieren planear o realizar prácticas o estudios de reforzamiento independiente. Otros más desconocen qué acciones se deben emprender para desarrollar las competencias orales en inglés y muy comúnmente recurren a actividades o prácticas tradicionales de aprendizaje del inglés como simplemente escuchar música en inglés, ejercicios orales o escritos de repetición para memorizar vocabulario, escribir largas listas de vocabulario, o lo que es una limitante para el estudiante de inglés, traducir materiales del inglés al español o viceversa si se quiere producir algún mensaje en inglés.

Un estudio realizado con estudiantes universitarios de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) arroja indicios de los paradigmas sobre el aprendizaje y desarrollo de competencias en un idioma extranjero (Groult, 2005). La investigación fue realizada con estudiantes universitarios de diferentes semestres quienes estudiaban francés y asistían a la Mediateca a realizar trabajo independiente para el aprendizaje del idioma en estudio. El resultado de la misma denota que los aprendices no tienen mucha experiencia en aprendizaje auto-dirigido, no planean ni establecen objetivos para estudiar independientemente y que su trabajo lo enfocan principalmente a aspectos lingüísticos. Por otro lado, aquellos que disponían de mayor tiempo para el estudio denotaban más consciencia sobre sus necesidades en idiomas. Aunque también se encontró que la toma de decisiones sobre actividades a realizar las encaminaron a *“prever secuencias de actividades que en desglosar objetivos de aprendizaje y tratar de encontrar la manera de cumplirlos.”* (Groult, 2005, p. 9)

Al abordar el tema de la evaluación, los encuestados refirieron evaluar desempeño lingüístico a partir de claves de respuestas y de sus propios apuntes. Solamente el 19% de los usuarios refirieron hacerlo por medio de la utilización real de la lengua para comunicación. Al contrastar esta información con la obtenida de los participantes en el Programa de Inglés de la UAEH se identifican grandes similitudes en cuanto a actitudes y acciones, para quienes

- La UAEH oferta recursos y medios instruccionales para estudio independiente en horarios convenientes a través de los Centros de Autoaprendizaje de Idiomas. La dirección de estos Centros ha establecido diferentes estrategias en busca de facilitar a los académicos universitarios el acceso a las herramientas para el aprendizaje auto-dirigido. Sin embargo, al sondear la situación con los participantes en el presente proyecto, los resultados son muy similares a los encontrados por Groult (2005) con los jóvenes universitarios de la UNAM. Al inicio del presente trabajo se tuvo con el grupo una conversación informal donde los participantes compartieron sus experiencias con trabajo independiente al salón de clases. De manera general, los ahí presentes coincidieron al mencionar la falta de tiempo como principal razón para no potencializar el uso de los recursos y medios ofertados para autoaprendizaje; al igual que realizar prácticas tradicionales de estudio que de ninguna manera favorecen el desarrollo de competencias orales para la comunicación en inglés. Dentro de las técnicas tradicionales para el aprendizaje del idioma refirieron haber practicado la repetición oral o escrita para memorización de vocabulario; la traducción para escribir, leer o intentar hablar; escuchar material de audio, videos o películas en inglés y tener la necesidad de leer los subtítulos en español o en inglés para lograr entender el mensaje general; enlistar palabras nuevas para utilizarlas posteriormente cuando tuvieran la oportunidad de alcanzar un nivel más elevado y así ser capaces de comunicarse en inglés; entre las más representativas.

## **II.2.6 Tendencias actuales para la enseñanza y aprendizaje de inglés como lengua extranjera**

Hablando sobre los métodos de aprendizaje o las herramientas para desarrollar competencias para la comunicación en inglés como lengua extranjera, es importante señalar que el aprendizaje de otro idioma y el desarrollo de habilidades comunicativas no están condicionados a equipo costoso, análisis lingüístico sofisticado o laboratorios nuevos. Por el contrario, el aspecto crucial para lograr las habilidades comunicativas está en la utilización óptima de los recursos y medios instruccionales disponibles y ante todo, que el facilitador favorezca las oportunidades y medio ambiente idóneos para promover el uso real del idioma para comunicación.

Actualmente, en países como Estados Unidos e Inglaterra se han desarrollado variadas investigaciones con reconocidos expertos en lingüística quienes han contribuido a encauzar el proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera o como una segunda lengua hacia el desarrollo de competencias comunicativas.

## **II.2.7 Métodos y enfoques de enseñanza**

Durante los últimos años se han realizado una gran cantidad de estudios e investigaciones con referencia a la enseñanza de idiomas y el interés internacionalmente generado por dar respuesta a las necesidades cada vez más imperantes de desarrollar competencias comunicativas han llevado a profundizar en este tema. Así, Luzón & Soria (s/f) señalan que la enseñanza de una lengua de tipo comunicativo es la que establece como objetivo el desarrollo de la competencia comunicativa. Estos mismos autores afirman que el desarrollo de competencias involucra una serie de sub-competencias como el dominio del código lingüístico o gramática, además del sistema fonológico y del léxico o vocabulario. Conjuntamente, también se debe desarrollar la competencia para identificar las propiedades de los enunciados y cómo se relacionan con el contexto social y la situación específica para ser utilizados, así como las relaciones entre los

elementos del mensaje y dominar las normas para combinarlos. Finalmente pero no por ello menos importante, el uso de estrategias para la comunicación verbal y no verbal para reforzar la eficacia o compensar la falta de dominio en alguna otra competencia. Todo esto pone de manifiesto que el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés de ninguna manera puede contemplar que la enseñanza de gramática y vocabulario queden fuera del programa de estudio o contenidos para ser abordados en el aula. Por el contrario, esto representa la necesidad de identificar la metodología idónea para facilitar a los aprendices los aspectos lingüísticos, fonológicos y del léxico.

A partir de los 80's, la utilización de recursos y medios tecnológicos han ido incursionando y evolucionando el aprendizaje del idioma inglés. La incursión tecnológica de tipo cognoscitivo y los avances en las ciencias del aprendizaje han coadyuvado a considerar el aprendizaje asistido por la tecnología como *“un medio válido para impulsar la adquisición de destrezas comunicativas y una mayor autonomía.”* (Read & Barcena, 2003, parr. 9) Los participantes en este proyecto utilizaron entornos tecnológicos donde el enfoque cognitivista fue el modelo de aprendizaje y los aprendices trabajaron en la construcción activa o dinámica de su comprensión y conocimiento, los adaptaron y los integraron a las estructuras mentales ya existentes. La utilización de estos entornos estuvo enfocada a la cognición individual; ya que a decir de los expertos que apoyan este modelo, cada individuo construye su propio aprendizaje por medio de la interpretación de sus propias percepciones y experiencias, estructuras mentales y creencias anteriores. También señalan que esos entornos desarrollan en los aprendices las habilidades para resolver problemas prácticos de la vida real y eso fue aprovechado por la instructora de inglés para integrar al proceso enseñanza-aprendizaje proyectos que requirieron soluciones a problemas más que a simples secuencias instructivas para aprender contenidos.

### II.2.7.1 El enfoque comunicativo

El objetivo del enfoque comunicativo es que los aprendices logren un cierto nivel de competencia comunicativa en la lengua de estudio al tiempo que ese mismo objetivo es compartido entre el instructor y los aprendices. En este enfoque, el instructor no tiene control directo sobre el aprendizaje, debido a que es un proceso interno e individual en cada participante. El aprendiz se convierte en protagonista de su propio aprendizaje. Este enfoque enriquece los objetivos de aprendizaje pues busca que los participantes adquieran un sistema lingüístico determinado y que sean capaces de utilizarlo para comunicarse de manera adecuada y efectiva. Por otro lado, enaltece el estudio de los aspectos formales de las lenguas para ser utilizados con fines comunicativos. Por lo tanto, hace énfasis en los procesos que implican la utilización del lenguaje, estudio de significados, su expresión, comprensión y negociación durante la interacción para lograr la comunicación. (Luzón & Soria, s/f).

Ante este panorama, el presente trabajo promovió el acercamiento a la cultura anglosajona con el propósito de facilitar la comprensión y entendimiento intercultural. Promovió la enseñanza centrada en el aprendiz, en sus necesidades comunicativas y de aprendizaje. El rol de la instructora fue menos protagonista y cedió el lugar al aprendiz quien tuvo mayor autonomía, fue responsable de tomar decisiones sobre su propio aprendizaje, y así ellos se volvieron el eje ante el cual se desarrolló el proceso enseñanza y aprendizaje (Luzón & Soria, s/f). Contrario a las concepciones erróneas y generalizadas sobre el enfoque comunicativo, el trabajo desarrollado con los participantes en el Programa de Inglés también incluyó la práctica de subhabilidades como gramática y vocabulario por medio de diversos medios instruccionales. Las concepciones equívocas sobre el enfoque comunicativo puede ser atribuido a que en México las publicaciones sobre nuevas tendencias sobre la enseñanza de idiomas son escasas, poco difundidas, al tiempo que también existen pocos trabajos o investigaciones al respecto (Maqueo, 2005; Clemente, 2009). El trabajo desarrollado con los participantes en el Programa de Inglés se encaminó no solamente a desarrollar competencias lingüísticas, sino también las socioculturales. Con ello, se buscó que los hablantes fueran capaces de actuar dependiendo de las reglas o normas de uso de la lengua. De esta manera ellos serán capaces de participar en los

acontecimientos comunicativos para que estos resulten útiles tanto como hablantes como oyentes. (Maqueo, 2005)

#### II.2.7.2 El enfoque humanístico

Existe un área de la metodología que es una de las más recientes y que se basa no en teorías lingüísticas o realidades pedagógicas, sino de un aspecto más básico: el ser humano. Los enfoques humanísticos han tomado la enseñanza de lenguas fuera de los confines cerrados de la lingüística y pedagogía para relacionarle a las características del ser humano. (Nagaraj, 1996)

Los métodos utilizados en el enfoque humanístico están centrados en el receptor y no incluyen la evaluación, ya que ninguno de los autores establece como realizarla. (Contreras, 2006). Esta autora también enlista los siguientes métodos de enseñanza de lenguas como algunos de los que incluyen el enfoque humanístico:

- Aprendizaje comunitario de la lengua (CLL, por su nombre en inglés *Community Language Learning*). Los protagonistas son los alumnos quienes trabajan en grupo. El instructor se sitúa al margen y solo interviene cuando es requerido. No se considera la memorización, los exámenes ni el estudio individual. Los estudiantes intercambian conocimientos, experiencias e información y así utilizan el idioma.
- Sugestopedia. En este método se prepara mentalmente a los estudiantes para favorecer un estado receptivo. Para ello se utiliza música y se crea un ambiente relajado en el aula por medio de mobiliario confortable, iluminación y otros elementos que puedan ser incluidos. Aquí el protagonista es el instructor quien se encarga de dirigir la clase y el estudiante simplemente recibe los conocimientos. Realiza actividades que pueden ser dramatización de diálogos o planteamientos de nuevas situaciones.
- La vía silenciosa. El instructor utiliza conscientemente el silencio para permitir que el alumno aprenda por sí mismo. El objetivo es que domine las estructuras gramaticales y la pronunciación del idioma. Para la adquisición del sistema de sonidos utiliza la asociación

de símbolos y colores. La acción educadora se centra en el alumno y la labor del instructor está sujeta a la del estudiante.

El enfoque humanístico tiende a ver la enseñanza del idioma como un proceso que involucra la persona en su totalidad y no solamente su intelecto. También se refiere a métodos que consideran los siguientes principios importantes: (Nagaraj, 1996)

- El desarrollo de valores humanos
- El crecimiento de auto-conciencia y el entendimiento de los otros
- Sensibilidad hacia los sentimientos y emociones del ser humano
- Involucramiento activo del estudiante en el aprendizaje y en la forma en que este sucede.

Otro término utilizado es que son métodos centrados en el estudiante.

Algunas personas relacionadas a la enseñanza de idiomas han manifestado desorientación por los conceptos que describen el enfoque humanístico. Arnold (1998) propone como guía para una mayor comprensión de este enfoque el preguntarse si no es preferible practicar, implementar o participar en el tipo de educación que despierta el entusiasmo y guía a los estudiantes hacia la búsqueda del verdadero aprendizaje y el pensamiento independiente. Esto es, no es cuestión de sustituir los aspectos cognitivos por los afectivos, sino que se trata de incorporar los afectivos para facilitar los cognitivos de la lengua meta y al mismo tiempo favorecer el desarrollo de la persona como un todo. Arnold (1998) también manifiesta que el humanismo básico no es un conjunto de técnicas ni un método específico; sino que se trata de un enfoque de vida que se refleja en las actitudes de la persona hacia sus propias actividades y hacia la práctica docente del idioma. Al tomar en consideración lo que autores como Krashen (1982), Burden (2004) y Despagne (2010) describen como factores internos de cada individuo que inhiben el desarrollo de competencias comunicativas y asociarlo con el enfoque humanístico, el trabajo desarrollado para esta tesis contempló la enseñanza y práctica del idioma centradas en el aprendiz, involucrándole como persona y no solamente el intelecto en actividades grupales donde cada participante contribuyó al intercambiar valoraciones, conocimientos, experiencias e información en inglés. La utilización de organizadores gráficos para evitar la memorización de información y

en consecuencia, su repetición oral mecánica promovió el aprendizaje significativo y desarrollo de competencias comunicativas. También se favoreció el estado receptivo de los participantes por medio de música y actitud tolerante hacia los errores y otras estrategias socio-afectivas.

### II.2.7.3 El enfoque de Computer Assisted Language Learning

Las nuevas tendencias sobre enseñanza de lenguas incluyen la comunicación y la integración de computadoras como el medio para aprender la lengua meta. Pero entonces una duda surge ¿es posible utilizar el equipo de cómputo para comunicación y así relacionar ambas tendencias?

Primeramente se deberá indicar que una competencia comunicativa requiere que el aprendiz cuente con la competencia lingüística para establecer comunicación; pero ello también involucra una serie de aspectos no verbales que están implícitos en la cultura de la lengua que se está aprendiendo. Santiago (2003) explica que para lograr la enseñanza de inglés de forma comunicativa se requiere la inclusión de actividades comunicativas en el aula. Entonces es tiempo de identificar aquellos ejercicios que pueden ser trabajados en el equipo de cómputo.

El mismo autor establece dos tipos de actividades para llevarse a cabo en el aula:

- 1) **Actividades de capacitación.** Brindan el soporte necesario para que el aprendiz desempeñe las tareas de comunicación. Muchas de estas actividades pueden ser realizadas por medio de una computadora.
  - a. Objetivo: capacitación lingüística del hablante, así amplía sus recursos lingüísticos y de léxico disponibles al igual que el grado de corrección del lenguaje. Estas actividades están más enfocadas a la forma del idioma.
  - b. Deben estar planeadas de acuerdo al objetivo comunicativo concreto que se persigue.

## **2) Actividades de comunicación.**

- a. Están orientadas al uso del idioma y tienen un propósito comunicativo específico.
- b. Implican la forma escrita u oral de la lengua.
- c. Comprenden la interacción entre hablantes diversos
- d. Tienen en cuenta las necesidades lingüísticas, madurez y edad de los hablantes, así como nivel de corrección y uso de la lengua materna.
- e. Buscan reproducir situaciones y contextos habituales como aquellos donde los aprendices suelen utilizar el lenguaje

Santiago (2003) también enumera algunos rasgos de las actividades comunicativas:

- Tienen mayor énfasis en el contenido que en la forma
- Enfatizan la adecuación del lenguaje en situaciones sociales
- Diseñadas de acuerdo
  - o a las necesidades de los aprendices
  - o A las diferencias de estilos de aprendizaje de los aprendices
- Crean un entorno en el que el instructor no tiene dominio si no que es el aprendiz quien tiene mayor participación y actividad
- Buscan brindar un entorno lo más natural posible

Es así como el trabajo desarrollado con los participantes en el Programa de Inglés contempló no solo el uso de equipo de cómputo, sino también de recursos gratuitos disponibles en línea. Esto la motivación y facilitó la interacción comunicativa al utilizar el video texto, comunicación satelital, y otro tipo de actividades que incluyeron la comunicación activa entre el grupo de aprendices. En este tipo de actividades, la computadora o los medios instruccionales no controlaron la interacción ni mucho menos evaluaron el lenguaje producido. Por el contrario, los recursos y medios instruccionales permitieron que los aprendices trabajaran a su propio ritmo, obtuvieran corrección inmediata, facilitaron la comunicación entre los aprendices para realizar

las tareas, disminuyeron en gran medida el sentimiento de vergüenza al cometer errores y cada aprendiz pudo elegir el nivel de dificultad de la actividad (Santiago, 2003).

Además de lo anterior, es importante resaltar que las herramientas Web 2.0 permitieron a los participantes estar en contacto con las bases gramaticales necesarias para después desarrollar la competencia de expresión o comunicación oral. Sin embargo, y de acuerdo a Bygate (1993) y Krashen (1982), la competencia ineludiblemente requiere evaluación referente a los aspectos gramaticales y léxicos, para así tener los fundamentos para ser capaz de participar activamente al recibir y transmitir mensajes durante la comunicación oral o escrita. Ante esta realidad ineludible, la valoración de los avances en el desarrollo de competencias fue constante y los participantes identificaron desde el inicio del curso las habilidades y subhabilidades que son necesarias para alcanzar la competencia en el idioma y a su vez, son sujetas a valoración de acuerdo a las rúbricas para tal fin. La integración de C.A.L.L. y de los medios instruccionales indudablemente que fortalecieron la enseñanza, aprendizaje y desarrollo de habilidades comunicativas en inglés con lo que Santiago (2003) denomina como las actividades de capacitación y las actividades de comunicación, y Levy & Stockwell (2008) han denominado como tareas multi-habilidades. Este tipo de tareas integraron elementos necesarios para desarrollar la capacidad de comunicación oral en inglés.

Sin embargo, y como ya se mencionó anteriormente, el desarrollo de habilidades orales para la comunicación no pueden ser omitidas para los aprendices iniciales o relegada únicamente para los niveles intermedios o avanzados. Ante esta innegable realidad, y siguiendo lo recomendado por Ur (1998), el desarrollo del presente trabajo incluyó el uso herramientas Web 2.0, quienes fortalecieron las prácticas orales individuales, dinámicas y significativas. Un aspecto que es frecuente presenciar al trabajar con niveles iniciales y que en este nivel A2-1 no ha sido la excepción sino que por el contrario, ha sido motivante tanto para los aprendices como para la instructora, es cuando el aprendiz inicial experimenta el regocijo de ser capaz de utilizar sus conocimientos básicos para comunicarse en inglés desde las primeras lecciones. El uso de

recursos tecnológicos favoreció el desarrollo de competencias comunicativas desde el inicio del trabajo.

## II.2.8 Interacción entre habilidades de comunicación

Como resultado de múltiples investigaciones y estudios realizados respecto a la enseñanza de idiomas, estudiosos en esta área han coincidido al señalar a la competencia comunicativa como un “*complejo entramado de sub-competencias*” (Luzón & Soria, s/f, p. 3) entre las que describen las siguientes:

- **Competencia gramatical.** El dominio del código lingüístico comúnmente conocido como gramática, más el sistema fonológico y el léxico o vocabulario.
- **Competencia socio-lingüística.** Identificación de las propiedades de los enunciados y su relación con el contexto social y la situación específica en que pueden ser utilizados para comunicación real y socialmente apropiada.
- **Competencia discursiva.** Identificación de las relaciones entre los diferentes elementos que conforman un mensaje. También, dominar las normas para combinar dichos elementos.
- **Competencia estratégica.** Uso de estrategias para la comunicación verbal y no verbal con el propósito de controlar la comunicación y así reforzar la eficacia o en caso de ser necesario, compensar alguna falta de dominio de otras competencias.

### II.2.8.1 Habilidades orales y auditivas de comunicación

Debido a la importancia que el idioma inglés ha tomado alrededor del mundo, los cursos para *listening & speaking* en ese idioma tienen un lugar prominente en los programas alrededor del mundo. Esto ha llevado a buscar formas más efectivas para enseñar inglés. El entendimiento sobre la naturaleza de las habilidades orales y auditivas ha sufrido considerables cambios en los

últimos años lo que ha llevado una serie de implicaciones en el aula y diseño de materiales. (Richards, 2008)

Los enfoques utilizados para el desarrollo de habilidades orales han sido más influenciados por novedades y modas que aquellos utilizados para las habilidades auditivas. En metodologías tradicionales *speaking* significaba memorizar diálogos para repetirlos posteriormente, repetición después del profesor que actuaba como modelo, o la simple respuesta a ejercicios de repetición oral. Sin embargo, en los años 80, cuando emerge la enseñanza comunicativa del idioma, cambia la perspectiva hacia los programas y metodologías, mismas que hasta nuestros días siguen evolucionando para dar forma a enfoques para la enseñanza de habilidades orales. Por otro lado, la noción del inglés como una lengua internacional ha promovido la revisión del concepto de competencia comunicativa y se ha introducido el término competencia intercultural. Esto significa que el aprendizaje va hacia cómo comunicarse en ambientes multiculturales. Por ello, en el presente trabajo los participantes tuvieron acceso a modelos de interacción oral al tiempo que analizaron discursos reales y conversaciones (Richards, 2008). Esta exposición a materiales de audio reales fue posible por el uso de videos y noticias entre otras herramientas Web.

De acuerdo a (Richards, 2008), existen ciertos aspectos que definen la particularidad de las habilidades orales en una lengua extranjera. Estos aspectos fueron observados durante las actividades comunicativas que se llevaron a cabo en el aula, donde las interacciones orales entre los participantes:

- fueron espontáneas y regularmente no permitió repetición de lo dicho por el emisor.
- Otras fueron planeadas. Ejemplo de ello fue cuando reseñaron sus libros, estas actividades incluyeron planeación previa.
- por su carácter de espontaneidad, incluyeron titubeos, expresiones en formas reducidas, repeticiones y muletillas.
- se desarrollaron por medio de frases en momentos específicos; otras más, locuciones largas formaron varias frases o ideas coordinadas.
- utilizaron palabras vagas o genéricas, en comparación de la lengua escrita.

- generalmente dependieron del contexto y asumieron conocimiento previo compartido entre el emisor y el receptor.
- implicaron reciprocidad entre el emisor y el receptor.
- mostraron variaciones que reflejaron los roles del emisor, propósito de la comunicación y del contexto.
- usaron expresiones culturalmente concertadas o también llamadas rutinas o expresiones comunes; las cuales tuvieron una función específica. Su utilización reflejó el comando del idioma o la naturalidad del mismo al ser utilizado.
- Algunas veces impactó negativamente en el receptor debido a dificultades para entender el mensaje o por falta de experiencia y/o práctica en contextos reales de la lengua.
- El receptor proporcionó constante retroalimentación por medio de expresiones faciales, corporales, sonrisas, expresiones o interjecciones para indicar estaba escuchando, entendiendo o tenía interés, así se logró que la comunicación prosiguiera.

Tradicionalmente la habilidad auditiva ha sido considerada como un proceso pasivo en el que el receptor solo recibe información del emisor. Sin embargo, nuevos modelos le visualizan como un proceso activo e interpretativo, en el que aunque el mensaje no es fijo si está siendo creado en el espacio interaccional de los participantes. Los significados reciben forma por el contexto y son construidos por el receptor por medio de la interpretación de significado, (Nation & Newton, 2009) lo que lleva a comprender lo erróneo de la concepción del receptor con un rol pasivo durante la comunicación. Con relación a la habilidad auditiva en inglés, Richards (2008) al igual que Nation y Newton (2009) definen dos tipos de entendimiento del discurso hablado – *listening processes*. Estos procesos son llamados procesos *bottom-up* y *top-down*.

- Proceso *bottom-up*. El receptor analiza sonidos, palabras, oraciones o frases hasta que deriva el significado. Las habilidades con gramática y léxico en el idioma proveen al receptor para este proceso. La información recibida es escaneada para encontrar palabras familiares y conocimiento gramatical.
- Proceso *top-down*. El receptor utiliza conocimiento previo para entender el mensaje recibido por el emisor. El conocimiento previo puede ser con referencia al tópico del discurso, de la situación o conocimiento contextual.

Lo que si es indudable, es el hecho de que durante la interacción en la comunicación oral, esta se ve completada cuando el receptor entiende el mensaje oral que el emisor ha entregado. Esto es, cuando entiende lo que ha escuchado para así dar continuidad al proceso de comunicación.

## **II.2.9 Estrategias para fortalecer la producción oral en el salón de clases**

*“Si buscas resultados distintos, no hagas siempre lo mismo.” Albert Einstein.*

Inicialmente se deberá definir lo que es una estrategia. Las estrategias son conceptos teóricos seleccionados para su aplicación y son parte muy importante de un plan definido para alcanzar un objetivo específico. En el ámbito educativo, el estudiante que utiliza estrategias para reforzar sus estudios tiene más posibilidades de lograr el éxito; sin embargo, usar estrategias de forma reflexiva o inclusive de manera inconsciente, es decisivo para un mejor desempeño durante el proceso de aprendizaje.

Es necesario señalar que el uso de estrategias no puede quedar fuera del proceso de enseñanza y aprendizaje. Así, es necesario que el instructor identifique qué hacen los estudiantes que son exitosos en sus estudios, al igual que reconocer qué dejan de hacer aquellos que no lo consiguen; con el propósito de guiar a los estudiantes hacia el éxito o el aprendizaje. Sin embargo, algunas veces ni el mismo estudiante ha reconocido qué le ayuda a tener éxito, esto es, utiliza estrategias para aprender sin ser consciente que ello le funciona y mucho menos que son estrategias de aprendizaje y esto le imposibilita para compartir esas acciones.

Con relación a investigaciones en el área de lingüística aplicada y procesos de aprendizaje de idiomas se ha dejado a los involucrados en estas áreas a establecer suposiciones sobre estrategias y eso ha sido todo (Grenfell & Harris, 1999). Por otro lado, debe resaltarse que la implementación de estrategias de ninguna manera significa que automáticamente los objetivos establecidos van a ser alcanzados, porque como Grenfell & Harris (1999) también afirman, las diferencias individuales para el aprendizaje de idiomas juegan un rol decisivo.

Retomando el desconocimiento sobre la utilización de estrategias para el aprendizaje, se debe mencionar que este fenómeno es desafortunadamente común en el aprendizaje de idiomas. Diversos autores han escrito sobre estrategias para el aprendizaje de un idioma extranjero o una segunda lengua desde el posicionamiento de profesores de la lengua meta, observaciones a sus estudiantes, o como aprendices. Así, tenemos que Grenfell & Harris (1999) se refieren a experiencias de profesores de inglés que aprenden una segunda lengua, y de Oxford (1990) quien en su libro *Language Learning Strategies, what every teacher should know*, relata sus vivencias relacionadas al uso de estrategias para aprender un idioma extranjero, al tiempo que las relaciona con la práctica docente en el ámbito de la enseñanza del idioma inglés. Esta autora relata que guiada por el descontento y frustración de no poder comunicarse en el idioma que estaba aprendiendo, ella misma inventó sus propias estrategias. Los sentimientos de desilusión o frustración por la incapacidad para utilizar el inglés para comunicación oral también está presente entre los aprendices mexicanos. Pero, entonces, ¿qué puede hacer la instructora? ¿Qué estrategias elegir para ayudar a los estudiante del Programa de Inglés a comunicarse oralmente en ese idioma? ¿Qué factores favorecen o inhiben el desarrollo de competencias orales de estos aprendices mexicanos?

Las estrategias de aprendizaje son de gran relevancia para el estudio y desarrollo de habilidades en el idioma meta. Sin embargo, la cultura es un aspecto que impacta fuertemente el aprendizaje. Las estrategias de aprendizaje y la cultura son piedras angulares en el proceso de instrucción. La cultura es el conjunto de requisitos o expectativas que el colectivo común espera de cada uno de sus miembros con respecto a lo que piensa, hace, actúa y hasta lo que dice. Es así como en toda comunidad existen elementos culturales que afectan positiva o negativamente el proceso de enseñanza-aprendizaje. (Oxford, 1996). Por otro lado, Clemente (2009) sostiene que las experiencias previas sobre el aprendizaje del inglés, la historia personal y el bagaje cultural de cada aprendiz influyen en cómo aprende cada persona. Por el conjunto de características culturales que confluyen en un salón de clases, este mismo autor afirma que, los procesos de aprendizaje son culturales y no universales. Por ello, puntualiza, es necesario que el instructor identifique el nivel político de su salón de clases, el contexto social en el cual el proceso

enseñanza-aprendizaje se llevará a cabo, las relaciones y los roles que se establecen entre los aprendices dentro y fuera del salón de clases, las actividades que se les piden desarrollar y el contenido del lenguaje inglés. A partir de la identificación de estos aspectos, el instructor tendrá una perspectiva general sobre las estrategias necesarias. Sin embargo, cabe hacer notar que estas pueden, y algunas veces deben ser cambiadas, adaptadas e inclusive reforzadas, dependiendo de los resultados que se observen durante su implementación. Para ello, la evaluación continua durante el proceso de ejecución deberá ser tomada en cuenta para la oportuna toma de decisiones.

Por otro lado, no puede dejarse pasar por inadvertido que la lengua a aprender cuenta con aspectos sociales, culturales y lingüísticos; mismos que serán abordados dentro del contexto educativo que se suscita rodeado de particularidades culturales concretas, y lo que es más aún relevante, “*con agentes sociales, estudiantes y profesores/as, que tienen agencia y la ejercen para resistir o cambiar sus situaciones y contextos.*” (Clemente, 2009, p. 5).

Tomando como fundamento lo antes expuesto, es posible afirmar que el desarrollo de competencias para la comunicación en un idioma extranjero requiere el rol activo del instructor de inglés como mediador entre las necesidades del aprendiz y las estrategias pedagógicas; para con ello fomentar el uso y *desarrollo* de sus propias estrategias para que de esta manera los estudiantes “*obtengan un mayor y mejor rendimiento durante el proceso [de aprendizaje]*” (Sánchez, 2010, p. 4).

**TABLA 15.** *Estrategias pedagógicas utilizadas durante la implementación del proyecto.*

Estrategia	Tipo de estrategia	Objetivo
1) Utilización de música	Socio-afectiva	Bajar ansiedad

Estrategia	Tipo de estrategia	Objetivo
2) Utilización de risa	Socio-afectiva	Bajar ansiedad
3) Utilización de frases o enfoques positivos	Socio-afectiva	Alentar a participantes
4) Cooperación entre compañeros	Cognitiva	Crear ambiente de compañerismo, cooperación y colaboración.
5) Desarrollo de entendimiento cultural	Cognitiva	Crear empatía con otros
6) Agrupamiento, asociación, elaboración, colocar nuevo vocabulario en contexto	Cognitiva	Crear vínculos mentales para favorecer la memoria a largo plazo
7) Repetición	Cognitiva	Vinculación entre la palabra escrita con la hablada
8) Resaltado	Cognitiva	Identificar información relevante
9) Organización	Cognitiva	Ordenamiento y planeación del aprendizaje
10) Identificación del propósito de una actividad	Metacognitiva	Identificar objetivos de aprendizaje
11) Lectura de escaneo para encontrar información específica	Cognitiva	Identificar información relevante de forma personal
12) Lectura rápida de lecturas para encontrar información específica	Cognitiva	Identificar información requerida

Estrategia	Tipo de estrategia	Objetivo
13) Comunicar información personal, actual, fáctica y relevante	Socio-afectiva Cognitiva	Crear empatía y cohesión entre los integrantes del grupo. Crear interés en la información a escuchar o leer.
14) Personalización de las actividades	Metacognitiva	Crear interés en la información a escuchar o leer. Utilizar conocimiento previo para participar en forma escrita u oral.

De acuerdo a Oxford (1990), la implementación de estas estrategias contienen los siguientes rasgos distintivos:

- Contribuyeron al objetivo principal, desarrollo de competencias comunicativas
- Permitieron que los aprendices fueran más auto-dirigidos
- Expandió el rol de la instructora
- Permitieron al aprendiz realizar acciones específicas
- Involucraron varios aspectos del aprendiz, no solamente el cognitivo.
- Apoyaron el aprendizaje de forma directa e indirecta
- No siempre fueron observables
- Regularmente fueron estrategias conscientes.
- Pudieron ser enseñadas.
- Fueron flexibles.
- Recibieron influencia de una variedad de factores.

La implementación de las estrategias estuvo siempre acompañada con objetivos específicos alineados al objetivo principal; y obviamente, reforzadas o promovidas por herramientas tecnológicas como parte de la innovación educativa.

## **II.2.10 Herramientas Web 2.0 para desarrollar habilidades comunicativas**

Actualmente existe una gran diversidad de herramientas para la enseñanza y aprendizaje tanto en el mercado como de manera gratuita. Ante esto, Chambers, Conacher & Littlemore (2004) recomiendan la evaluación del software que se desea implementar y así, elegir aquel que contenga las características para coyuvar a alcanzar los objetivos específicos del programa en el que será implementado. Pero aún más importante que las características de las herramientas diseñadas con fines didácticos, la metodología para utilizarles es de gran relevancia. En este orden de ideas, la enseñanza de idiomas no excluye a este tema, por lo que es importante señalar que la inclusión de herramientas tecnológicas por sí mismas no permitirá la consecución de objetivos de aprendizaje y desarrollo de competencias.

### **II.2.10.1 Herramientas Web 2.0 utilizadas**

Diferentes autores hacen mención del proyecto Tuning América Latina<sup>7</sup> (Beneitone et al. 2007; “EU-Mexico higher”, 2010; Ramírez, Medina & Márquez, 2010), para responder a las demandas del mundo globalizado se debe trabajar en el desarrollo de competencias que den respuesta a las demandas de ese entorno. Ante esta necesidad, el presente trabajo buscó dar respuesta a las demandas actuales con respecto al idioma inglés, pero como ya se ha discutido, es indispensable contar con las competencias para comunicación por medio de ese idioma. Las competencias se encuentran definidas por el MCERL, mismo que precisa tres niveles de desempeño: principiantes, nivel intermedio y avanzado. Anteriormente se dijo que el MCERL

---

<sup>7</sup> Tuning América Latina “*busca y construye lenguajes y mecanismos para la comprensión recíproca de los sistemas de enseñanza superior, que faciliten los procesos de reconocimiento de carácter transnacional y transregional*” (Beneitone et al. 2007, p. 13) y contempla cuatro líneas de acción: a) competencias (genéricas y específicas de las áreas temáticas); b) enfoques de enseñanza, aprendizaje y evaluación; c) créditos académicos y d) calidad de los programas. (Beneitone et al. 2007; “EU-Mexico higher”, 2010; González, Wagenaar & Beneitone, 2004; Ramírez, Medina & Márquez, 2010)

define para cada uno de ellos las habilidades lingüísticas contenidas por nivel. Ellas a su vez auxilian en la fácil identificación del nivel correspondiente, al mismo tiempo que permiten a empleadores e instituciones educativas establecer un comparativo de titulaciones y su relación con los exámenes de cada país (“Education and languages,” 2012, parr. 2-7).

Es así que considerando la necesidad de desarrollar habilidades específicas para el nivel A2-1 de acuerdo a los descriptores contenidos en el MCERL, se identificaron algunos enfoques para la enseñanza del inglés, se eligieron estrategias pedagógicas para la innovación educativa y se seleccionaron las siguientes herramientas Web 2.0 gratuitas para desarrollar competencias comunicativas en inglés:

- Diccionarios electrónicos bilingüe o monolingüe
- Diccionarios electrónicos de pronunciación
- Programas para elaborar mapas mentales
- Blogs
- Plataforma Blackboard para
  - o Foros de discusión
  - o Intercambio de archivos electrónicos
  - o Correo electrónico
- Sitios Web para practicar o aprender inglés en línea
- Portafolio electrónico de evidencias
- Periódicos electrónicos en inglés
- Ejercicios de audio en inglés en línea
- Ejercicios de gramática en inglés en línea
- Videos en inglés en línea
- Presentaciones Power Point

## II.2.10.2 Diccionarios electrónicos bilingüe o monolingüe

Águila (2006) apunta la presencia de dos hechos revolucionarios en la práctica lexicográfica, el primero sucedido en el siglo XVIII cuando se incorporó la ficha al ámbito lexicográfico y en el siglo XX con el uso de computadoras para la elaboración de diccionarios. Esto representa que también se demandan cambios en la teoría y en la práctica lexicográfica, pues el lexicógrafo debe poseer destrezas con herramientas e informática para producir obras lexicográficas de calidad, moderna y ágil. Por su parte, los lectores deben desarrollar habilidades especiales para obtener el mayor rendimiento posible de este tipo de medios. Y la transformación más profunda e importante, aparece el concepto de *base de datos* (DB) y la actividad de los diccionarios cambia completamente. Esto se debe a que el concepto *base de datos* representa que la información contenida está organizada de tal manera que permite obtener rápidamente diversos tipos de información. (Águila, 2006)

Hablando sobre diccionarios electrónicos, durante la implementación de este proyecto se promovió la utilización de [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com), el cual ofrece opciones para utilizarle como diccionario bilingüe o monolingüe. Este es un diccionario en línea de idiomas múltiples entre los que se encuentran las opciones de diccionario inglés-inglés, inglés-español o español-inglés. Un aspecto muy interesante de este sitio es el acceso a un foro gratuito sobre idiomas. Para participar se requiere abrir una cuenta de usuario. Los foros de participación involucran la colaboración de foreros de diferentes partes del planeta, quienes enriquecen el aprendizaje del lenguaje al presentar interpretaciones, traducciones o vocabulario desde la perspectiva de sus propios entornos culturales. Con esta herramienta de la Web 2.0 se promovió el intercambio de experiencias de estudiantes, traductores y profesionales. Los foros están rigurosamente moderados y cuentan con reglas específicas que deben ser respetadas, de lo contrario el usuario puede perder su derecho a participar en el foro o por lo menos a que aquella aportación que se considere en contra del reglamento sea removido. (Herramientas “online”, 2011, parr. 4-6). Este diccionario cuenta con la opción para escuchar la pronunciación de algunas palabras. La explicación o presentación en el idioma meta de cada palabra va acompañada de ejemplos.

Otro diccionario que también se utilizó fue el [www.learnersdictionary.com](http://www.learnersdictionary.com) perteneciente a la familia de diccionarios © Merriam-Webster, Incorporated. Este es un diccionario de inglés americano para estudiantes de inglés como segunda o lengua extranjera. También se anuncia como diccionario para el examen TOEFL®. Este diccionario ofrece la opción para escuchar la pronunciación de las palabras y también explicación detallada sobre las palabras. La explicación o presentación en el idioma meta de cada palabra va acompañada de ejemplos. Este diccionario oferta un sinnúmero de opciones para aprender o practicar inglés, foros, palabra del día, pequeños exámenes de la lengua, datos curiosos del idioma, entre otras múltiples opciones.

#### II.2.10.3 Diccionarios electrónicos de pronunciación

Por otro lado, [www.howjsay.com](http://www.howjsay.com) es un diccionario hablante gratuito de la pronunciación en inglés perteneciente a la familia de sitios *Fonetiks.org*. Estos sitios ofertan guías para los sistemas de sonidos de diez idiomas. Esta herramienta es muy útil para los aprendices de la lengua y utiliza Instant Sound™. El diccionario es muy sencillo de usar ya que se escribe la palabra de la que se quiere identificar la pronunciación, se oprime el botón buscar y cuando la palabra aparece en color rosa, es posible escuchar su pronunciación. Cuando existen pronunciaciones diferentes entre el inglés británico y el americano, este diccionario también hace alusión a ello e incluye ambas dicciones. Si se requiere escuchar nuevamente, solamente se coloca el cursor sobre la palabra, sin oprimirla, y la pronunciación vuelve a ser escuchada cuantas veces sea necesario. Este diccionario cuenta con 164,267 palabras y constantemente fue utilizado por los participantes.

#### II.2.10.4 Programas para elaborar mapas mentales

Durante la implementación del proyecto se hizo hincapié en la utilización de estrategias cognitivas para el aprendizaje como el agrupamiento, asociación, elaboración, colocar nuevo vocabulario en contexto y la organización de ideas. Con ello se promovió el aprendizaje y desarrollo de habilidades comunicativas. Para este fin se recurrió a la elaboración de mapas

mentales por lo que se propuso a los participantes el programa de iMindMap. Mediante la plataforma Blackboard los aprendices tuvieron a su disposición el vínculo para descargar gratuitamente el programa de iMindMap, producto ©2010-2013 ThinkBuzan <http://www.thinkbuzan.com/us/products/imindmap6>. Esta herramienta es de uso amigable y oferta opciones para diseñar mapas mentales creativos. Debido a que las habilidades de los participantes con la tecnología varían, se les permitió elegir la herramienta con la que mejor estuvieran familiarizados para trabajar los mapas mentales, dando como resultado que algunos de ellos utilizaron esta herramienta mientras que otros más recurrieron a Microsoft Power Point, Microsoft Word o Mindjet MindManager Pro.

#### II.2.10.5 Blogs

Un blog es lo que comúnmente se había conocido como bitácora. wordReference.com lo define como un diario en línea, (WordReference.com, 2013, parr. 1); mientras que Merriam-Webster learner's dictionary (2013) lo describe como un sitio web donde alguien escribe sobre sus opiniones personales, actividades y experiencias. Es necesario agregar que un blog presenta la información cronológicamente y puede estar acompañada de textos, vínculos a otras fuentes de información, video o archivos de sonidos. Para fines educativos, las propiedades del blog pueden ser utilizadas y potencializadas para enriquecer el proceso enseñanza y aprendizaje. Durante el trabajo realizado, los participantes en el Programa de Inglés utilizaron el blog <http://disa-reading7to9.blogspot.mx/?zx=6e3662fb4291b425> para publicar sus reseñas escritas y orales de la totalidad del libro leído.

#### II.2.10.6 Plataforma Blackboard para

- Foros de discusión
- Intercambio de archivos electrónicos
- Correo electrónico
- Valoración de las actividades en los foros de discusión (grade center)

La plataforma Blackboard es un sistema de administración del aprendizaje que viene a apoyar a la educación para ser utilizado de acuerdo a la visión de la institución y del instructor. Blackboard busca desarrollar e implementar un sistema de administración del aprendizaje que impacte cada aspecto de la educación. Para ello, facilita el que los estudiantes estén informados, involucrados y participen en trabajo colaborativo; todo ello con el propósito de construir mejores experiencias de educación. (Blackboard learn, 1997-2013, parr. 1). En esta plataforma se utilizaron algunas de las herramientas que oferta este medio instruccional como son:

- Foros de discusión. Promueven la comunicación escrita. La participación puede ser grupal o en pequeños grupos.
- Intercambio de archivos electrónicos en diferentes formatos.
- Correo electrónico para mantener la comunicación entre el grupo y la instructora.
- Revisión de participaciones en foros por medio del Grade Center.

#### II.2.10.7 Sitios Web gratuitos para practicar o aprender inglés en línea

Un sitio web es un grupo de páginas de internet ordenadas y lógicamente conectadas. Google sites (2013) ofrece la opción de mostrar información que se requiera desde un mismo lugar. Para ello, se pueden integrar videos, diapositivas, calendarios, presentaciones, archivos adjuntos o texto. Esta información puede ser compartida y decidir quién puede acceder a esta información o dejarlo abierto para todo el público. El sitio se puede personalizar, crear subpáginas para organizar contenidos, integrar el material educativo deseado, entre otras opciones más. (Google, 2013). Los aprendices del nivel A2-1 accedieron al sitio <https://sites.google.com/site/englishforcommunicationa22/>

#### II.2.10.8 Portafolio electrónico de evidencias

Los elementos que definen a un portafolio son cuatro componentes básicos, el primero es que tiene objetivos determinados, es desarrollado para y con una audiencia en particular, contiene trabajos realizados por los aprendices y generalmente conocidos como evidencias, y finalmente, incluyen reflexiones personales sobre las evidencias que han sido incluidas. (García, 2005). De acuerdo a esta misma autora, existen tres tipos de portafolios, todos ellos incluyen los elementos mencionados anteriormente:

- *Process portfolio*: donde se muestra la secuencia de acontecimientos destinados a alcanzar los objetivos. Se enfatiza más el cómo sobre el resultado.
- *Product portfolio*: analiza resultados de una acción o acciones. Las evidencias muestran tantos resultados positivos como negativos y se analizan globalmente para identificar grado de consecución de objetivos.
- *Showcase portfolio*: se muestran los mejores resultados de un proceso. El objetivo es “presumir” los mejores productos realizados.

Los participantes en el presente trabajo presentaron process portfolios. El portfolio fue electrónico y para ello utilizaron Microsoft Word y documentos en formato PDF.

#### II.2.10.9 Periódicos electrónicos en inglés

Los periódicos electrónicos brindan un análisis, comentarios e información en diversos temas importantes en México y la comunidad internacional. La accesibilidad a los mismos permite a los aprendientes de inglés estar en contacto con diferentes puntos de vista de situaciones y problemáticas del mundo entero. Durante este proyecto se utilizaron

- <http://thenews.com.mx/>
- <http://www.newsinlevels.com/>
- <http://www.aljazeera.com/>

#### II.2.10.10 Ejercicios de audio en inglés en línea

Los ejercicios de audio en inglés que se practicaron durante el proyecto fueron intencionados para que los aprendices ejercitaran los tres niveles de comprensión más importantes:

- Identificar los contenidos léxicos, gramaticales y fonéticos.
- Selección de la información más relevante para interpretar el mensaje oral
- Retener la información oral recibida y contrastarla con informaciones provenientes de otros contextos o la propia experiencia

Esto debido a que la comprensión de mensajes orales va más allá de la comprensión de elementos léxicos, gramaticales y fonéticos, sino que involucra la identificación del sentido general del mensaje. Esto debe ser un aspecto importante durante el proceso enseñanza y aprendizaje pues ello preparará a los estudiantes a no desanimarse cuando en la vida real no entiendan todo el mensaje oral recibido. (Cuadrado, s/f)

Durante la selección de los materiales de audio electrónicos se buscó que tuvieran las siguientes características: (Cuadrado, s/f)

- relacionados o familiares al contexto de los participantes
- con un grado suficiente de dificultad pero que pudiera completarse exitosamente
- que ofreciera ideas e información nuevas al tiempo que es relacionado a las experiencias y conocimientos de los aprendices
- que promovieran entretenimiento y creatividad
- que contenga conceptos y conocimiento familiar a los aprendices, pero al mismo tiempo ofrecen algo nuevo, una razón para comunicarse y ser involucrado.
- Tener un propósito y estar conectado a la realidad de los aprendices

Algunos de los recursos electrónicos para ejercicios de audio en línea son los siguientes:

- [www.manythings.org/voa/people](http://www.manythings.org/voa/people)

- <http://learningenglish.voanews.com/content/a-23-2006-04-23-voa4-83129372/125971.html>
- <http://www.esl-lab.com/customs/customrd1.htm#pre>
- <http://learningenglish.voanews.com/content/questions-for-britain-after-the-riots-130577618/131304.html#>
- <http://www.breakingnewsenglish.com>

#### II.2.10.11 Ejercicios de gramática en inglés en línea

El aprendizaje de reglas gramaticales y uso correcto del vocabulario es una etapa esencial durante el proceso enseñanza y aprendizaje y básica para el desarrollo de competencias en inglés (Bygate, 1993). Este autor recomienda que las prácticas deben tener como objetivo el desarrollo de conocimiento y habilidad para utilizar el idioma y así lograr la comunicación. La inclusión de medios instruccionales provenientes de la Internet brinda una amplia gama de posibilidades para practicar gramática y vocabulario de forma gratuita, amena y sobre todo, recibiendo retroalimentación inmediata. Los siguientes vínculos son solo algunos ejemplos de los utilizados durante este proyecto:

- <http://www.agendaweb.org/> incluye otros ejercicios de audio, videos, fonética, películas, tarjetas, diccionarios, entre otros muchos otros medios.
- <http://www.englishexercises.org/makeagame/viewgame.asp?id=2023#a>
- <http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar/simple-past/exercises?03>
- [http://www.carmenlu.com/first/grammar/pastbe1\\_1.htm](http://www.carmenlu.com/first/grammar/pastbe1_1.htm)
- [http://suz.digitaleschulebayern.de/english/grammar/was\\_were1.htm](http://suz.digitaleschulebayern.de/english/grammar/was_were1.htm)

## II.2.10.12 Videos en inglés en línea

MEXTESOL<sup>8</sup> define al video para la enseñanza del inglés como una forma de motivar a los estudiantes a la vez que tiene múltiples aplicaciones educativas porque los estudiantes:

- están en contacto con lenguaje auténtico
- practican la comprensión oral
- reciben claves audio-visuales que refuerzan o ayudan al entendimiento
- tienen oportunidades para el desarrollo de varias habilidades lingüísticas
- presencian situaciones comunicativas completas
- identifican la comunicación en su contexto y les permite identificar diferentes factores de comunicación
- visualizan y escuchan a los involucrados en el diálogo
- pueden determinar edad, sexo, vestimenta y estatus social, así como identificar otros elementos importantes para la comunicación como el estado del humor, sentimientos, expresiones faciales, señas, lenguaje corporal.
- reconocen el lugar donde se desarrollan las acciones
- disponen de un aprendizaje más realista por la integración dinámica de sonido y visión.

Durante la implementación de este trabajo se incluyeron algunos videos como los que a continuación se mencionan:

- [http://www.youtube.com/watch?v=ta\\_-4sbXGcY](http://www.youtube.com/watch?v=ta_-4sbXGcY) (Doritos)
- <http://www.esolcourses.com/content/topics/famouspeople/nelson-mandela/nelson-mandela-video-quiz.html> (Biografía de Nelson Mandela)
- [http://www.manythings.org/voa/people/Leonardo\\_da\\_Vinci.html](http://www.manythings.org/voa/people/Leonardo_da_Vinci.html) (Biografía de Leonardo da Vinci)

---

<sup>8</sup> La Asociación Mexicana de Maestros de Inglés, MEXTESOL, A.C., es una asociación académica profesional que busca desarrollar en sus miembros, al igual que con aquellos que no son miembros, los más altos estándares para la enseñanza del inglés a hablantes de otros idiomas para que sus estudiantes puedan comunicarse efectivamente en todas las situaciones diversas en las que se lleguen a encontrar (MEXTESOL, s/f).

### II.2.10.13 Presentaciones Power Point

Power Point es una de las aplicaciones más utilizadas y es considerada un sinónimo de las presentaciones digitales. (Softonic, 1997-2013, parr. 1). Por su parte, Office (2013) resalta las propiedades de esta aplicación por los beneficios que ofrece:

- Vista de moderador. Que permite organizar la información en un segundo plano.
- Zoom de diapositivas. El presentador puede dirigir la atención del público a un punto determinado.
- Explorador de diapositivas. Facilidad para cambiar diapositivas desde una cuadrícula visual que facilita la consulta.
- Ampliación automática. Se activa al proyectar la presentación en una segunda pantalla, al tiempo que el presentador conserva la visualización de vista de moderador.

Esta aplicación se utilizó para presentar a los estudiantes materiales que iban a utilizarse como referencia o como guía para actividades comunicativas. De esta manera se evitó la impresión de materiales y el consumo innecesario de papel. Aquellos que contenían información de referencia fueron compartidos a los aprendices por medio de la plataforma Blackboard. Algunos estudiantes utilizaron este programa para la elaboración de sus mapas mentales.

### II.2.11 Autoaprendizaje para el desarrollo de competencias comunicativas

En los años noventa, el gobierno federal de México introdujo en el país el concepto de autoaprendizaje en la educación y se establecieron centros de auto-acceso en diferentes universidades estatales. Esto creó la expectativa de que los estudiantes iban a ser capaces de lograr el objetivo del buen manejo de un idioma extranjero, mismo que no se había alcanzado hasta esas fechas, a pesar de que los estudiantes que iniciaban universidad habían contado con seis años de instrucción en ese idioma; tres años en el nivel secundaria y otros tres en el nivel medio superior. La implementación de los centros de auto-acceso alentó la perspectiva de que los estudiantes iban a formar comunidades de aprendizaje en las que tanto instructor como aprendices trabajarían para adoptar nuevos enfoques para aprender inglés. (Clemente, 2009). Sin

embargo, el propósito del gobierno, desde el punto de vista de este autor, no era brindar control de los procesos, contenidos y aprendizaje de la lengua al aprendiz; sino que simplemente buscaba el que más estudiantes tuvieran acceso al aprendizaje de idiomas extranjeros. “...*la autonomía se entendió de manera más técnica y metodológica que sociocultural y política*” (Clemente, 2008, p. 9) por lo que aún en nuestros días no se ha logrado despertar el interés sobre lo que autonomía o auto-aprendizaje representa. Así, es común que el estudiante promedio asocie la independencia o autonomía para estudiar con asistir a un centro de auto-acceso, y que la autonomía se da al momento de no existir un grupo ni un profesor con quienes trabajar; o bien, porque eligen de forma individual los materiales y equipos a utilizar.

En el contexto específico donde se aplicó este trabajo, otro paradigma relacionado a la utilización del centro de auto-acceso es la asistencia al mismo por tener que cubrir los requisitos del instructor; e inclusive, ha habido casos en los que el instructor impone un cierto número de horas de trabajo en el centro como acción punitiva. Indudablemente que todo ello desvirtúa las ventajas y bondades de este tipo de recursos. En este aspecto, Kjisik, Peter, Naoko, y Yoshiyuki (2009) aseguran que cada individuo posee autonomía cognitiva y emocional, por lo que el desarrollo de la autonomía en los aprendices no deriva de imperativos técnicos o políticos, sino de un entendimiento particular de cómo los seres humanos están constituidos. Así, se puede comprender por qué la autonomía también parece ser una forma de conducir el comportamiento y también una necesidad emocional personal. Entonces, desde el punto de vista como instructor de inglés en un contexto mexicano es importante identificar qué se necesita hacer para promover la independencia o autonomía para aprender. Durante las actividades realizadas en este trabajo, se generó la necesidad de llevar a cabo tareas fuera del aula de clases, lo cual incluyó investigación de significados y pronunciación de vocabulario nuevo, trabajo intenso de lectura con diferentes objetivos, y el compromiso con el equipo de trabajo para participar activamente en la reseña oral del libro, entre otras actividades más.

## **II.2.12 Recursos electrónicos disponibles para la enseñanza y desarrollo de habilidades comunicativas en inglés.**

Los avances tecnológicos han presentado dos recursos instruccionales que conglomeran diferentes medios instruccionales que ya se venían utilizando desde tiempos pasados. Sin embargo, estos medios ahora son presentados de manera integral, interactiva, atractiva y de fácil accesibilidad para la totalidad de los participantes en el Programa de Inglés. Estos recursos instruccionales son la computadora y la Internet.

Algunos de los medios instruccionales que ya se venían utilizando es el video, la teleconferencia, correspondencia escrita y llamadas telefónicas por dar algunos ejemplos, los cuales han sido medios instruccionales atractivos por su realismo, claridad y poder de acercamiento. Por su parte, la integración del equipo de cómputo ha sido un medio *“flexible, eficaz para el almacenamiento, recuperación, transmisión y gestión activa de grandes cantidades de información”* (Luzón & Soria, s/f).

Así, el equipo de cómputo ha abierto la accesibilidad a un gran número de personas a nuevos e innovadores medios tecnológicos por medio de la Internet como recurso instruccional. La utilización de este recurso para la instrucción se justifica por los siguientes dos aspectos básicos:

- Para uso didáctico: por su forma de ofrecer la información que atiende a los diferentes sentidos del ser humano, por la manera en que administra y organiza la información de forma secuenciada y, finalmente, por los procedimientos que son necesarios utilizar para la interacción o su método. Este recurso posee una lógica laberíntica a la vez que todos los puntos están interconectados.
- Promueve las interrelaciones sociales: incorpora vías utilizadas en diferentes sectores y actividades de la sociedad actual, futura, laboral, académica, doméstica, de entretenimiento, entre otras más. Esto facilita y promueve la comunicación entre los protagonistas del proceso de enseñanza-aprendizaje y *“hacen posible la existencia del*

*imprescindible acto didáctico como núcleo de la mejora personal intencionada.*” (Luzón & Soria, s/f, p. 8).

Sin embargo, también es importante resaltar las palabras de estos autores quienes enfatizan *“Lo sustancial no es el recurso o medio que se emplee, sino la función que se le asigne y el procedimiento didáctico y metodológico en el que se le integre.”* (Luzón & Soria, s/f, p. 7). De ahí la trascendencia de las habilidades del instructor para diseñar, adaptar o adoptar actividades que involucren recursos y medios instruccionales tecnológicos, ya que cuando *“se desarrollan en ambientes extremadamente controlados, casi de laboratorio”* (Luzón & Soria, s/f, p. 8) no será posible alcanzar los objetivos de innovación educativa para el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés.

Por su parte, Chambers, Conacher & Littlemore (2004) afirman que desde la década anterior se han identificado educadores que están interesados en explotar las habilidades ofertadas por recursos tecnológicos para el aprendizaje de lenguas. Definen que los avances o innovaciones que se han propuesto han sido denominados “estructural”, “comunicativo” y el último “integrador” C.A.L.L. Cada uno de ellos ha tenido un objetivo de enseñanza principal y citan como ejemplo la exactitud (*accuracy*), fluidez (*fluency*) y medio (*agency*). Este último conlleva un enfoque de lingüística aplicada crítica, en la que la lengua es usada como medio de construcción, mantenimiento y alteración de relaciones del lenguaje del usuario. Por consiguiente, el propósito principal de la fase integradora de CALL es mantener a los aprendices comunicados entre los integrantes de la misma comunidad o inclusive con otras diferentes comunidades sobre temas auténticos.

Ante esta amplia gama de posibilidades para trabajo independiente, durante el trabajo realizado, la instructora contempló la divulgación y recomendación de sitios Web para la práctica de aspectos relacionados al desarrollo de competencias comunicativas como ejercicios de gramática, lecturas con y sin audio, ejercicios de vocabulario, por mencionar a las más representativas.

## **CAPITULO III**

### **III.1 PROCESO METODOLÓGICO**

La modalidad de la presente investigación es la cuasiexperimental, ya que el grupo con el que se trabajó es un grupo intacto. Este grupo está formado por profesores universitarios en activo con perfiles profesionales diversos, quienes eligen el período en el que se integran al programa lo cual no permite elegir a los participantes previamente. Se optó por esta población considerando que se encontraban en el nivel básico A2-1; lo cual representó que ya contaban con ciertas bases teóricas sobre el idioma inglés, aunque carecían o contaban con un nivel bajo en la competencia de comunicación oral en esa lengua. La autora de este trabajo se ha desempeñado como instructora de inglés de diversos niveles en el Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés.

Se trabajó con los participantes durante nueve semanas, del 25 de febrero al 26 de abril de 2013, exceptuando la semana del 25 al 31 de marzo por período vacacional de Semana Santa. A pesar de ello, los estudiantes tuvieron actividad para trabajar durante este tiempo de asueto. Las sesiones de trabajo fueron los lunes, miércoles y viernes de 7:00 a 9:00 am. Desde la primera sesión de trabajo los participantes fueron invitados a participar en el proyecto, para lo cual se les explicó el objetivo, y de manera general las técnicas, estrategias y herramientas Web 2.0 a utilizarse durante el mismo. Durante la primera semana de trabajo se aplicaron los instrumentos de evaluación para analizar cuidadosamente el perfil de los participantes.

Para esta investigación se consideró que la investigación cuasiexperimental es la apropiada porque no se pueden controlar las variables de importancia. Aunque no satisface todas las exigencias de la investigación experimental, se busca que los resultados sean próximos a una experimental.

### III.1.1 Descripción del procedimiento para la obtención de los datos

Al inicio del curso se aplicaron los instrumentos *Language Ego*, el *Self-assessment Checklist nivel A1*, el *Self-assessment Checklist nivel A2*. Con estos instrumentos se obtuvo el perfil de cada uno de los estudiantes. También se aplicó el instrumento *Find out about the others* y se grabó la participación oral de los integrantes del grupo. Este mismo instrumento se aplicó al final del curso para establecer el comparativo con respecto a las habilidades orales con las que los estudiantes iniciaron y las que lograron desarrollar al final del mismo.

La aplicación de estos instrumentos diagnósticos permitió identificar que los participantes en este Programa carecían de habilidades para la comprensión auditiva, la expresión oral y de interacción; así como para utilizar correctamente el conjunto de normas y leyes que decretan la construcción correcta de estructuras lingüísticas del inglés tanto en forma oral como escrita; lo que comúnmente se conoce como gramática.

Ante esta realidad, y con el firme propósito de lograr que los participantes en este programa fueran capaces de describir oralmente a nivel básico aspectos relacionados al entorno personal y académico, se decidió incorporar al proceso enseñanza y aprendizaje, técnicas y estrategias didácticas mediadas por medios instruccionales como videos, páginas web interactivas, blogs, diccionarios electrónicos y software para procesar textos o para presentaciones, por citar algunos ejemplos de herramientas Web 2.0.

Durante el curso y para valorar la producción oral y escrita de los estudiantes se utilizaron rúbricas de evaluación analítica. Al término del curso, la valoración final fue realizada por instructoras de la misma Dirección de Superación Académica pero que no participaron durante el curso. Esta técnica permitió obtener una valoración objetiva que pudiera ser contrastada con la emitida por la instructora del grupo (ver figura 1).

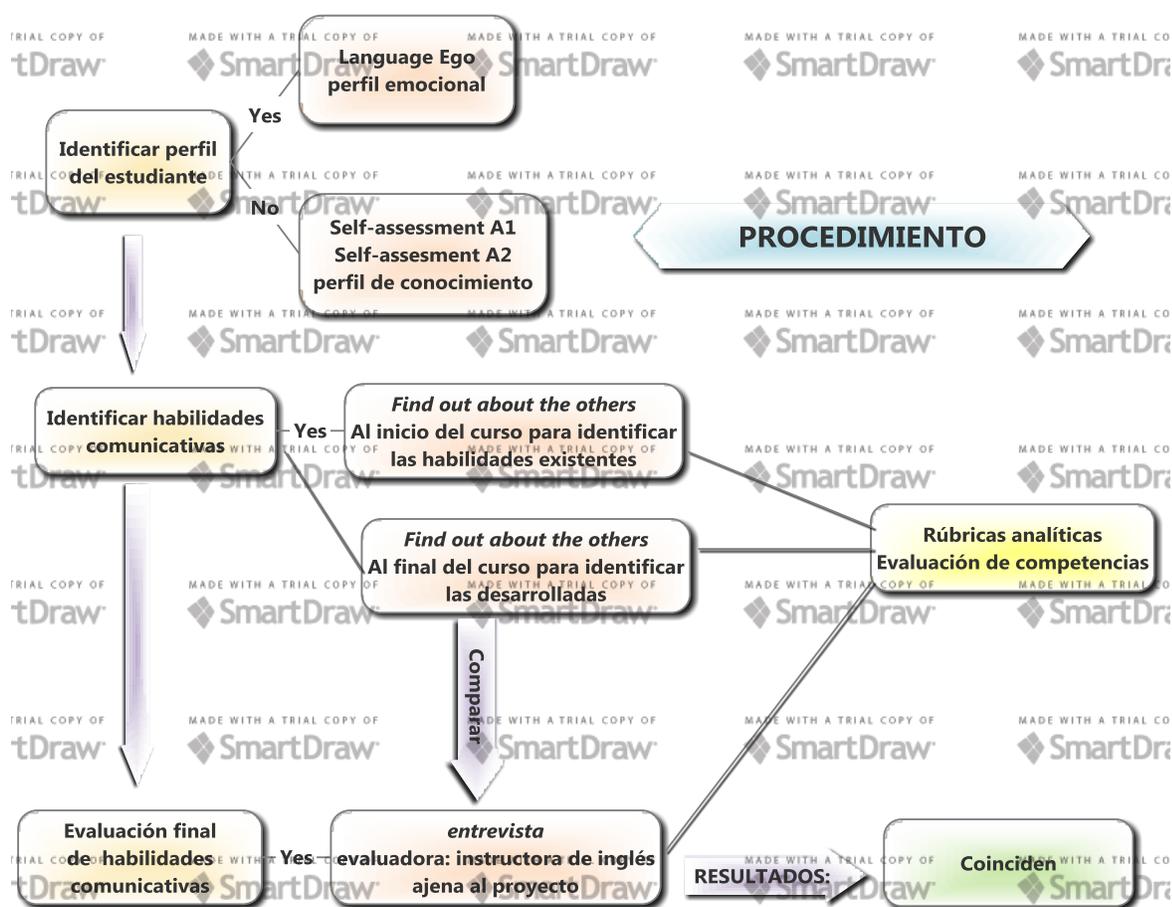


Fig. 1. Procedimiento para la obtención de datos

### III.1.2 Diseño de la Investigación

La modalidad de investigación para este proyecto es de campo. Se ha utilizado un conjunto de actividades metódicas y técnicas para recaudar la información y datos necesarios sobre el desarrollo de habilidades para comunicarse de forma oral por medio del idioma inglés utilizando técnicas, estrategias y herramientas Web 2.0.

### III.1.3 Definición de los diversos instrumentos

La utilización de los siguientes instrumentos permitió la operacionalización de las variables.

### III.1.3.1 Instrumentos de medición

Los instrumentos de medición utilizados son los siguientes:

- *Language Ego* (anexo 1-A). Contiene descriptores para identificar la actitud del estudiante ante el aprendizaje del idioma inglés.
- *Self-assessment Checklist nivel A1 y A2* (anexo 5-A y 5-B). Contienen descriptores analíticos para valorar las habilidades receptivas (escuchar y leer) y las habilidades productivas (hablar y escribir); estrategias utilizadas para la comunicación, así como la calidad del lenguaje manejado por el estudiante.
- *Find out about the others* (anexo 2-A). Contiene instrucciones escritas específicas para interactuar de forma oral entre los integrantes del grupo.
- Rúbrica de evaluación analítica para la producción oral (anexo 2-B). Contiene descriptores analíticos para valorar la producción oral.

### III.1.4 Guía Didáctica general

III.1.4.1 En el mes de febrero 2013, se aplicaron instrumentos de evaluación diagnóstica para identificar las habilidades para hablar en inglés del 100% de los profesores participantes en el programa de inglés.

III.1.4.2 De febrero a abril de 2013, se incorporaron a la planificación didáctica, herramientas Web 2.0 para ser utilizadas durante las clases presenciales y en las actividades extra clase.

III.1.4.3 De febrero a abril de 2013, se utilizó el Google Site *A2-1 English is for Communication*, disponible en <https://sites.google.com/site/englishforcommunicationa22/> para guiar a los estudiantes al estudio independiente para fortalecer el proceso enseñanza aprendizaje de inglés.

III.1.4.4 De febrero a abril de 2013, se actualizó el contenido del Google Site, de acuerdo a las necesidades y requerimientos de los participantes en el Programa de inglés.

III.1.4.5 De marzo a abril de 2013, los participantes utilizaron herramientas Web 2.0 para elaborar mapas mentales

III.1.4.6 De marzo a abril de 2013, los participantes utilizaron aplicaciones de mensajería instantánea o redes sociales para preparar participaciones orales o escritas en un blog.

III.1.4.7 De marzo a abril de 2013, los participantes publicaron resúmenes orales y escritos sobre lecturas efectuadas en un blog.

III.1.4.8 De febrero a abril de 2013, los participantes usaron diccionarios electrónicos gratuitos de pronunciación, monolingües y bilingües para preparar reportes verbales en un blog.

## **III.2 Planeación académica general con incorporación de TIC para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés**

### **PRODUCTO DEL TRABAJO**

#### **III.2.1 Definición en términos generales de la propuesta innovadora que integra herramientas tecnológicas, técnicas y estrategias**

Tradicionalmente, el aprendizaje del idioma inglés se ha centrado en la repetición y memorización mecánica de reglas gramaticales, frases e inclusive párrafos que no alcanzan a cubrir los elementos básicos para designarles como elementos de la lengua que puedan ser utilizados para la comunicación real. Dicho de otra manera, si el idioma se está aprendiendo para interrelacionarse, comunicar ideas, expresar sentimientos e impresiones, negociar soluciones entre una amplia gama de opciones para los que el uso de la lengua es el medio eficaz e inmediato para llevar a cabo la comunicación; no es suficiente la memorización de fragmentos aislados de la lengua, ni la memorización de reglas gramaticales o de sintaxis. Es importante

puntualizar que la palabra hablada no es el único medio de comunicación, sin embargo, como el tema que ocupa este trabajo es referente a la palabra hablada, se dará énfasis a este medio de comunicación.

Por lo antes expuesto se han elegido las siguientes acciones operativas para este trabajo:

#### Técnicas didácticas:

1. Lectura de un libro en inglés
2. Escuchar y leer un libro / textos en inglés al mismo tiempo
3. Hablar de tópicos específicos sin conocerlos previamente
4. Hablar de tópicos relacionados a experiencias personales
5. Escribir de tópicos específicos sin conocerlos previamente
6. Escribir de tópicos relacionados a experiencias personales
7. Lectura de artículos en inglés sobre cultura general

#### Estrategias didácticas:

1. Identificar vocabulario nuevo en inglés en una lectura
2. Buscar significado de ese vocabulario nuevo en inglés
3. Identificar sinónimos del vocabulario nuevo en inglés que es identificado como difícil de comprender, aprender o pronunciar.
4. Utilización de vocabulario nuevo o sinónimos para escribir o hablar sobre la lectura en cuestión
5. Identificar ideas principales o información relevante de la lectura
6. Escribir las ideas principales o información relevante de la lectura utilizando palabras propias
7. Elaborar mapa mental con las ideas principales o información relevante de la lectura
8. Utilizar el mapa mental como guía para hablar en inglés sobre la lectura
9. Hablar espontáneamente de tópicos relacionados a experiencias personales con diferentes compañeros
10. Hablar espontáneamente de tópicos relacionados a experiencias personales con tiempo específico

11. Escribir espontáneamente sobre tópicos relacionados a experiencias personales con tiempo específico
12. Escribir espontáneamente sobre tópicos relacionados a experiencias personales con tiempo específico
13. Asociar palabra escrita y hablada con material de audio del libro o artículo electrónico
14. Escuchar su propia voz pronunciando en inglés
15. Clasificación de verbos irregulares por categorías
16. Agrupación de verbos irregulares por similitudes
17. Pago de chocolate por utilizar español para comunicación en clase

#### Herramientas Web 2.0:

1. Diccionarios electrónicos bilingües o monolingües para búsqueda de vocabulario nuevo
2. Diccionarios electrónicos de pronunciación en inglés
3. Programas para elaborar mapas mentales.
4. Participación en blogs.
5. Foros de discusión en inglés en plataforma Blackboard.
6. Intercambio de archivos electrónicos por medio de plataforma Blackboard.
7. Sitios Web gratuitos para practicar o aprender inglés en línea.
8. Correo electrónico para comunicación real en inglés por medio de plataforma Blackboard.
9. Portafolio electrónico de evidencias.
10. Periódicos electrónicos gratuitos en inglés.
11. Ejercicios de audio gratuitos en inglés en línea.
12. Ejercicios de gramática en inglés en línea.

### **III.2.2 Incorporación de TIC para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés**

Estudiosos sobre los procesos de aprendizaje de idiomas como lenguas extranjeras coinciden al señalar a factores culturales como los principales inhibidores del desarrollo de competencias comunicativas. De acuerdo a las experiencias vividas con participantes en el

Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés que ofrece la UAEH, se ha identificado que muestran ansiedad y preocupación por las impresiones o percepciones que los demás tienen de ellos. Presentan también dificultades para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés e inclusive se forman expectativas negativas sobre su propia capacidad para desenvolverse en ese idioma. Estos sentimientos negativos los llevan a reducir esfuerzos para aprender e inclusive, evitar o no identificar las oportunidades para desarrollar habilidades comunicativas. Es así que al conversar con aprendices del nivel básico, es común encontrar aquellos que experimentan vergüenza o temor de hacer el ridículo por cometer errores; por contar con vocabulario insuficiente y/o mala pronunciación; o bien, por ser deficientes en la producción oral o escrita.

A 2012, del cien por ciento de los participantes en el Programa de Competencias Comunicativas en Inglés, niveles A1 y A2, que han presentado examen para obtener la certificación interna, solamente el 38% la han logrado (ver Tabla 9, *Profesores en capacitación y profesores certificados a 2012*). De ese 38% de participantes certificados internamente, el 49.5% de ellos ha obtenido apenas el mínimo para aprobar (ver Tabla 11, *Resultados de los académicos que han obtenido certificación interna a enero de 2012* y Tabla 10, *Terminología utilizada en los resultados de la certificación interna y sus equivalencias numéricas*).

Ante los resultados obtenidos hasta ese momento y considerando que las actividades diagnósticas aplicadas a los participantes en este trabajo arrojaron una falta de habilidad para comunicarse de forma oral, a nivel básico A2-1 se diseña el plan de trabajo motivo de esta tesis. Para esto, se toma en consideración que Burden (2004) recomienda sacar ventaja de que los aprendices también desean o necesitan desarrollar la competencia para comunicarse de forma oral en inglés. Este mismo autor también asegura que los instructores pueden motivar a esos aprendices por medio de estrategias comunicativas y adoptando un rol de facilitadores de la lengua. Por otro lado, Richards & Renandya (2002) afirman que los estudiantes adultos requieren estar en contacto con nativos de la lengua (inglés en este caso) para aprender y desarrollar un conjunto de habilidades que van más allá de simples conocimientos teóricos como el entendimiento o comprensión de reglas gramaticales y semánticas; sino que también involucra el control de expresiones idiomáticas y el entendimiento de las realidades culturales que acompañan al idioma en cuestión.

Ante este panorama se llevó a cabo la planeación académica con incorporación de TIC para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés a nivel básico, con la utilización de estrategias metacognitivas con el propósito de generar atmósferas propicias para el aprendizaje donde el trabajo colaborativo estuviera desarrollándose con la certidumbre de que se podían cometer errores y que éstos son parte del aprendizaje y desarrollo de competencias. También se incluyeron estrategias cognitivas, con la intención de guiar a los estudiantes hacia la práctica constante, recibir y enviar mensajes escritos u orales, analizar y razonar al tiempo que se creaban estructuras relacionadas a la información recibida y la que se emitiría. Por otro lado, las estrategias de compensación también fueron de gran relevancia, ya que ellas permitieron que los aprendices adivinaran inteligentemente y que superaran limitaciones individuales a la hora de hablar o escribir (Oxford, 1990). Indudablemente que la inclusión de las herramientas Web 2.0 fueron elementos innovadores en este trabajo, ya que brindaron una amplia gama de oportunidades para practicar y aprender el idioma en contextos que involucraban hablantes nativos y aspectos culturales del idioma inglés. Desde el inicio de los cursos se hizo uso de las herramientas Web 2.0 con beneficios notorios desde ese momento. Como ejemplos al respecto se puede mencionar cómo las limitaciones por la disponibilidad de un diccionario impreso, o el número de palabras contenidas en el mismo, quedaron superadas por los diccionarios bilingües y monolingües gratuitos en línea. ¿Qué decir del soporte para pronunciación en inglés? Indudablemente que la utilización de diccionarios para la pronunciación en ese idioma es una herramienta de gran apoyo para los aprendices. Por otro lado, la integración de videos, audios, imágenes, periódicos, entre muchos otros más, transformó la experiencia de aprender inglés como lengua extranjera.

### **III.2.3 Descripción de cómo las herramientas Web 2.0 innovaron directamente las estrategias y técnicas pedagógicas**

Se utilizó la técnica de lectura de un libro en inglés acompañado del audio correspondiente. Se planificó la lectura del mismo por capítulos y por semana con las siguientes estrategias:

- a) Los participantes se organizaron en dos equipos y eligieron el libro a leer.

- b) Se realizó lectura rápida para identificar vocabulario nuevo.
- c) Se investigó en diccionarios electrónicos el significado de ese vocabulario. El lector decidía el recurso a utilizar, diccionarios bilingües (inglés-español) o monolingües (inglés-inglés). Sin embargo, continuamente se puntualizó la urgente necesidad de evitar la utilización de traductores, ya que esto es una práctica tradicional común que no permite al aprendiz del idioma sumergirse en el contexto cultural ni en el mensaje del libro. Esta práctica también le impide el desarrollo de competencias receptivas o productivas<sup>9</sup>.
- d) De ese vocabulario nuevo, se identificó aquel que fuera difícil de comprender, aprender o pronunciar.
- e) Del vocabulario identificado como difícil, se utilizaron los diccionarios electrónicos inglés-inglés para la búsqueda de sus sinónimos. De la lista de sinónimos identificados, se seleccionaron aquellos que el lector considerara fáciles de comprender, aprender o pronunciar para ser usados posteriormente durante las actividades de escribir sobre los capítulos y de hablar sobre los capítulos leídos.
- f) Se procedió a hacer una segunda lectura y se identificó información relevante de cada capítulo.
- g) Se escribió la información relevante pero incluyendo la mayor cantidad posible del vocabulario nuevo y sus propias palabras.
- h) Con la información relevante que se escribió anteriormente, se diseñó un mapa mental. Un aspecto ineludible en esta estrategia fue la omisión de oraciones completas. Por el contrario, se hizo énfasis en la utilización de frases o vocabulario que el aprendiz hubiese considerado como necesario de recordar o reforzar y que también fuera importante para reseñar el capítulo correspondiente. Esto también favoreció que al reseñar el libro o parte de él, el aprendiz no omitiera información relevante.

La estrategia de elaboración de mapas mentales permitió:

- a) Organizar la información relevante por capítulo

---

<sup>9</sup> Entiéndase por habilidades receptivas aquellas relacionadas a la comprensión para escuchar o leer y por productivas a las que involucran la capacidad para expresar ideas o pensamientos de forma oral o escrita.

- b) Reseñar el libro de forma oral y escrita, primeramente por capítulos y posteriormente en su totalidad

### III.2.3.1 Procedimiento para el diseño de mapas mentales:

Conforme avanzaron las semanas y la lectura del libro, los participantes conjuntaron sus mapas mentales de forma sumativa. Esto es, en la primera semana se leyó el capítulo I y se construyó el primer mapa mental. En la semana dos, los estudiantes leyeron los capítulos II y III; entonces su mapa mental incluía los capítulos I al III, y así sucesivamente hasta finalizar el total de los capítulos. De esta manera, al concluir la lectura del capítulo X los aprendices concentraron las ideas principales del cien por ciento del libro en un último mapa mental.

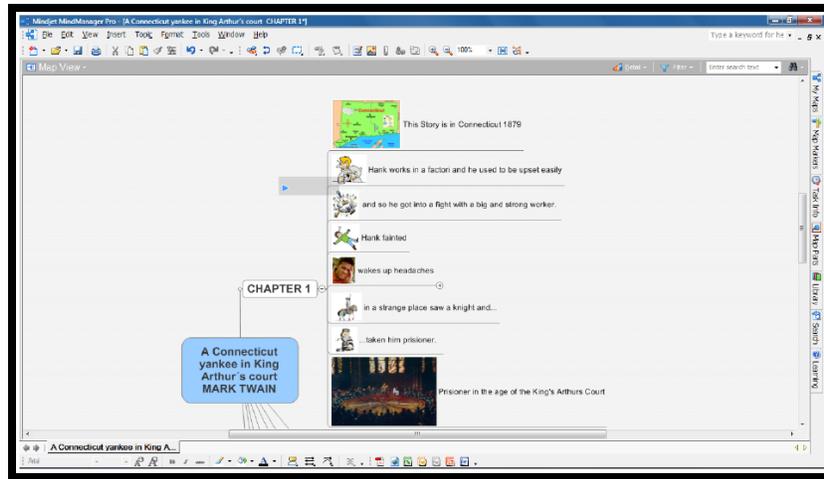
Semanalmente, los participantes en el programa reseñaban los capítulos leídos de forma oral. Para ello utilizaban el último mapa mental que habían elaborado.

Para hacer la reseña oral del libro, los participantes primeramente trabajaban con los compañeros que estaban leyendo el mismo libro. En este punto, los aprendices utilizaban sus mapas mentales y conversaban sobre lo que habían leído. Esta etapa permitió a los participantes ensayar lo que iban a reseñar con aquellos que estaban leyendo un libro diferente al de ellos. Como resultado, a pesar de que el equipo había leído el mismo libro, a la hora de reseñarlo, cada uno lo abordaba de diferente manera. Esta estrategia permitió que los aprendices tuvieran experiencias enriquecedoras al complementar contenidos o aportar ideas o perspectivas diferentes a las personales; lo que les permitía practicar en colaboración de quienes tenían el contexto del mismo libro.

Después de esta actividad, los participantes presentaban la reseña a otros compañeros quienes habían leído un libro diferente.

Las reseñas orales del libro se llevaron a cabo en parejas para potencializar al máximo las oportunidades para la comunicación oral. Después de un tiempo específico (de 5 a 7 minutos por turno) los participantes debían cambiar de compañero para volver a





**Fig. 3.** Mapa mental del libro *A Connecticut Yankee in King Arthur's Court*, de Mark Twain (Autor: Eduardo Rodriguez Tolentino, aprendiz del nivel A2-1)

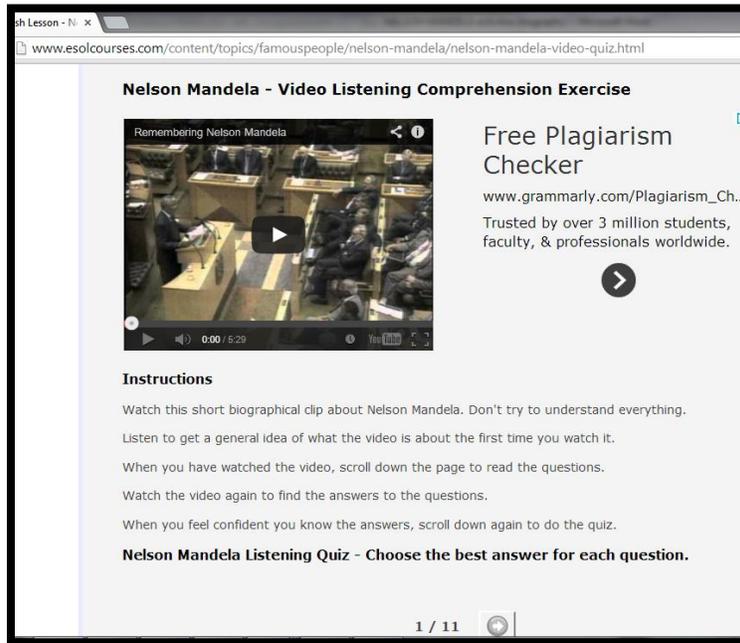
La técnica de lectura del libro en inglés con el audio correspondiente fue el centro de las acciones pedagógicas de este trabajo para el desarrollo de competencias comunicativas orales de los participantes en el Programa de inglés. Durante el mismo se utilizaron diversas herramientas Web 2.0 como el material de audio del libro; los diccionarios bilingües, monolingües y de pronunciación; la plataforma gratuita en línea ivoox audioKiosco para transformar las reseñas orales en audio a podcasts; el blog para publicar reseñas en audio y escritas (Véase *Figura 4. Blog From the Written to the Spoken Word!!* o visite <http://disa-reading7to9.blogspot.mx/?zx=6e3662fb4291b425>); así como los programas como iMindMap, Microsoft Power Point, Microsoft Word o Mindjet MindManager Pro para la elaboración de los mapas mentales. Es importante señalar que la habilidad con herramientas electrónicas de los participantes varían notoriamente. Por ello, los participantes tuvieron la libertad de elegir el programa de su preferencia para elaborar mapas mentales.



**Figura 4.** Blog *From the Written to the Spoken Word!!*

- 1) Uso de los verbos de acción, de sentimiento y el verbo *BE* en tiempo pasado, en sus formas afirmativa, negativa e interrogativa para comunicar experiencias en el tiempo pasado en forma oral. Aunado a las prácticas mecánicas de gramática y vocabulario, también se incluyeron prácticas del tiempo pasado contextualizados. Esto es, por medio de videos (visite <http://www.esolcourses.com/content/topics/famouspeople/nelson-mandela/nelson-mandela-video-quiz.html>), foros de discusión electrónicos, periódicos en inglés (véase *Figura 6*. Ejemplo de periódicos electrónicos gratuitos en inglés), ejercicios de audio en línea, comunicación real por medio de correo electrónico (Véase *Figura 7*. Ejemplo del uso de correo electrónico para comunicación real) y presentaciones en Power Point se abordaron temáticas donde el tiempo pasado fue utilizado para tocar temáticas variadas como biografías, noticias, historias, cuentos y leyendas entro otros contextos más. Los ejercicios interactivos en línea por medio de sitios web y de sitios Google fortalecieron el desarrollo de la sub-habilidad<sup>10</sup> de gramática para el aprendizaje del idioma inglés (Véase figura 8. Sitio de Google A2-1 English is for Communication o visite <https://sites.google.com/site/englishforcommunicationa22/>).

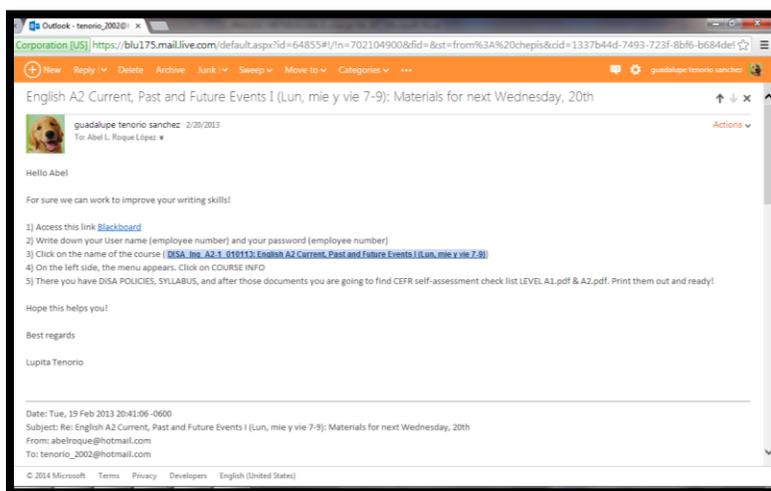
<sup>10</sup> Se consideran habilidades en un idioma a la capacidad para escribir, para hablar, para escuchar o para leer en esa lengua. Ahora bien, cada habilidad requiere de sub-habilidades. Estas son desempeños específicos que el aprendiz del lenguaje debe practicar para lograr el desarrollo de cada una de las habilidades. En el caso de la habilidad para hablar en inglés, es indudable que las sub-habilidades de pronunciación y entonación son muy importantes. Sin embargo, las sub-habilidades de gramática y vocabulario son indispensables para la creación de estructuras lingüísticas en inglés; ya que ello permitirá la comunicación entre el emisor y el receptor.



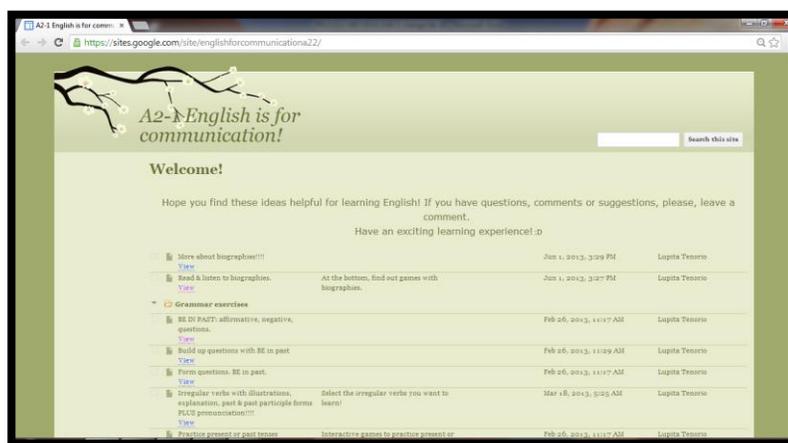
*Figura 5.* Ejemplo de videos en línea gratuitos en inglés.



*Figura 6.* Ejemplo de periódicos electrónicos gratuitos en inglés.



**Figura 7.** Ejemplo del uso de correo electrónico para comunicación real.



**Figura 8.** Sitio de Google A2-1 English is for Communication.

- 2) Días previos al cierre del curso, se aplicaron nuevamente las actividades empleadas para el diagnóstico y análisis de habilidades al inicio del curso, con la finalidad de contrastar y reflexionar sobre los avances alcanzados de manera personal. Aquí se mencionará principalmente la utilización del editor de audio libre Audacity 2.0.3 para la grabación y edición de audio.
- 3) Durante las actividades de escritura se utilizó la estrategia de evaluación colaborativa, en la que los estudiantes evaluaban, sugerían cambios e inclusive corregían los escritos de

sus compañeros. La instructora coadyuvó durante esta actividad promoviendo así el pensamiento crítico y análisis de aspectos gramaticales, semánticos y el registro lingüístico al tiempo que los estudiantes valoraban los escritos de sus compañeros. Como actividad extra clase, los alumnos corrigieron sus escritos para ser utilizados en la siguiente sesión. Aquí, los diccionarios electrónicos bilingües y monolingües fueron de gran apoyo para el trabajo de autoevaluación y evaluación colaborativa.

- 4) En la semana número seis se realizó una actividad de escritura donde los participantes utilizaron los mapas mentales elaborados anteriormente como apoyo para recordar la secuencia de la historia leída y escribir la reseña del libro completo. Posteriormente, cada participante grabó sus voces utilizando como script el escrito desarrollado. Para esta actividad, se utilizó el programa Audacity versión 2.0.3 para Windows. Este programa permitió la edición de las grabaciones durante las pausas largas, o sonidos indeseados como clarificaciones de garganta, tos, risas, e inclusive aplausos. Después, los audios se convirtieron a podcast utilizando las herramientas ofertadas por ivoox audiokiosco, [www.ivoox.com](http://www.ivoox.com).

Los podcasts fueron publicados en el blog que se creó para tal fin (<http://disa-reading7to9.blogspot.mx/?zx=6e3662fb4291b425>). Una petición generalizada entre los participantes fue que no se utilizaron sus nombres reales por temor a ser reconocidos y juzgados por la forma de pronunciar o los errores cometidos.

Aquí es oportuno señalar que, desafortunadamente, no se obtuvieron los resultados esperados del blog. Esto debido a que la institución en la que los estudiantes laboran no permite el acceso a este tipo de sitios en Internet. Este hecho también denota que la gran mayoría de los participantes no dedicaron tiempo fuera de su horario de trabajo para fortalecer el proceso de aprendizaje del idioma inglés, lo cual indudablemente mermó el desarrollo de habilidades en el aprendizaje de la lengua meta.

### III.2.4 Descripción de cómo las herramientas web 2.0 innovaron indirectamente otras estrategias y técnicas pedagógicas

- 5) Se aplicaron actividades para el diagnóstico y análisis de las habilidades de los estudiantes para la comunicación oral y escrita al inicio del curso. Estas actividades estuvieron a disposición de los participantes en la plataforma Educativa Blackboard.
- 6) Se concientizó a los participantes de su responsabilidad por el aprendizaje propio. La utilización de herramientas Web 2.0 favoreció el involucramiento y motivación de los participantes en el Programa de inglés durante el proceso de enseñanza y aprendizaje (ver anexo 6-1, Cuestionario sobre el Uso de Técnicas, Estrategias y Herramientas de la Web 2.0 en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés).
- 7) A partir de la semana cuatro de la lectura del libro, los estudiantes trabajaron con actividades de escritura. Estas actividades se llevaron a cabo replicando las condiciones observadas durante una examinación para obtener la certificación internacional ISE I (Integrated Skills in English I) de *Trinity College London*. Estas condiciones son:
  - a. Número determinado de palabras (100 palabras)
  - b. Instrucciones específicas para escribir el contenido del texto.
  - c. Escribir el texto observando un formato en específico.
  - d. Utilizar pluma borrable y evitar manchones, tachaduras o enmendaduras en el escrito.
  - e. No utilización de diccionarios impresos, notas personales, libro de lectura, algún artefacto electrónico, ni ayuda de compañeros o instructora.
  - f. Tiempo límite de veinte minutos para concluir el escrito, contados a partir de que las instrucciones son presentadas.

Para llegar a esta actividad de escritura se requirió el trabajo previo con las herramientas Web 2.0 descritas durante la lectura del libro, el desarrollo de sub-habilidades y para el desarrollo de mapas mentales.

### **III.3 Planeación académica por sesión con incorporación de tic para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés**

Las tendencias actuales para la enseñanza del inglés como lengua extranjera contemplan el desarrollo de competencias comunicativas. Las competencias comunicativas pueden ser orales o escritas. Para las orales, es importante la creatividad del instructor para favorecer la interacción constante para comunicar ideas, expresar sentimientos e impresiones, negociar soluciones y utilizar la lengua hablada como el medio inmediato de comunicación.

La planeación académica por sesión del producto de trabajo que se presenta a continuación incorpora estrategias metacognitivas, cognitivas y de compensación. La incorporación de las herramientas Web 2.0 facilitó la inclusión de materiales y recursos que favorecieron el desarrollo de competencias comunicativas a nivel básico.

# UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO

## Dirección de Superación Académica

### Programa de Capacitación y Actualización Docente

#### Programa de Inglés

#### PLANEACIÓN ACADÉMICA

Grupo   A2-1   Semana:   1   Día:   1  

**OBJETIVO GENERAL:** Concientización sobre la responsabilidad personal para aprender inglés

**Instructor (a) :**   Guadalupe Tenorio Sánchez  

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
<b>WARM UP 10 minutes</b>	Ss socialize the rules they have in their classrooms.	First, in pairs ss socialize their rules. At minute 3, they change partners and do the same. After, at minute 6, they share the rules they spoke about with the group.	None	T helps as needed.
<b>POLICIES PRESENTATION 30 minutes</b>	Introduce DiSA program (pps 1 & 2) Introduce the general policies. (pps 3 to 9)	At the time of presenting the policies, link them with the rules they mentioned before.	Power point presentation (main rules (TS PRESENTATION))	Let them participate by reading aloud or giving their own opinions to the group.
<b>MAKING THEM CONSCIOUS OF THEIR LEARNING RESPONSIBILITY 40 minutes</b>	a)Introduce DiSA program objective. b)Introduce English Program objective. (pps 10) c)Invite them to create the	a)Link the DiSA program objective with the institutional objectives. (pps 10) Highlight the English program objective about developing competencies. (pps 10) Invite them to create and	Power point presentation (main rules (TS PRESENTATION))	Explain this part sounds good in Spanish not in English (talking about attendance, resistance & competence, PPS 10). When speaking about the conditions for learning

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
	appropriate conditions for developing competences.	participate in the English environment. (pps 11) Invite them to create the appropriate atmosphere for learning, sharing experiences. (pps 12) Ask them to give ideas on what they can do for learning English by their own. Emphasize they propose realistic things they can do.		English, highlight mistakes are allowed and from them everybody is going to learn (pps 12). Point them out the connection among commitment, positive attitude, facing challenges and self-learning for becoming independent learners. Make them aware there are many materials available.
GETTING AN ARRANGEMENT <b>20 minutes</b>	a)Get them to agree with the chocolate strategy.	Ask them if they know that strategy. (pps 13) Explain the objective of it is to help them to think in English and avoid students thinking in Spanish or translating. Explain how it applies: When a student speaks in Spanish, next class they should pay a chocolate for each student. It does not apply when asking for new vocabulary. Example: <i>How do you say CUBETA in English?</i> (they are using English to communicate, if they ask the whole question in Spanish then it deserves the speaker pays a chocolate).	Power point presentation (main rules (TS PRESENTATION))	M&M or Luneta chocolates are not allowed. Paying a chocolate does not mean the person is permitted to speak more in Spanish. Then, every time they use Spanish to communicate, they have to pay a chocolate to each student.

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 1 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Diagnóstico de habilidades para comunicarse de forma oral en inglés

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
MODELING (5 min)	a) Introduce new vocabulary. (pps 2) b) Model the activity. (pps 3 & 4)	Present the new vocabulary & give some examples on how they can mix the words to form new phrases. Example: <i>Share your opinion with the others.</i> Guide them to practice on commenting & asking questions to find out the indicated information.	Power Point Presentation (FIND OUT ABOUT THE OTHERS icebreaker for speaking PAST & PRESENT instr & observ)	Do not mention the grammar objectives, Just emphasize how to perform according to the instruction cards.
KNOWLEDGE, DEVELOPMENT	a) Find out about the others. b) Record their speaking performance	Give them the instruction cards. Let them identify new vocabulary in the instruction cards. Ask them to work in pairs. Tell them they have 2 min. to speak about their topics. Remind them they should establish a conversation and use follow up questions (pps 5)	DIAGNOSTIC speaking activities PAST vs PRESENT PERFECT (Microsoft Word)  Audacity. 2.0.3 Program	Highlight the activity is in pairs to maximize their speaking talking time. Establish a specific signal when they have to stop and change partner. E.g. you clap when it is the time for changing partners and they do. Retell them they are allowed to use the

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Take them back to the chocolate strategy for those who speak Spanish (pps 6)</p> <p>Explain the recording is going to be used by the end of the course to compare how they improved during the time they work in this level. Point them out they should make sure they record their voices. (pps 7)</p>		<p>vocabulary they do not know in Spanish, but use English for asking for the meaning or the equivalent in English.</p> <p>Make sure everyone has a chance to record their conversation.</p> <p><b>Remember to use this same activity by the end of the course to record their performance and then compare both performances.</b></p>
CLOSING	a)Get them report to the group their findings.	<p>Ask them to report to the group their most relevant or important findings. Promote others add more information when one person is reporting, in this way it will not be tiring or boring to be listening to only one person.</p>	None	
EVALUATION	a)Students evaluate their own participation.	<p>Ask them to evaluate their attitude/ability/feeling the first time they spoke about their cards and how they felt by the end of the activity.</p>	None	<p>Use key questions to help them reflect on their own attitude/ability/feeling when speaking. E.g. <i>how do you feel about speaking? Did you notice differences when speaking about the first, the second... and the last times you were speaking in English? Did you notice</i></p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
				<i>your/others' mistakes?</i> Use their own answers to promote self-learning to improve their level.

# UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO

Dirección de Superación Académica  
Programa de Capacitación y Actualización Docente  
Programa de Inglés  
PLANEACION ACADEMICA

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 1 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Diagnóstico de habilidades para comunicarse de forma escrita en inglés

Instructor (a) : \_\_\_\_\_ Guadalupe Tenorio Sánchez \_\_\_\_\_

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
MODELING (5 min)	a)Identify the conditions for a written examination for an international certification	Let them know the specific conditions under they will be examined in writing for the international certification Participants cannot use: -Paper or electronic dictionaries -Notes or any other reference materials -Help from other participants, instructor or evaluator. Participants are allowed to use: -Pen with ink eraser -White paper -Their own knowledge	None	Highlight the fact the examination is linking writing & reading comprehension.
KNOWLEDGE, DEVELOPMENT		Show them the instructions and let them work on their	Diagnostic test FEB 2013 (pps)	

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
(20 min)		<p>own.</p> <p>Keep track of the time (20 min. for this activity)</p> <p>Announce when they have 5 minutes left; and then when they are only 2 min. before the end</p>		
EVALUATION (40 min)	<p>a)Identify the specific aspects to be evaluated on their writings.</p> <p>b)Evaluate their own format from their writing activity.</p> <p>c)Evaluate a classmate paper.</p>	<p>Ask them to identify the format of the paper they have to write. Then, their writing should have:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Minimum 85 and maximum 95 words.</li> <li>-Addressed to a friend</li> <li>-components for a letter</li> </ul> <p>Ask them to identify the grammar objectives. From there, their writings should include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-present tense to talk about their favorite activities on weekends.</li> <li>-past tense to talk what they did last Christmas</li> <li>-past tense to explain where they went last Christmas.</li> </ul> <p>Get them to evaluate those aspects on their writing. Tell them to exchange papers and check:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Correct use of verbs in</li> </ul>	<p>Diagnostic test FEB 2013 (pps)</p> <p>Their own written papers.</p>	<p>Tell them to highlight, underline or circle the observations for their peers.</p> <p>They are allowed to write comments on their peer's paper.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>present &amp; past tense            -Content corresponds to the instructions given            -No repetition of vocabulary            -Use of connectors            -Avoid use of contractions            -Correct punctuation</p>		
<p>CLOSING (35 min)</p>	<p>a)Students receive feedback about their papers            b)They identify the criteria for evaluating writing.            c) they identify this writing paper as one of the evidences to be included in the portfolio.</p>	<p>Ask them to return the paper they corrected to the author and give feedback about it.</p> <p>Present the rubrics for evaluating writing.</p> <p>They evaluate their own paper according to the rubrics.</p> <p>Tell them that paper is going to be one of the evidences for the portfolio. They will have a similar activity by the end of the course in order to compare how they performed at the beginning and at the end of the course.</p>	<p>Their own written papers</p> <p>Rubrics in Word for evaluating writing.</p>	<p>Indicate they should scan the written paper and keep the electronic file to use it by the end of the course.</p> <p>Highlight they are not expected to have a 0 mistake writing to get the maximum grade.</p> <p>Use their own comments about their feedback or reflections to promote self-learning in order to improve their writing level.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 5 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Identificar el uso del verbo TO BE en tiempo pasado en forma afirmativa

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
MODELING (5 min)	a)Identify what they know about Sparta	As a group, they comment about Sparta (pps 1)  Show them questions and pics for promoting more brainstorming through speaking (pps 2)	PPS The Strength of Sparta	Help with unknown vocabulary
KNOWLEDGE, DEVELOPMENT (30 min)	a)identify information related to Sparta	Choose three students to read the information provided about Sparta. (pps 3, one point each)  Explain they are going to use a listening strategy to improve listening abilities. a)Read the questions and possible answers (pps 4-) b)Identify information to pay attention to	PPS The Strength of Sparta  The Strength of Sparta, audio. Track 2.  The Strength of Sparta, page 12.  (Lee, A., Wells, H. The Strength of Sparta. <i>Reading Peak</i> 2. Korea: Build &	Suggestion: choose the weakest or shyest students for reading aloud.  When reading aloud individually, help with pronunciation or correct when needed.  Help with unknown vocabulary

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		c) Listen to the audio and answer the questions d) Read the text & listen to it e) Check their answers based on the text	Grow)	When answering the questions, invite them to do it collaboratively
PRODUCTION (10 min)	a) Give their own opinions about Spartans	Ask them to work in pairs or trios. Show them the bonus questions and tell them to answer them. Check as a group. Ask them to give their opinions about the way babies and girls were treated. Did the result deserve that hard work? (pps 9)	PPS The Strength of Sparta	Help with unknown vocabulary  Encourage silent or shy people to give their comments.
CLOSING (5 min)	a) Students identify this activity as an option to be applied with their own audio material from the book.	Explain this is an activity they can do by their own to develop listening abilities.	None	Suggest to use the strategy at CAI or in their own time with online activities or their audio from the reading book.
MODELING (5 min)	a) Identify what strategies can be used for speaking	As a group, they comment about the strategies they use, they need or they now for speaking. (pps 1)	PPS READING FOR SPEAKING strategies	Help with unknown vocabulary

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Show them questions and pics for promoting more brainstorming through speaking (pps 2)</p>		
<p>KNOWLEDGE, DEVELOPMENT (30 min)</p>	<p>a) identify strategies they may apply for understanding a text</p>	<p>Make them work with the text about Sparta and follow the steps on pps 2-5.</p> <p>When working on step 2 &amp; 3, ask them to use the computers and electronic dictionaries.</p> <p>When doing so on step 4, show them how to use the monolingual dictionary (English-English) and use the thesaurus section.</p> <p>Ask them to read the text again and identify the most important information (pps 2, point 5)</p> <p>Get them write down that important information but <b>USING THEIR OWN WORDS.</b> (pps 3, points 6)</p>	<p>PPS READING FOR SPEAKING strategies</p> <p>The Strength of Sparta, page 12. (Lee, A., Wells, H. The Strength of Sparta. <i>Reading Peak 2</i>. Korea: Build &amp; Grow)</p> <p>Computers from room &amp; other portable devices for each student.</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>mind map example in PDF document.</p>	<p>Suggest the links for free electronic dictionaries.</p> <p>Emphasize the disadvantages for using translators with new vocabulary: -Translation may not be according to what it is needed -Limits students to know more about the language and the culture. Recommend the free Forum section available at Wordreference dictionary.</p> <p>Help with unknown vocabulary ONLY when needed. Insist on using the dictionary. Verify they use the appropriate vocabulary.</p> <p>When looking for synonyms &amp; new</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Ask them to design a mind map. Point out the objective &amp; characteristics of a mind map.(pps 3, point 7)</p> <p>Tell them to practice what they are going to say about the text by following their mind maps.</p>		vocabulary, invite them to do it collaboratively
<p><b>PRODUCTION</b> (9 min)</p>	<p>a)Report what the text is about to other person</p>	<p>Ask them to go around the class and explain to different people about the text.</p> <p>Explain they are going to have 3 minutes to both of them speak about their mind maps.</p> <p>Tell them the instructor is going to indicate when ss have to change classmate, that is, 3 minutes.</p> <p>Explain this is the maximum time they are going to have to speak during their examination.</p>	<p>Ss own mind maps</p>	<p>Keep track of the time and indicate when they have to change partner. For doing so, allow them to speak for 3 min.</p> <p>Encourage silent or shy people to speak about their texts.</p> <p>Help with unknown vocabulary</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
<p style="text-align: center;">CLOSING (5 min)</p>	<p>a)Students identify the difference of their first and the last performances.</p>	<p>Ask them to share with the group how their performance was by comparing the first and the last ones.</p>	<p>None</p>	<p>Highlight the fact practice is going to help them to develop their oral communicative abilities.</p> <p>Encourage them to continue practicing by themselves.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 5 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Identificar el uso del verbo TO BE en tiempo pasado en forma afirmativa

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
MODELING (5 min)	a) Identify how the verb TO BE is used in past tense for affirmative sentences.	Let them know the forms of the verb TO BE in past and their correspondence with the personal pronouns. (pps 2)  Show them how to use the verb TO BE to express ideas in past tense (pps 3)	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS	Help with unknown vocabulary
KNOWLEDGE, DEVELOPMENT (20 min)	a) Practice to form/complete sentences with the verb TO BE in past tense	Ask them to complete the sentences with the correct form of the verb.  Highlight the importance of identifying what is the sentence message to choose the correct tense to complete the exercise.	PAST vs PRESENT = <a href="http://www.englishexercises.org/makeagame/viewgame.asp?id=2023#">http://www.englishexercises.org/makeagame/viewgame.asp?id=2023#</a> PAST = <a href="http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar/simple-past/exercises?03">http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar/simple-past/exercises?03</a> MORE PAST =	Help with unknown vocabulary.  Do not correct when they are working as a group. Let them analyze the reason of their mistakes.  Help when they cannot find the answer or if they

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Ask them to write down their answers on their notebooks.</p> <p>Suggest they can work as they feel better; it may be individually or in pairs.</p> <p>After some time they have worked, ask them to answer the exercise as a group. Then, show them the answers.</p>	<p><a href="http://www.carmenlu.com/first/grammar/pastbe1_1.htm">http://www.carmenlu.com/first/grammar/pastbe1_1.htm</a></p> <p>PAST longer sentences = <a href="http://suz.digitaleschulebayern.de/english/grammar/was_were1.htm">http://suz.digitaleschulebayern.de/english/grammar/was_were1.htm</a></p> <p>(These links are embedded in the pps)</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries.            Examples:  <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a>  <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>are confused</p>
<p>PRODUCTION (15 min)</p>	<p>a) Speak about themselves</p>	<p>Model the activity by giving your own information about the first prompt.</p> <p>Ask them to go around the classroom and speak with other classmates.</p> <p>Tell them they should complete the sentences about themselves.</p> <p>Explain they will do it for 2 min then they change classmate. (pps 4)</p>	<p>PAST TENSE theory            QUESTIONS &amp;            NEGATIONS</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries.            Examples:  <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a>  <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Monitor to help with unknown vocabulary if needed.</p> <p>Agree on a specific signal for indicating it is time for changing partners.</p> <p>Make sure they exchange partners when you indicate it and they work with different people every time.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		They should change partner when you indicate it is time.		
EVALUATION (10 min)	a)Students report their findings to the group.	Ask them to report to the group their most relevant or important findings.  Promote others add more information when one person is reporting, in this way it will be dynamic and not tiring or boring because of listening to only one person.	None	Help with unknown vocabulary  When speaking, help with incorrect grammar or pronunciation.
CLASS EVALUATION (5 min)	a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class	Ask them to identify the abilities they were working with.  Ask them to identify the grammar objective for the entire class.	None	Help if necessary.

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 6 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** \_\_\_\_\_ Identificar el uso del verbo TO BE en tiempo pasado en forma negativa \_\_\_\_\_

**Instructor (a) :** \_\_\_\_\_ Guadalupe Tenorio Sánchez \_\_\_\_\_

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
MODELING (5 min)	a)Identify how the verb TO BE is used in past tense for negative sentences.	Show them how to use the verb TO BE to express negations in past tense (pps 7)  Contrast affirmative & negative sentences (pps 8)	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS	Help with unknown vocabulary
KNOWLEDGE, DEVELOPMENT (15 min)	a)Practice to form/complete negative sentences with the verb TO BE in past tense	Model the first and second sentence with your own examples to the group (pps 9)  Ask them to work in pairs to complete the sentences with their own information and the correct form of the verb for negative sentences.  Highlight the importance of identifying what is the sentence message to choose negative or affirmative sentences to complete the	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>	Monitor to help with unknown vocabulary when needed or for correcting.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>exercise.</p> <p>After some time they have worked, ask them to report to the group their findings.</p>		
<p>PRODUCTION (10 min)</p>	<p>a)Speak about themselves</p>	<p>Show them the complete exercise to find out new vocabulary. Do not show phrases in yellow. (pps 10)</p> <p>Model the activity by giving your own information about some prompts.</p> <p>Ask them to go around the classroom and speak with other classmates.</p> <p>Tell them they should complete the sentences about themselves.</p> <p>Explain they will do it for 2 min then they change classmate.</p> <p>They should change partner when you indicate it is time.</p> <p>After, show them the first phrase in yellow and they speak about their best</p>	<p>PAST TENSE theory QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Monitor to help with unknown vocabulary or pronunciation if needed.</p> <p>Keep track of the time and indicate when the 2 minutes finish.</p> <p>Agree on a specific signal for indicating it is time for changing partners.</p> <p>Make sure they exchange partners when you indicate it and they work with different people every time.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>friend.</p> <p>Do the same with the two following phrases in yellow. Allow them to speak about whoever they want.</p>		
EVALUATION (5 min)	a)Students report their findings to the group.	<p>Ask them to report to the group their most relevant or important findings.</p> <p>Promote others add more information when one person is reporting, in this way it will be dynamic and not tiring or boring because of listening to only one person.</p>	None	<p>Help with unknown vocabulary</p> <p>When speaking, help with incorrect grammar or pronunciation.</p>
EXTRA PRACTICE (15 min)	a)Students speak about famous people.	<p>If time allows it:</p> <p>Ask them about their favorite singer,</p> <p>Show them the pictures in pairs (they refer to the past and present of those famous people) (pps 46 to 48)</p> <p>Let them speak about them.</p>	<p>PAST TENSE theory QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary</p> <p>When speaking, help with incorrect grammar or pronunciation.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 6 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Identificar el uso del verbo TO BE en tiempo pasado en forma interrogativa

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
MODELING (5 min)	a)Identify how the verb TO BE is used in past tense for interrogative sentences.	Show them how to use the verb TO BE to express questions in past tense (pps 11)  Contrast affirmative & question form sentences (pps 12)  Show them how to give short affirmative & negative answers (pps 13)  Show them how to give short affirmative & negative answers plus extra information (pps 14)	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS	Help with unknown vocabulary
KNOWLEDGE, DEVELOPMENT	a)Practice to form/complete	Ask them to complete the sentences with the correct	PAST TENSE theory	Monitor to help with unknown vocabulary when

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
(10 min)	interrogative sentences with the verb TO BE in past tense	<p>form of the verb.</p> <p>Highlight the importance of identifying what is the sentence message to choose the correct tense to complete the exercise.</p> <p>Ask them to write down their answers on their notebooks.</p> <p>Suggest they can work as they feel better; it may be individually or in pairs.</p> <p>After some time they have worked, ask them to answer the exercise as a group. Then, show them the answers.</p>	<p>QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p> <p>Question exercises:  <a href="http://www.carmenlu.com/firs_t/grammar/pastbe1_4b.htm">http://www.carmenlu.com/firs_t/grammar/pastbe1_4b.htm</a></p> <p>Comparative chart:  <a href="http://s.mound.free.fr/skyblues67/simppast/wascloze.htm">http://s.mound.free.fr/skyblues67/simppast/wascloze.htm</a></p> <p>Google site for more practice:  <a href="https://sites.google.com/site/englishforcommunicationa22/">https://sites.google.com/site/englishforcommunicationa22/</a></p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries.  Exemples:  <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a>  <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>needed or for correcting.</p> <p>Remind them the Google site is available at TEACHER'S INFO, in the Blackboard menu.</p> <p>Remember links are embedded in the pps.</p>
PRODUCTION (10 min)	a)Speak about themselves	<p>Model the activity by giving your own information about the first prompt. (pps 16)</p> <p>Ask them to go around the classroom and speak with other classmates.</p> <p>Tell them they should talk about themselves.</p>	<p>PAST TENSE theory  QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries.  Exemples:  <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a>  <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Monitor to help with unknown vocabulary or pronunciation if needed.</p> <p>Keep track of the time and indicate when the 2 minutes finish.</p> <p>Agree on a specific signal for indicating it is time for changing partners.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Explain they will do it for 2 min then they change classmate.</p> <p>They should change partner when you indicate it is time.</p> <p>Change the prompt every two minutes.</p>		<p>Make sure they exchange partners when you indicate it and they work with different people every time.</p>
EVALUATION (7 min)	a)Students report their findings to the group.	<p>Ask them to report to the group their most relevant or important findings.</p> <p>Promote others add more information when one person is reporting, in this way it will be dynamic and not tiring or boring because of listening to only one person.</p>	None	<p>Help with unknown vocabulary</p> <p>When speaking, help with incorrect grammar or pronunciation.</p>
EXTRA PRACTICE	a)Students speak about themselves and others.	<p>If time allows it:</p> <p>Ask them to talk about themselves or somebody else. (pps 18)</p>	<p>PAST TENSE theory QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary</p> <p>When speaking, help with incorrect grammar or pronunciation.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 6 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Identificar el uso de verbos de acción o sentimiento en tiempo pasado en forma afirmativa

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
MODELING (5 min)	a)Identify how the action or feeling verbs are used in past tense for affirmative sentences.	Ask them what they did last day or last weekend.  Show them what you did (pps 19)  Remind them the difference between regular and irregular verbs. (pps 20, 21)	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS	Help with unknown vocabulary
KNOWLEDGE, DEVELOPMENT (8 min)	a)Practice to convert irregular verbs in past	Ask them to write down the correct past form of the irregular verbs in pps 22 to 25.  Allow 2 minutos for each slide and then show them the answers.  In pairs, small groups or individually, students write	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  IRREGULAR VERBS	Do not spend long time in each slide to make them aware they should know them or practice them.  Explain they will use the past participle form until B1-1, but it will help them to categorize and memorize the irregular verb forms easily.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>down the past participle form of the verbs.</p> <p>Show them the answers (pps 26 to 29)</p> <p>In their notebook they classify the verbs into 3 categories. Each category indicates the number of changes the verb has when changing to past and to past participle. (pps 30)</p> <p>Ask them to group the verbs into each category according to their similarity when changing. (pps 31)</p> <p>Point out there are some verbs which cannot be grouped.</p> <p>Ask them to download the table and fill it in with the irregular verbs we practiced before.</p>	<p>CLASSIFICATION table blank (Word document)</p> <p>IRREGULAR VERBS CLASSIFICATION table with EXAMPLES (Word document)</p>	<p>Point out the tables are available at COURSE INFO in the Blackboard platform.</p> <p>Monitor for helping when needed.</p>
<p>MODELING (5 min)</p>	<p>a)Identify how the action or feeling verbs are used in past tense for affirmative sentences.</p>	<p>Ask them what they liked doing when they were children.</p>	<p>PAST TENSE theory QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p>	<p>Help with unknown vocabulary</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		Show them what you and friends liked doing (pps 32)		
KNOWLEDGE, DEVELOPMENT (10 min)	a)Students practice to form/complete affirmative sentences with action or feeling verbs in past tense	As a group, participants complete the sentences with information about them. (pps 32)  After some time they have worked, ask them to report to the group their findings.	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS	Help with unknown vocabulary or incorrect grammar when needed.
PRODUCTION (10 min)	a)Speak about themselves	Model the activity by giving your own information about the first prompt. (pps 33)  Ask them to go around the classroom and speak with other classmates.  Tell them they should talk about themselves or people they know.  Explain they will do it for 2 min then they change classmate.  They should change partner when you indicate it is time.	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>	Monitor to help with unknown vocabulary or pronunciation if needed.  Keep track of the time and indicate when the 2 minutes finish.  Agree on a specific signal for indicating it is time for changing partners.  Make sure they exchange partners when you indicate it and they work with different people every time.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		Change the prompt every two minutes.		
EVALUATION (7 min)	a)Students report their findings to the group.	Ask them to report to the group their most relevant or important findings.  Promote others add more information when one person is reporting, in this way it will be dynamic and not tiring or boring because of listening to only one person.	None	Help with unknown vocabulary  When speaking, help with incorrect grammar or pronunciation.

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 7 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Identificar el uso de verbos de acción o sentimiento en tiempo pasado en forma interrogativa

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (6 minutes)	a)Students ask questions in present tense.	Show them the questions and find out about new vocabulary. (pps 34)  Ss go around the class and ask a question to a different classmate.	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>	Do not correct. Just identify how well they perform when asking questions in present tense.
EVALUATION (4 minutes)	b)Students ask questions in present tense tense	As group, volunteers ask questions to a specific classmate. (pps 34)  Correct grammar when needed. Highlight the correct grammar structure in present tense.	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>	Depending on the classroom environment or ss needs, it is advisable to use the ss who perform well during the warm up, and after the ones who are weak in grammar

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
<p style="text-align: center;"><b>MODELING</b> (5 min)</p>	<p>a) Identify how the action or feeling verbs are used in past tense for interrogative sentences.</p>	<p>Show them the chart and the contrast between past &amp; present auxiliary verbs. (pps 35)</p> <p>Highlight the auxiliary verb DID states the past tense and the verb takes the infinitive form. (pps 35)</p> <p>Contrast affirmative &amp; interrogative sentences. Also, establish the difference between action/feeling verbs and verb TO BE in past tense. (pps 36)</p> <p>Show them how to give short affirmative or negative answers. (pps 37)</p>	<p>PAST TENSE theory QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary</p>
<p style="text-align: center;"><b>KNOWLEDGE, DEVELOPMENT</b> (8 min)</p>	<p>a) Practice to form/complete interrogative sentences with action/feeling verbs in past tense</p>	<p>Model the activity by asking questions to different students.</p> <p>Encourage them to answer with short affirmative or negative sentences.</p> <p>Ask follow up questions.</p> <p>As a group, students ask</p>	<p>PAST TENSE theory QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary. Correct grammar when needed.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>questions to other classmates. They also ask follow up questions.</p> <p>Ss give short affirmative or negative sentences and add more information or answer the follow up questions.</p>		
<p>EVALUATION (7 min)</p>	<p>a)Students report their findings to the group.</p>	<p>Ask them to report to the group their most relevant or important findings.</p> <p>Promote others add more information when one person is reporting, in this way it will be dynamic and not tiring or boring because of listening to only one person.</p>	<p>None</p>	<p>Help with unknown vocabulary</p> <p>When speaking, help with incorrect grammar or pronunciation.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 7 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Identificar el uso de verbos de acción o sentimiento en tiempo pasado en forma interrogativa

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (6 minutes)	a)Students ask questions in present tense.	Show them the questions and find out about new vocabulary. (pps 34)  Ss go around the class and ask a question to a different classmate.	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>	Do not correct. Just identify how well they perform when asking questions in present tense.
EVALUATION (4 minutes)	b)Students ask questions in present tense tense	As group, volunteers ask questions to a specific classmate. (pps 34)  Correct grammar when needed. Highlight the correct grammar structure in present tense.	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>	Depending on the classroom environment or ss needs, it is advisable to use the ss who perform well during the warm up, and after the ones who are weak in grammar
MODELING (5 min)	a)Identify how the action or feeling verbs are used in past tense for	Show them the chart and the contrast between past & present auxiliary verbs. (pps 35)	PAST TENSE theory QUESTIONS & NEGATIONS	Help with unknown vocabulary

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
	interrogative sentences.	<p>Highlight the auxiliary verb DID states the past tense and the verb takes the infinitive form. (pps 35)</p> <p>Contrast affirmative &amp; interrogative sentences. Also, establish the difference between action/feeling verbs and verb TO BE in past tense. (pps 36)</p> <p>Show them how to give short affirmative or negative answers. (pps 37)</p>	<p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	
<p>KNOWLEDGE, DEVELOPMENT (8 min)</p>	<p>a)Practice to form/complete interrogative sentences with action/feeling verbs in past tense</p>	<p>Model the activity by asking questions to different students.</p> <p>Encourage them to answer with short affirmative or negative sentences.</p> <p>Ask follow up questions.</p> <p>As a group, students ask questions to other classmates. They also ask follow up questions.</p> <p>Ss give short affirmative or negative sentences and add</p>	<p>PAST TENSE theory QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary. Correct grammar when needed.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		more information or answer the follow up questions.		
<p style="text-align: center;"><b>PRODUCTION</b> (10 min)</p>	<p>a) Speak about themselves</p>	<p>Model the activity by asking questions. Emphasize structure sentence. (pps 39)</p> <p>Ask them to write down the sentences on their notebooks.</p> <p>Give them time for performing and then get them in small groups to check their questions.</p> <p>Check as a group the sentences.</p> <p>Ask them to go around the classroom and ask questions to other classmates.</p> <p>EMPHASIZE they do not use their notebooks but their short term memory.</p> <p>Encourage them to ask follow up questions.</p> <p>Highlight they should talk</p>	<p>PAST TENSE theory QUESTIONS &amp; NEGATIONS</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Monitor to help with unknown vocabulary or pronunciation if needed.</p> <p>Keep track of the time and indicate when the 2 minutes finish.</p> <p>Agree on a specific signal for indicating it is time for changing partners.</p> <p>Make sure they exchange partners when you indicate it and they work with different people every time.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>about themselves.</p> <p>Explain they will do it for 2 min then they change classmate.</p> <p>They should change partner when you indicate it is time.</p>		
<p>EVALUATION (7 min)</p>	<p>a)Students report their findings to the group.</p>	<p>Ask them to report to the group their most relevant or important findings.</p> <p>Promote others add more information when one person is reporting, in this way it will be dynamic and not tiring or boring because of listening to only one person.</p>	<p>None</p>	<p>Help with unknown vocabulary</p> <p>When speaking, help with incorrect grammar or pronunciation.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 8 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Los estudiantes serán capaces de utilizar el tiempo pasado para dar la reseña de un libro

Instructora : \_\_\_\_\_ Guadalupe Tenorio Sánchez \_\_\_\_\_

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 min)	a) Introduce the activity	As a group, ask them how they have felt because of reading the book.  Ss express their opinions	None	Help with unknown vocabulary
ORAL BOOK REVIEW (40 min)	a) Personal oral review of the book	A ) Ask them to get in teams (according to the book they are reading)  b) Explain they will have 3 min to speak about their 4 first chapters. Then, they should switch roles. The second person has 3 min to do the same too.  c) Ss exchange orally their book review by using their mind maps.	Ss' mind maps	Monitor and help with pronunciation, vocabulary or grammar. Correct when needed.  Keep track of the time.  Agree on a specific signal for switching roles and changing partners.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>d)After speaking with three partners, pair them with a person with a different book.</p> <p>e)Repeat the same procedure from b) &amp; c).</p> <p>f) After they spoke with two or three students, get them back to their places.</p> <p>g) Ask them if there was any change from the first to the last time they were speaking about their books. Then, explain it is result of practice. They will be able to speak if they practice.</p>		
<p>WRITTEN PRODUCTION (40 min)</p>	<p>a)Personal written review of the book</p>	<p>Ask them to list the aspects an international written exam should be considered. (pps 1)</p> <p>Ask them to follow instructions for the written practice and use their mind maps to write their book review. (pps 2)</p> <p>When the time is finished, ask them to interchange</p>	<p>Presentation the 4 first chapters pps</p> <p>Ss' mind maps.</p> <p>After the practice: Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation</p>	<p>Help weak or shy students to correct papers.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>papers and evaluate the review.</p> <p>Ask them to write comments, suggestions or corrections on their partner's paper.</p> <p>Ask them to return the reviews to the owner and give peer feedback.</p> <p>Collect the papers to highlight which parts need more attention.</p>	<p>dictionary  <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 9 \_\_\_\_\_

OBJETIVO GENERAL: \_\_\_\_\_ past vs past continuous \_\_\_\_\_

Instructor (a) : \_\_\_\_\_ Guadalupe Tenorio Sánchez \_\_\_\_\_

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 minutes)	a)The difference between past & past continuous	Ask questions such as <ul style="list-style-type: none"> <li>- What is the difference between past &amp; past continuous?</li> <li>- What do they refer to?</li> </ul> <p>Get from them the explanation between both grammar constructions</p> <p>Allow them to speak about what their own point of view</p>	None	Help with unknown vocabulary.  Do not correct grammar, let them to brain storm.
MODELING (5 min)	a)How past continuous is formed. b)When to use it	Show them the grammar construction for past continuous (pps 3-5)  Contrast their use(pps 6)  Ask them to give examples about themselves.	Presentación THEORY past continuous Vs past simple	Help with unknown vocabulary.  Correct grammar, when needed.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
GUIDED PRACTICE (8 min)	a)Ss create stories based on pictures	Show them the vocabulary they are expected to use  Show them a picture and they contrast actions (past vs past continuous) (pps 7)	Presentación THEORY past continuous Vs past simple	
FREE PRACTICE (15 min)	a)Narrating a story	Show them the videos: a)101 b)102 c)103 d) <i>Maldad femenina</i> .  Ss describe what happened in the videos by using past & past continuous	Videos 101, 102 & 103 were got from an e-mail. Origin unknown.  Video: maldad femenina from <a href="http://www.youtube.com/watch?v=KtOyJQkOIgs">http://www.youtube.com/watch?v=KtOyJQkOIgs</a>  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>	
KNOWLEDGE DEVELOPMENT ( 55 min)	a)Description of events in the past	As a group, ask them what funny or mysterious experience they or somebody else had.  Tell them a story as an example.  Individually, they start	Presentación THEORY past continuous Vs past simple  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>	Help with unknown vocabulary if necessary.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>narrating their story.</p> <p>When they have written for around 5 or 6 minutes, ask them to stop and change paper with somebody else.</p> <p>Indicate they read the story and continue, but they should include picture on pps 9.</p> <p>Allow them to write for other 5 minutes and stop them again. They exchange papers with another classmate.</p> <p>Indicate again they read the story and continue writing and they should include picture on pps 10.</p> <p>Stop them again, they exchange papers, read the new story they are receiving and continue writing the end of the story but now including picture on pps 10.</p> <p>After other 5 minutes, ask them to return the paper to the original writer.</p>	<p>electronic pronunciation dictionary  <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p> <p>audio and script from  <a href="http://www.manythings.org/voa/people">www.manythings.org/voa/people</a></p>	

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Let them read their stories.</p> <p>Ask them to write again their stories but now including connectors for joining ideas (pps 12) and time expressions (pps 13).</p> <p>If time allows it, get them practicing peer evaluation to their papers.</p> <p>Collect papers and check them. Highlight mistakes.</p>		
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 10 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** \_\_\_\_\_ past & past continuous for speaking about lucky or unlucky breaks \_\_\_\_\_

**Instructor (a) :** \_\_\_\_\_ Guadalupe Tenorio Sánchez \_\_\_\_\_

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 minutes)	a) When to use past or past continuous  b) What a lucky or an unlucky break is	Ask ss when to use past vs past continuous (pps 1)  Ss remember the grammar rule  Use pps 2 & 3 to confirm or clarify what ss are saying  Ask ss what a lucky break is (pps 4) Ask them to infer what an unlucky break is (pps 4, last images)	Presentation lucky or unlucky break pps	Help with unknown vocabulary.  Correct grammar when necessary.
KNOWLEDGE DEVELOPMENT (45 min)	a) Use past & past continuous to complete sentences  b) identify information related to experiences from an audio	As a group, they answer the fill in gaps for a grammar activity.  Introduce first the new vocabulary on exercise 1. (words in red) (pps 6-8)	Presentation lucky or unlucky break pps  Class audio CD 2, unit 12, tracks 38 & 40. Interchange 2, Full Contact, Third Edition. Jack C. Richards,	Help with unknown vocabulary when ss have difficulties or are confused.  Correct grammar, when needed.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
	c) identify lucky breaks from famous people	<p>After the first line of vocabulary, show them the fill in gaps exercise.</p> <p>Individually or in pairs, they answer.</p> <p>Ask for volunteers to answer the sentences.</p> <p>Repeat the same process for exercises 2 to 7 (pps 6-8)</p> <p>Ask them to listen to the audio and take notes of the information. (pps 9)</p> <p>Ss classify if they are lucky or unlucky breaks.</p> <p>Ask them to compare their answers with a classmate.</p> <p>Ss correct if necessary.</p> <p>Ss listen again, read along and correct if necessary.</p> <p>As a group, they decide which ones are lucky or unlucky breaks.</p> <p>Ask them what they know</p>	<p>Jonathan Hull, Susan Proctor, &amp; Charles Shields.</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>about people on pps 11.</p> <p>Ask them to listen to the audio and fill in chart on pps 12</p> <p>Ss compare their answers and correct if necessary.</p> <p>Ss listen again and complete or correct if necessary.</p> <p>As a group, they check the answers.</p> <p>Ask them to answer bonus question on pps 13</p> <p>Play again the audio if necessary</p> <p>Ask ss what else they know about Terracota Warriors &amp; Gwyneth Paltrow (pps 14)</p>		
<p>WRITTEN PRODUCTION ( 45 min)</p>	<p>a)Writing about a lucky or unlucky break</p>	<p>Introduce words (adverbs) to emphasize when telling or writing stories (pps 15).</p> <p>Identify which ones may be used to express lucky or unlucky breaks. Point out</p>	<p>White paper for ss writing about their experiences.</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary or grammar when necessary.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>that some of them may be used in both cases.</p> <p>Individually, ss write about a lucky or unlucky break they have had. Ask them not to write their names. (pps 16)</p> <p>Tell ss they should use words to emphasize their stories.</p> <p>When they finish, collect papers and mix them up.</p> <p>Ss read stories and write down who they think wrote the paper.</p> <p>Ask ss to collect their own papers.</p> <p>Ask them how many guesses they got.</p> <p>Ask them what clues guided them to guess the authors of the papers.</p> <p>If time allows it, let some ss share orally their lucky or unlucky breaks with the group.</p>	<p><a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
EVALUATION (5 min)	a) Students reflect on purpose of the activities during the whole class  b) suggest materials in CAI	Ask them to identify the abilities they were working with.  Ask them to identify the grammar objective for the entire class.  Tell them this material is available at CAI (pps 17)	None	Help if necessary.

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: 3 Día: 11

**OBJETIVO GENERAL:** \_\_\_\_\_ past & past continuous for telling Little Red Riding Hood story \_\_\_\_\_

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 minutes)	a) Favorite story from childhood  b) Identify story for the class	Ask ss what their favorite story was when they were a child.  Ss speak about their favorite story  Show them pps 1 and ask them to guess the story (pps 1 & 2)	Presentation LITTLE RED RIDING HOOD activit pps	Help with unknown vocabulary.  Correct grammar when necessary.
KNOWLEDGE DEVELOPMENT (45 min)	a) Little Red Riding Hood common version  b) Little Red Riding Hood ss version	Ask them the general version they know.  Ss read the general idea of the story (pps 3) and one of the common endings (pps 4)  In groups of three, ss tell the version they were told (pps 5 & 6)	Presentation LITTLE RED RIDING HOOD activit pps  Print out the following documents: -Word document <i>Little Red Riding Hood Play</i>  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples:	Help with unknown vocabulary when ss have difficulties or are confused.  Correct grammar, when needed.  Emphasize it is easier if they use direct vocabulary

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>As a group, they share their versions and identify differences or similarities among the versions.</p> <p>Tell ss they are going to know a different version of the story. (pps 7)</p> <p>Give each team the Word document <i>Little Red Riding Hood Play</i>.</p> <p>Suggest they use the strategies used before:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-identify news vocabulary</li> <li>-help each other to find meaning or synonyms</li> <li>-identify main ideas</li> <li>-answer the questions on pps 8 (a-c)</li> <li>-use mind map if needed</li> </ul> <p>Based on the answers or mind map, ss go around the classroom and retell the story.</p> <p>As a group, ss report what the story was about and give their opinions about it.</p>	<p><a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a>  <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary  <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	<p>Remind them to use past &amp; past continuous-</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
<p>FREE ORAL &amp; WRITTEN PRODUCTION ( 45 min)</p>	<p>a)Written &amp; oral Little red Riding Hood story</p>	<p>In pairs, ss create their own version. Invite them to include other settings, characters, or whatever they want. (pps 9)</p> <p>Ask ss to fill in the <i>Story map 2</i> (PDF format) with key elements about their new version. For doing so, they should agree by speaking.</p> <p>The ending should be different (pps 10)</p> <p>Visit different classmates and explain their version.</p> <p>As a group, identify the best stories. Tell them to the group.</p>	<p>- <i>Story map 2</i> (PDF format) de <a href="http://www.eduplace.com/graphicorganizer/pdf/storymap2_eng.pdf">http://www.eduplace.com/graphicorganizer/pdf/storymap2_eng.pdf</a></p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary or grammar when necessary.</p>
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 5 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Los estudiantes serán capaces de utilizar el tiempo pasado para dar la reseña de un libro

Instructora : \_\_\_\_\_ Guadalupe Tenorio Sánchez \_\_\_\_\_

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
<b>WARM UP (5 min)</b>	a) Introduce the activity	As a group, ask them how they have advanced on the book reading  Ss express their opinions	None	Help with unknown vocabulary  Encourage them to talk about challenges for reading it.
<b>ORAL BOOK REVIEW (40 min)</b>	a) Personal oral review of the book	A ) Ask them to get in teams (according to the book they are reading)  b) In their team, they orally explain among them about their 7 first chapters.  c) After speaking in their teams, pair them with a person with a different book.  e) Get them speaking about	Ss' mind maps  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>	Monitor and help with pronunciation, vocabulary or grammar. Correct when needed.  Keep track of the time.  Agree on a specific signal for switching roles and changing partners.

		<p>their 7 chapters.</p> <p>f) Keep track of the time, 3 minutes per person.</p> <p>l)Indicate when they should switch roles or change partner.</p> <p>f) After they spoke with two or three students, get them back to their places.</p> <p>g) Ask them to speak about the book the others reviewed. People who reviewed the book may give more information or correct what is said.</p>		
<p><b>WRITTEN PRODUCTION (40 min)</b></p>	<p>a)Personal written review of the book</p>	<p>Remind them that during their written exam they are allowed to use only paper, pen and their brains. (pps 1)</p> <p>Ask them to follow instructions for the written practice and use their mind maps to write their book review. (pps 2)</p> <p>When the time is finished, ask them to interchange papers and evaluate the</p>	<p>Presentation next 7 first chapters pps</p> <p>Ss' mind maps.</p> <p>After the practice: Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	<p>Help weak or shy students to correct papers.</p>

		<p>review.</p> <p>Ask them to write comments, suggestions or corrections on their partner's paper.</p> <p>Ask them to return the reviews to the owner and give peer feedback.</p> <p>According to the rubrics on pps 3, what is the marking criteria they would give to their paper?</p> <p>Collect the papers to highlight which parts need more attention.</p>		
<p><b>EVALUATION</b> <b>(5 min)</b></p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 4 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 13 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Uso de tiempo pasado para hablar de biografía: John Paul II

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 minutes)	a) Why John Paul II?	<p>Highlight the fact the biography of this person is because he was a public figure, not from the religious point of view.</p> <p>Ask them what a biography is (pps 1)</p> <p>Ask students who John Paul II was, where he lived; what they know about him. (pps 3)</p> <p>Allow them to speak about what their own point of view</p>	Presentación pope PICTURE pps	Help with unknown vocabulary. Correct grammar when needed.
KNOWLEDGE DEVELOPMENT ( 60 min)	a) Identify information to socialize the information received.	Divide the group into 2 teams.	Reproduce the Word document <i>John_Paul_II_Biography</i>	Help with unknown vocabulary if necessary.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Give each team one of the Word documents about John Paul II's biography.</p> <p>Individually, they identify new vocabulary.</p> <p>As a team, they find the meaning of new vocabulary.</p> <p>Individually or as a team, they find synonyms for difficult vocabulary.</p> <p>Individually, they identify the most relevant information.</p> <p>Individually, they build up a mind map with the most important information from the reading.</p> <p>In pairs, in their own teams, they practice what they are going to say about the reading.</p> <p>Pair them, one from each team, and they share the information they know from their readings.</p>	<p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p> <p>audio and script from <a href="http://www.manythings.org/voa/people">www.manythings.org/voa/people</a></p>	<p>Encourage ss to help each other when practicing with their mind map presentation.</p> <p>Ask them to change person to speak with as many people as possible.</p> <p>Make sure all participants say something about what the other team told them. For doing so, thank the first ones who participate and encourage the rest to comment too.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Get them back into their original team.</p> <p>There, they speak about what the others told them.</p> <p>As a group, each team reports back what the other team said.</p> <p>The other team may clarify or give more information if necessary.</p>		
LISTENING PRACTICE (10 min)	a) Watch a video for a biography	<p>Ask them to identify which other new information they find in the video.</p> <p>As a group and after watching, they speak more about the pope.</p> <p>Use some prompts to have them speaking more such as: Their opinion about contraception, gay marriages, women priests.</p>	<p>Videos about John Paul II <a href="http://www.youtube.com/watch?v=yf54rC_8YCs">http://www.youtube.com/watch?v=yf54rC_8YCs</a></p> <p><a href="http://www.biography.com/people/john-paul-ii-9355652">http://www.biography.com/people/john-paul-ii-9355652</a></p>	
WRITING PRACTICE	a) Writing practice towards certification	If time allows it, ask ss to work on the writing practice (pps 4)	<p>Presentación pope PICTURE pps</p> <p>After the writing practice:</p>	

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Get them to interchange papers and they correct each other their papers.</p> <p>Allow them to write notes, highlight mistakes or correct when necessary.</p>	<p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a> electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 4 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 14 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Uso de tiempo pasado para hablar de biografía: Nelson Mandela

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (10 minutes)	a)Who is Nelson Mandela?	Ask students who Nelson Mandela is, where he lives or lived; what they know about South Africa. (pps 1)  Allow them to speak about what they are interested in	Presentación NELSON MANDELA pps	Help with unknown vocabulary. Correct grammar when needed.
KNOWLEDGE DEVELOPMENT (105 min)	a)Identify information to socialize the information received.	Divide the group in 2 teams.  Give each team one of the readings in Word 1)Country profile 2)Apartheid in South Africa  Individually, they identify new vocabulary.  As a team, they find the meaning of new vocabulary.	Reproduce the Word documents <i>1)Country profile</i> <i>2)Apartheid in South Africa</i>  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>	Help with unknown vocabulary if necessary.  Encourage ss to help each other when practicing with their mind map presentation.  Ask them to change person to speak with as many people as possible.  Make sure all participants say something about what

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Individually or as a team, they find synonyms for difficult vocabulary.</p> <p>Individually, they identify the most relevant information.</p> <p>Individually, they build up a mind map with the most important information from the reading.</p> <p>In pairs, in their own teams, they practice what they are going to say about the reading.</p> <p>Pair them one from each team and they share the information they know from their readings.</p> <p>Get them back into their original team.</p> <p>There, they speak about what the others told them.</p> <p>As a group, each team reports back what the other team said.</p> <p>The other team may clarify</p>	<p>audio and script from <a href="http://www.manythings.org/voa/people">www.manythings.org/voa/people</a></p>	<p>the other team told them. For doing so, thank the first ones who participate and encourage the rest to comment too.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>or give more information if necessary.</p> <p>Show them pics and they speak more about them. Use some prompts to have them speaking more such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*Their opinion about racism</li> <li>*Examples of racism in our country</li> <li>*To what extent apartheid may exist or be extinct in that country?</li> <li>*What is the difference between Practices &amp; customs and a specific law? (apartheid for example) (pps 2-5)</li> </ul> <p>Let them know they should bring their mind map for the next class.</p>		
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: 4 Día: 15

**OBJETIVO GENERAL:** Uso de tiempo pasado para hablar de biografía: Nelson Mandela 2

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (10 minutes)	a) Last class topic	Ask students what was said the class before (pps 1)  Allow ss to give their own opinions	Presentación NELSON MANDELA pps	Help with unknown vocabulary. Correct grammar when needed.
KNOWLEDGE DEVELOPMENT (40 min)	a) Identify information from a video to complete a questionnaire	Give them the questionnaire They identify and find meaning of new vocabulary.  Highlight the information does not appear in the same order as in the questionnaire.  Individually, ss watch the video.  Ask them to complete the questionnaire.	Reproduce the Word document <i>NELSON MANDELA activities biography</i> .  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>  audio and script from	Help with unknown vocabulary if necessary. Correct grammar when needed.  Encourage ss to help each other when checking their answers.  Encourage weak students to give their answers orally to the group.. For doing so, thank the first ones who want to participate and invite the

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Compare answers with partners. They correct if necessary.</p> <p>Watch the video again and check if their answers are correct.</p> <p>Again, they compare answers with partners. They correct if necessary.</p> <p>Watch the video for the last time and they correct if necessary.</p> <p>Ask them to correct as a group. For doing so, invite volunteers to participate.</p> <p>Ask them to give their answers but transforming the questions into affirmative sentences. Suppose this is the information: When was he born? a)1931 b)1910 c)1950</p> <p>Ss should say: Nelson Mandela was born in 1931.</p>	<p><a href="http://www.biography.com">http://www.biography.com</a></p>	<p>rest to participate too.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
<p>WRITING PRACTICE (45 min)</p>	<p>a) Writing practice towards the examination</p>	<p>Get ss remember the conditions which need to be considered for the writing examination. (no dictionaries or help from others, use a pen, no contractions, check number of words, keep track of the time)</p> <p>Show them the instructions and they work on it. (pps 6-7)</p> <p>Indicate when the time is finished.</p> <p>Peer-correction: they share writings with partners. They correct if necessary or write observations on the paper.</p> <p>Ss use the rubrics to evaluate their own paper.</p> <p>Collect papers to be checked.</p>	<p>Word document <i>Rubrics for writing</i>.</p> <p>After the practice:</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Exemples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	<p>During the peer correction stage, monitor to help when needed.</p> <p>Help weak students to correct papers.</p> <p>When checking papers, highlight mistakes in order to have them reflecting on what they need to change.</p>
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a) Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the class grammar objective</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 4 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 16 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Los estudiantes serán capaces de utilizar el tiempo pasado para dar la reseña de un libro

Instructora : \_\_\_\_\_ Guadalupe Tenorio Sánchez \_\_\_\_\_

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 min)	a) Introduce the activity	As a group, ask them if they liked the end of their book. Which other ending would they give to their book?  Ss express their opinions	None	Help with unknown vocabulary  Encourage them to be creative and propose a different end for their book.
ORAL BOOK REVIEW (40 min)	a) Personal oral review of the book	A ) Ask them to get in teams (according to the book they are reading)  b) In their team, they orally explain among them about the whole book.  c) After speaking in their teams, pair them with a person with a different book.	Ss' mind maps  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>	Monitor and help with pronunciation, vocabulary or grammar. Correct when needed.  Keep track of the time.  Agree on a specific signal for switching roles and changing partners.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>e) Get them speaking about their whole book.</p> <p>f) Keep track of the time, 6 minutes per person.</p> <p>l) Indicate when they should switch roles or change partner.</p> <p>f) After they spoke with two or three students, get them back to their places.</p> <p>g) Ask them to speak about the book the others reviewed. People who reviewed the book may give more information or correct what is said.</p>		
<p>WRITTEN PRODUCTION (40 min)</p>	<p>a) Personal written review of the book</p>	<p>Remind them the written practice is done under exam conditions (pps 1)</p> <p>Ask them to follow instructions for the written practice and use their mind maps to write their book review. (pps 2)</p> <p>When the time is finished,</p>	<p>Presentation the whole book pps</p> <p>Ss' mind maps.</p> <p>After the written practice: Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	<p>Help weak or shy students to correct papers.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>ask them to interchange papers and evaluate the review.</p> <p>Ask them to write comments, suggestions or corrections on their partner's paper.</p> <p>Ask them to return the reviews to the owner and give peer feedback.</p> <p>According to the rubrics on pps 3, what is the marking criteria they would give to their paper?</p> <p>Ask them to bring their papers corrected for next class because they are going to use their writings as the script for recording their book review.</p>	<p>electronic pronunciation dictionary  <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: 5 Día: 17

**OBJETIVO GENERAL:** Uso de tiempo pasado para hablar de biografía: Michael Jackson

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (6 minutes)	a)Memories from the 80's in different fields	Ask students about their memories from the 80's/the most important events in those years  Allow them to speak about what they are interested in	None	Help with unknown vocabulary. Correct grammar when needed.
MODELING (5 minutes)	a)Students talk about interesting facts they know about Michael Jackson	As a group, students mention what they know about the pop singer.  Show them Michael Jackson's pics (pps 1 – 7)	Michael Jackson PICTURES pps  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>	Correct grammar when needed. Highlight the correct grammar structure in past tense.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
<p style="text-align: center;"><b>KNOWLEDGE DEVELOPMENT</b> (55 min)</p>	<p>a) Identify information to complete the biography questionnaire</p>	<p>Give them the questionnaire They identify and find meaning of new vocabulary.</p> <p>Individually, ss listen to the biography and identify the answers.</p> <p>Compare answers with partners. They correct if necessary.</p> <p>Listen again and check if their answers are correct.</p> <p>Again, they compare answers with partners. They correct if necessary.</p> <p>Read the script while they listen to the biography. (pps 9-22)</p>	<p>Reproduce the Word document <i>activity for biography</i>.</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p> <p>audio and script from <a href="http://www.manythings.org/voa/people">www.manythings.org/voa/people</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary if necessary.</p> <p>It is better if they work only by themselves without instructor's help.</p>
<p style="text-align: center;"><b>PRODUCTION</b> (10 min)</p>	<p>a) Speak about new information from biography</p>	<p>As a group, they speak more about the singer.</p> <p>Ask questions to promote they speak beyond the biography. Some questions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Why was he polemic?</li> </ul>	<p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary</p>	<p>Correct grammar when needed. Highlight the correct grammar structure in past tense.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- What reaction did the boy who accused him of sexual molestation? And his family?</li> <li>- Check which other may arise from the comments they give.</li> </ul>	<a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>	
<p style="text-align: center;">EVALUATION (5 min)</p>	<p>a) Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: 5 Día: 18

**OBJETIVO GENERAL:** past & past continuous for speaking about what other people did

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 minutes)	a) Type of information that a biography contains	Ask ss what type of information a biography contains (pps 1)  Use pps 2 to confirm or clarify what ss are saying  Ask ss to speak about Mahatma Gandhi biography.  Ask them what famous people from the past they would like to talk to (pps 4)	Presentation A biography FAMOUS PEOPLE pps	Help with unknown vocabulary.  Correct grammar when necessary.
KNOWLEDGE DEVELOPMENT (35 min)	a) Use past & past continuous to interview famous people  b)	Divide the group into two teams, A & B. Let them know that team A is for working with grammar, B is for reading & searching info about famous people.  People from team A receive cards to interview a famous	Presentation A biography FAMOUS PEOPLE pps  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>	Monitor to help with unknown vocabulary when ss have difficulties or are confused. Correct grammar, when needed.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>person. People from team B receive the character card.</p> <p>Team A, build up questions to interview the famous person from their card.</p> <p>Team B, search more information that the one contained in their card.</p> <p>Ask ss from team A to help among them with the correct grammar.</p> <p>Ask ss from team B to help each other among them with extra information about their character. They may also use electronic devices &amp; internet access.</p> <p>Ask them to be in pairs, one from A with one from B and work with the interview. A asks questions, B answers them. The cards correspond each other. (pps 5, part 1 &amp; 2)</p> <p>As a group, and in pairs, they visit other pairs and introduce to each other and</p>	<p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p> <p>Print and cut out Word document famous-people <b>IDENTITY CARDS &amp; QUESTIONS</b> to be prepared</p>	

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>they say what the person did. (pps 5, part 3)</p> <p>As a group, ask them to report back to the group what they heard.</p>		
<p>WRITTEN PRODUCTION ( 35 min)</p>	<p>a)Writing about a lucky or unlucky break</p>	<p>Introduce words (adverbs) to emphasize when telling or writing stories (pps 5).</p> <p>In the same pairs, ss write the biography about the famous person they were talking about. (pps 6)</p> <p>They may search for more info to make more complete their biography.</p> <p>Emphasize they should use sentence connectors.</p> <p>Have them practicing peer evaluation about their written papers.</p>	<p>Presentation A biography FAMOUS PEOPLE pps</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary or grammar when necessary.</p>
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p> <p>b) suggest materials in CAI</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the class grammar objective.</p> <p>Tell them the material is available at CAI (pps 17)</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 6 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

OBJETIVO GENERAL: \_\_\_\_\_ Utilizar pasado y pasado continuo para hablar de leyendas: Sleepy Hollow \_\_\_\_\_

Instructor (a) : \_\_\_\_\_ Guadalupe Tenorio Sánchez \_\_\_\_\_

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (10 minutes)	a)Legends. What they are.	Ask ss to give their definition for <b>legends</b> . (pps 1)  Show them wordReference description. (pps 1)  Ask them to explain the difference between <i>story</i> & <i>history</i> . (pps 2)  Allow them to speak about their own point of view  Ask them if they have heard about <i>Sleepy Hollow</i> legend. (pps 3)	Presentation SLEEPY HOLLOW pps.  Electronic monolingual (English-English definition) dictionary <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a>	Help with unknown vocabulary.  Do not correct grammar, let them to brain storm.
INTRODUCTION (10 min)	a)Relate the legend to a well-known movie from Johnny Depp.	Ask if ss remember which movie Johnny Depp participated in (picture on	Presentation SLEEPY HOLLOW pps.	Help with unknown vocabulary.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
	b)Vocabulary to be used during the legend.	<p>pps 4)</p> <p>Explain the main character in the legend is called Ichabod Crane and why (pps 4)</p> <p><i>Sleepy Hollow</i> is the name of the legend and it is the same as the movie <i>The Headless rider</i> (pps 5)</p> <p>Introduce new vocabulary (pps 6-10).</p> <p>Set up the story and characters(pps 11)</p> <p>Ask them to give examples about the movie.</p>	<p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	<p>Correct grammar, when needed.</p> <p>Find out new vocabulary from ss first, if nobody knows it, help them.</p>
<p>KNOWLEDGE DEVELOPMENT (30 min)</p>	a)Ss listen to the story	<p>Ask them to identify questions on pps 13.</p> <p>Play the audio.</p> <p>Get them compare their answers with others.</p> <p>Play again the audio and let them read it at the same time they check what they had answered (pps 14-33)</p>	<p>Presentation SLEEPY HOLLOW pps.</p> <p>Audio story The_Legend_of_Sleepy_Hollow_- _By_Washington_Irving <a href="http://learningenglish.voanews.com/content/a-23-2006-04-23-voa4-83129372/125971.html">http://learningenglish.voanews.com/content/a-23-2006-04-23-voa4-83129372/125971.html</a></p>	

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
EVALUATION (15 min)	a) Narrating what happened in the story	Ask them to tell the class what the story was about (pps 34)  Ask them the bonus questions (pps 35)	Presentation SLEEPY HOLLOW pps.  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>	Encourage Ss to describe what happened by using past & past continuous  Encourage ss to prize those who answered correctly with an applause
FREE PRODUCTION (15 min)	a) Description of a legend they remember from their childhood	As a group, ask them to remember a legend from their childhood.  Tell them the one about the bogymen (bogyman) or the man with the sack, as an example.  As a group, they remember stories from their childhood.	Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>	Help with unknown vocabulary if necessary.  Correct grammar if necessary.  Encourage weak or shy students to participate.  Encourage Ss to describe what happened by using past & past continuous
EVALUATION (5 min)	a) Students reflect on purpose of the activities during the whole class	Ask them to identify the abilities they were working with.  Ask them to identify the grammar objective for the entire class.	None	Help if necessary.

# UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO

Dirección de Superación Académica  
Programa de Capacitación y Actualización Docente  
Programa de Inglés  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: 6 Día: 20

**OBJETIVO GENERAL:** Los estudiantes serán capaces de utilizar el tiempo pasado para dar la reseña de un libro

Instructora : Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 min)	a) Introduce the activity	As a group, remember they are receiving other English learners to present their book.	None	Encourage them to be self-confident and explain their book to the visitors.
ORAL BOOK REVIEW (40 min)	a) Personal oral review of the book	<p>A ) Ask them to get in teams (according to the book they are reading)</p> <p>b) In their team, they orally explain among them about the whole book.</p> <p>c) Welcome visitors and introduce the group and the objective of the activity: sharing with them their book reviews.</p> <p>d) Highlight visitors are welcome to ask questions</p>	Ss' mind maps	<p>Monitor and help with pronunciation, vocabulary or grammar when needed.</p> <p>Keep track of the time.</p> <p>Agree on a specific signal for switching roles and changing partners.</p> <p>When monitoring, encourage visitors to ask questions.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>when needed. This is a conversation no a monologue.</p> <p>e) Indicate you are going to signal when they change partners.</p> <p>f) Allow 6 or 7 minutes to speak about their books.</p> <p>g)Indicate when they should switch roles or change partner.</p> <p>f) After students presented their reviews to four students, finish the activity.</p> <p>g) Thank visitors for participating.</p> <p>h) Ask ss to share their opinions about this experience.</p>		
<p>PRONUNCIATION PRACTICE (40 min)</p>	<p>a)Personal oral review of the book</p>	<p>In pairs, ask them to practice reading aloud their scripts for recording their voices.</p>	<p>Ss' written papers from last class.</p> <p>electronic pronunciation dictionary</p>	<p>Help weak or shy students to practice their reading aloud.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Ask them to help each other with pronunciation, intonation.</p> <p>After 10 min, ask them to record their voices on a laptop which is prepared for that.</p> <p>Point out they should not worry for mistakes or repetition of parts, the audio will be edited.</p> <p>After, edit the audios and transform them into podcasts.</p> <p>Publish them in a blog, and invite ss to participate there.</p>	<p><a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p> <p>program Audacity 2.0.3. downloadable from: <a href="http://www.audacity.sourceforge.net">www.audacity.sourceforge.net</a></p> <p>Online program to transform audio files into podcasts: <a href="http://www.ivoox.com">www.ivoox.com</a></p> <p>Google blogger to open a blog to publish their podcasts. <a href="http://disa-reading7to9.blogspot.mx/?zx=f578edf66b06cecd">http://disa-reading7to9.blogspot.mx/?zx=f578edf66b06cecd</a></p>	
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p>

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 6 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 21 \_\_\_\_\_

OBJETIVO GENERAL: utilizar pasado y pasado continuo para contar leyendas en sus propias palabras

Instructor (a) : Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (10 minutes)	a)Legends. What they are.  b)Figurative language. What it is.	Ask ss to remember the definition for <b>legends</b> .  Ask them to remember the difference between <i>story</i> & <i>history</i> .  Ask them what figurative language is. Allow them to give their own opinions.  Confirm or clarify what they said with pps 2-3  Ask them if figurative language is easy or difficult and if it is important to be taken in the English learning. Confirm or clarify with pps 4.	Presentation Legends FIGURATIVE LANGUAGE pps  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a>  electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a>	Help with unknown vocabulary.  Do not correct grammar, let them to brain storm.

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>Show them some examples (pps 5)</p> <p>Ask them to retell the same with common language. Give some ideas with pps 6.</p>		
<p>KNOWLEDGE DEVELOPMENT (70 min)</p>	<p>a)Read about a legend with figurative language.</p>	<p>Ask ss to read <i>The Lady in the Vail</i> and</p> <p>Identify new vocabulary and its meaning by using dictionaries &amp; collaborative work</p> <p>Find out synonyms for difficult vocabulary</p> <p>identify the answers to questions on pps 7</p> <p>build a mind map with the answers</p> <p>go around the class and explain the legend to other classmates</p>	<p>Presentation Legends FIGURATIVE LANGUAGE pps</p> <p>Print out the legend from <a href="http://americanfolklore.net/folklore/2011/08/the_lady_in_the_veil.html">http://americanfolklore.net/folklore/2011/08/the_lady_in_the_veil.html</a></p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary when ss have difficulties or are confused.</p> <p>Correct grammar, when needed.</p> <p>Emphasize it is easier if they use direct vocabulary</p> <p>Remind them they should identify when reading and use when speaking past &amp; past continuous-</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
EVALUATION (10 min)	a)Ss retell the story as a group	Ask them to retell the story for you	Ss mind maps	
EVALUATION (5 min)	a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class	Ask them to identify the abilities they were working with.  Ask them to identify the grammar objective for the entire class.	None	Help if necessary.

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ 6 \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ 22 \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** \_\_\_\_\_ past & past continuous for telling stories or legends: Sleepy Hollow \_\_\_\_\_

**Instructor (a) :** \_\_\_\_\_ Guadalupe Tenorio Sánchez \_\_\_\_\_

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 minutes)	a)Legends reflect the culture of the population / region	Ask ss why legends exist or what they reflect.  Ask them the versions they have heard about <i>The Crying Woman</i> .	None	Help with unknown vocabulary.  Correct grammar when necessary.
KNOWLEDGE DEVELOPMENT (45 min)	a)Read a legend b) They share it with others	Divide the group into 4 teams  Ask ss to read a legend and  Identify new vocabulary and its meaning by using dictionaries & collaborative work  Find out synonyms for difficult vocabulary  identify the answers to questions on pps 7	Presentation Legends FIGURATIVE LANGUAGE pps  Print out the legends from <a href="http://americanfolklore.net/folklore/2010/08/joaquin_murieta_a_bandit_of_the.html">http://americanfolklore.net/folklore/2010/08/joaquin_murieta_a_bandit_of_the.html</a>  <a href="http://americanfolklore.net/folklore/2010/07/the_lloronaomen_of_death.html">http://americanfolklore.net/folklore/2010/07/the_llorona_omen_of_death.html</a>  <a href="http://americanfolklore.net/folklore/2010/07/the_bells.html">http://americanfolklore.net/folklore/2010/07/the_bells.html</a>	Help with unknown vocabulary when ss have difficulties or are confused.  Correct grammar, when needed.  Emphasize it is easier if they use direct vocabulary  Remind them they should identify when reading and use when speaking past &

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>build a mind map with the answers</p> <p>go around the class and explain the legend to other classmates</p> <p>As a group, report what legend they liked the most and retell it to the group.</p>	<p><a href="http://americanfolklore.net/folklore/2010/07/the_wailing_woman.html">http://americanfolklore.net/folklore/2010/07/the_wailing_woman.html</a></p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	<p>past continuous-</p>
<p><b>FREE WRITTEN PRODUCTION</b> ( 15 min)</p>	<p>a)Written description of a legend</p>	<p>Ask them to remember the aspects to be followed during the written examination. (pps 8)</p> <p>Ask them to use their mind maps to write about their legend. (pps 9)</p> <p>Ask them to exchange papers and check them. Write notes and corrections when necessary.</p> <p>Ss give the writings back to the owner and give oral feedback.</p>	<p>Ss' mind maps</p> <p>Electronic monolingual &amp; bilingual dictionaries. Examples: <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a> <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p> <p>electronic pronunciation dictionary <a href="http://www.howjsay.com">www.howjsay.com</a></p>	<p>Help with unknown vocabulary or grammar when necessary.</p> <p>Help weak or shy students to check papers.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		Ask them for the corrected versions for next class.		
EVALUATION (5 min)	a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class	Ask them to identify the abilities they were working with.  Ask them to identify the grammar objective for the entire class.	None	Help if necessary.

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Dirección de Superación Académica**  
**Programa de Capacitación y Actualización Docente**  
**Programa de Inglés**  
**PLANEACION ACADEMICA**

Grupo \_\_\_\_\_ Semana: \_\_\_\_\_ **6** \_\_\_\_\_ Día: \_\_\_\_\_ **23** \_\_\_\_\_

**OBJETIVO GENERAL:** Contrastar habilidades actuales con los resultados de actividades diagnóstico de habilidades orales y escritas en inglés en febrero 2013

**Instructor (a) :** Guadalupe Tenorio Sánchez

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
WARM UP (5 min)	a)Remember diagnostic practice from the first days	Remind ss the first diagnostic about speaking and writing practice they had.  Explain today's one is going to be contrasted with the first one.	None	Highlight the fact the examination is linking writing & reading comprehension; speaking & listening comprehension.  Remark grammar is considered in both examinations.
WRITING SELF-EVALUATION (35 min)	a)Writing practice for contrasting with the first diagnostic activity	Show them the instructions and let them work on their own.  Keep track of the time (20 min. for this activity)  Announce when they have 5 minutes left; and then	Diagnostic test FEB 2013 (pps)  Ss' diagnostic written papers from last February  Electronic monolingual & bilingual dictionaries. Exemples:	

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>when they are only 2 min. before the end.</p> <p>Ask them to interchange papers and practice peer-evaluation.</p> <p>Point out they are allowed to write comments, highlight mistakes, or correct when needed.</p> <p>Give them back their diagnostic test from last February.</p> <p>Ask them to self-evaluate their performance.</p>	<p><a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a>  <a href="http://www.learnersdictionary.com">www.learnersdictionary.com</a></p>	
<p><b>SPEAKING SELF-EVALUATION</b> (35 min)</p>	<p>a)Speaking practice for contrasting with the first oral diagnostic activity</p>	<p>Give them the instruction cards.</p> <p>Work with them with new vocabulary they have found in the instruction cards.</p> <p>Ask them to work in pairs. Tell them they have 2 min. to speak about their topics.</p> <p>Remind them they should establish a conversation and use follow up questions</p>	<p>DIAGNOSTIC speaking activities PAST vs PRESENT PERFECT (Microsoft Word)</p> <p>Audacity. 2.0.3 Program</p>	<p>Highlight the activity is in pairs to maximize their speaking talking time.</p> <p>Establish a specific signal when they have to stop and change partner. E.g. you clap when it is the time for changing partners and they do.</p> <p>Remind them they are allowed to use synonyms or descriptions for</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
		<p>(pps 5)</p> <p>Remind them the recording is going to be used to compare with the diagnostic activity from February to reflect on how they improved during the time they work in this level.</p> <p>Point them out they should make sure they record their voices. (pps 7)</p> <p>Play both recordings, the one from this class and the other from February.</p> <p>Let them share their own opinions about their performance.</p> <p>If time allows it, ask them to report to the group their most relevant or important findings.</p> <p>Promote others add more information when one person is reporting, in this way it will be dynamic and not tiring or boring because of listening to only one person.</p>		<p>tackling the language they do not know or do not remember in English.</p> <p>Make sure everyone has a chance to record their conversation.</p>

Lesson phase & time	Activity	Procedure	Materials & resources	Remarks
<p>EVALUATION (5 min)</p>	<p>a)Students reflect on purpose of the activities during the whole class</p>	<p>Ask them to identify the abilities they were working with.</p> <p>Ask them to identify the grammar objective for the entire class.</p>	<p>None</p>	<p>Help if necessary.</p> <p>Highlight they are not expected to have a 0 mistake writing or speaking performance to get the maximum grade.</p> <p>Use their own comments about their feedback or reflections to promote continuous self-learning in order to improve their writing and speaking level of competencies.</p>

### **III.4 Estrategias de implementación**

La utilización de avances tecnológicos ha impactado diferentes áreas de la vida diaria, y la educación no es la excepción. Es en este rubro donde el presente trabajo contempló la innovación educativa por medio de la utilización de herramientas Web 2.0 para la enseñanza del inglés. Con ello se buscó involucrar a los participantes desde sus propias áreas de desempeño, experiencias previas y el bagaje cultural individual.

Siguiendo las recomendaciones de diferentes autores se incluyeron actividades comunicativas para promover el desarrollo de habilidades para la comunicación por medio de la participación auténtica de los aprendices de inglés y la utilización de estrategias (Oxford, 1990; Bygate, 1993; Ur, 1998; Sag, 2010). Con ello también se promovió el intercambio de conocimientos, se estableció y mantuvieron relaciones sociales o de convivencia, se crearon negociaciones, se obtuvo y brindó información y servicios, además de favorecer la comprensión de los demás (Sag, 2010). Aunado a lo citado, esas actividades ayudaron a inhibir los efectos negativos que estaban presentes debido a los aspectos sociales, culturales y lingüísticos de cada aprendiz (Clemente, 1993). Así, es posible afirmar que los recursos y medios instruccionales tecnológicos fueron promotores y vehículos para la comunicación real, ya que permitieron estar en contacto con situaciones que ocurrían en ese momento en los contextos locales, regionales o internacionales, y con ello fue posible involucrar el entorno de los participantes en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Ante los beneficios obtenidos por la inclusión de medios instruccionales tecnológicos para reforzar el proceso enseñanza y aprendizaje así como el desarrollo de competencias orales para la comunicación en inglés como lengua extranjera, se llevarán a cabo las siguientes acciones:

- a) Se presentaran los resultados obtenidos ante la Academia y se propondrá la implementación de este trabajo en los niveles A1 y A2 del Programa de Inglés. Actualmente esta Academia está en el proceso de rediseño del Programa de Inglés; por lo que es un buen momento para considerar la inclusión de actividades y

estrategias que fortalezcan el desarrollo de habilidades en los niveles básicos. Es aquí donde se propondrá la implementación de este trabajo, para que de forma consensuada se definan las adaptaciones que sean necesarias para el mejoramiento e implementación de esta propuesta. Definitivamente, será necesario que las acciones a efectuar queden asentadas en el programa de trabajo de estos niveles y que se desglose su aplicación en los planes de clase.

- b) Con el propósito de eliminar las limitantes que pudieran surgir por los recursos económicos que cada participante debe destinar para la adquisición de un libro en inglés, se sugerirá diseñar y participar en proyectos institucionales para la adquisición de textos de diferentes géneros literarios, en inglés, con audio, adaptados a diferentes niveles del idioma de acuerdo al MCERL, para crear un área de lectura en inglés en la DiSA donde se lleven a cabo círculos de conversación. Las actividades en estos círculos de lectura podrían ser encaminadas hacia:
  - a. Lectura por placer para fortalecer el desarrollo de competencias comunicativas
  - b. Lectura para favorecer el desarrollo de competencias comunicativas en los participantes del Programa de Inglés
    - i. con bajo rendimiento académico
    - ii. con dificultades para desarrollar las competencias comunicativas
- c) Se utilizarán los medios de difusión institucionales, Garceta Universitaria y Radio Universidad, para difundir los resultados obtenidos en el presente trabajo y también promover acciones concretas para el aprendizaje autónomo del inglés como lengua extranjera y la utilización de herramientas tecnológicas, estrategias cognitivas, metacognitivas y socioafectivas que se han utilizado.
- d) Se promoverá la implementación de herramientas Web 2.0 y de las técnicas y estrategias pedagógicas utilizadas en foros relacionados a la enseñanza del inglés como lengua extranjera de la región.

### III.5 ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN

El objetivo de este trabajo es el desarrollo de habilidades orales para la comunicación en inglés, por lo que al referirnos a evaluación se debe puntualizar que se evaluaron competencias, y por ello, su evaluación comprendió:

- Definir el descriptor de competencia y sus indicadores o desempeños
- Determinar situaciones-problemas en las que el estudiante requería conceptualizar, operar y valorar
- Definir una práctica evaluativa adecuada para cada elemento de la competencia.
- Brindar realimentación de forma inmediata y posterior a los eventos de evaluación, dependiendo del momento de cada una de ellas.
- Considerar el contexto en el cual cada estudiante se desarrolló.
- Utilizar instrumentos escritos, de análisis de discurso, de auto-reflexión

Por ello, se definieron los criterios, técnicas y procedimientos, y se diseñaron actividades específicas para cada evaluación.

Criterios utilizados<sup>11</sup>:

**Task completion.** Identifica el grado en el que la actividad encomendada es completada, de acuerdo a las instrucciones proporcionadas, así como la información que el evaluado provee para apoyar o sustentar lo expresado.

**Intelligibility.** Valora hasta qué punto el mensaje entregado por el evaluado es comprensible.

**Gramatical, lexical, and socio-lingüistic appropriateness (accuracy).** Determina la exactitud con la que el evaluado utiliza gramática y vocabulario, así como la propiedad y corrección socio-lingüística de lo expresado.

**Fluency.** Señala la fluidez o el flujo natural para la comunicación oral con la que el evaluado expresa sus ideas. Valora la naturalidad de las pausas y el grado en que estas interfieren con la comunicación.

---

<sup>11</sup> Estos criterios están contenidos en la rúbrica de evaluación para competencias orales *Rubric for Oral Performance*, misma que es utilizada por la Academia de Inglés de la DiSA y se encuentra en Anexo 3.

El puntaje mínimo que se obtiene por medio de este instrumento analítico de evaluación son 5 puntos, indicando que el desempeño del evaluado es pobre (*poor*); mientras que el máximo a obtener son 20 puntos, equivalente a un desempeño excelente (*excellent*). Sin embargo, es importante señalar que el mínimo puntaje para acreditar el curso son 12 puntos, lo cual denota un desempeño aceptable (*acceptable*), siempre y cuando ninguno de los descriptores tenga una valoración mínima a 3 puntos. La razón de este juicio se debe a que, como ya se describió anteriormente, un descriptor con validación de 2 puntos manifiesta que el aprendiz tuvo un desempeño pobre y es necesario fortalecer ese rubro; de lo contrario el desempeño insuficiente generará dificultades al aprendiz para proseguir con el desarrollo de competencias o conocimientos subsecuentes.

Técnicas usadas:

Se diseñaron o adaptaron situaciones que involucraran contextos reales y comunes a los participantes y que en consecuencia, éstos permitieran que los participantes fueran capaces de abordar los temas y describir a nivel básico, en el tiempo presente y pasado, aspectos relacionados a su entorno personal y profesional.

- Se grabaron las participaciones orales durante las actividades diagnósticas para posteriormente utilizarlas como material de reflexión individual.
- Se utilizó la técnica de conversación en parejas con tiempo específico para hablar (3 minutos). Después de este tiempo una nueva pareja era formada con diferentes integrantes. Este procedimiento se continuó hasta que cada participante tuvo la oportunidad de grabar su conversación en el equipo destinado para tal fin.
- La instructora monitoreó el proceso para identificar las estrategias de comunicación utilizadas. Solo intervino cuando era indispensable hacerlo para que la comunicación continuara.

Procedimientos y momentos de la evaluación:

**Evaluación diagnóstica:** Al inicio del curso con dos objetivos específicos.

## Objetivo 1.

Para obtener el perfil de cada uno de los estudiantes. Así, se identificó la actitud ante el aprendizaje del inglés. Para ello, se utilizó el cuestionario *Language Ego*, diseñado por H. Douglas Brown (2002) y referido por Rutten-James (2003) (Anexo 1). En este cuestionario el estudiante debe discernir entre catorce descriptores y elegir la respuesta que mejor le describa. La escala para valorar los descriptores es como sigue:

- i. La oración a la izquierda te describe muy bien
- ii. La oración a la izquierda te describe de alguna manera
- iii. La oración a la derecha te describe de alguna manera
- iv. La oración a la derecha te describe muy bien

Los descriptores abordan los sentimientos o percepciones personales al cometer errores, búsqueda de perfección en el comando del idioma, actitud hacia personas con mejores habilidades, hacia resultados no favorables y hacia la corrección proveniente de agentes externos. La puntuación que se puede obtener con este instrumento y su interpretación correspondiente es como sigue:

- 7 a 13 puntos: el ego del lenguaje es débil. Esto significa que el estudiante puede sentirse de alguna manera temeroso de hablar en inglés.
- 14 a 21 puntos: el ego del lenguaje es moderado. El estudiante puede percibirse a sí mismo como estúpido o posiblemente puede temer que debido a que no habla muy bien el idioma meta, otras personas podrían rechazarle.
- 22 a 28 puntos: el ego del lenguaje es sólido. Este tipo de estudiantes tienen más probabilidades de aceptar el correr riesgos porque no son temerosos de arriesgarse para utilizar el inglés. También puede ser que no les interese mucho el cometer errores porque los consideran parte natural del aprendizaje. Además, si alguien más les corrige no se preocupan por ello. Poseen un buen grado de confianza en sí mismos y no sufren de ansiedad cuando deben hablar en inglés.

## Objetivo 2.

Para identificar las habilidades receptivas (escuchar y leer) y las productivas (hablar y escribir), las estrategias para la comunicación que utilizaban y el nivel del lenguaje utilizado durante las

interacciones orales. Aquí el instrumento que se aplicó fue una actividad oral diagnóstica denominada *Find Out About the Others* (Anexo 2). En esta actividad los participantes recibieron dos tarjetas con instrucciones precisas para entablar una conversación y buscar información de sus compañeros. Una de las tarjetas contenía información para hablar de actividades pasadas y la otra para hablar sobre acciones en el tiempo presente como hábitos o actividades cotidianos, preferencias por comida o actividades. Esta actividad permitió identificar el nivel de comando del idioma inglés en tiempo pasado y presente.

**Evaluación sumativa.** Con dos momentos muy importantes:

Previo al final del curso. Donde se estableció un comparativo de las habilidades con las que los participantes iniciaron y las logradas casi al final. Para esta evaluación se utilizaron los instrumentos de evaluación bajo las mismas condiciones que las seguidas en la evaluación diagnóstica. Esto para lograr un comparativo del desarrollo de habilidades para la comunicación. La rúbrica utilizada para valorar estas actividades fue analítica y consideró los criterios contenidos en la rúbrica de desempeño oral (Anexo 2-B).

Al final del curso. En la última semana de trabajo, el día 26 de abril de 2013, se llevó a cabo la evaluación final por instructoras del Programa de Inglés pero externas al presente trabajo. Esta evaluación buscó obtener resultados objetivos para ser comparados con los emitidos por la instructora del grupo. Durante esa evaluación, los estudiantes fueron evaluados sobre tópicos abordados en clase como memorias de su niñez referentes a la vida escolar, amigos, accidentes, el primer amor, las vacaciones pasadas, entre otros (Anexo 4-A). La rúbrica que se utilizó para esta evaluación final fue la misma usada para la valoración diagnóstica y comparada con la actividad final *Find Out About the Others* (Anexo 2-B).

## Evaluación continua u holística

Los objetivos institucionales, del Programa de inglés e individuales de los participantes fueron establecidos desde el inicio del presente trabajo. Se estableció la relación entre ellos, al mismo tiempo que se logró el compromiso de los participantes para trabajar colaborativamente y así lograr la consecución de los mismos. Ante este panorama general, se estableció la valoración continua u holística durante el curso, en la que cada uno de los aprendices participó activamente con auto-evaluaciones, evaluaciones colaborativas, evaluación a la instructora y a los materiales y actividades utilizadas.

Por ello, cada sesión de trabajo, cada actividad comunicativa ya fuera oral o escrita, incluyó evaluación y realimentación inmediata. Todo ello tomando como fundamento las rúbricas de desempeño del programa.

Más allá de las valoraciones hacia el desempeño de los aprendices, la instructora también valoró otros aspectos como las destrezas con la tecnología de los participantes. Aquí cabe mencionar que durante el desarrollo del trabajo fue notorio que algunos de los participantes no habían utilizado previamente algunas de las herramientas utilizadas. Por ello fue necesario ser flexible y permitir que los aprendices tuvieran la oportunidad de familiarizarse con las mismas o utilizar las que ellos consideraran más fáciles.

De ello da cuenta el instrumento de evaluación *Cuestionario sobre el Uso de Técnicas, Estrategias y Herramientas de la Web 2.0 en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés* (Anexo 4). Este instrumento está dividido en tres secciones:

- i. 7 técnicas pedagógicas
- ii. 17 estrategias pedagógicas
- iii. 12 herramientas Web 2.0

Con esta herramienta los aprendices evaluaron las técnicas, estrategias y recursos tecnológicos utilizados por medio de los siguientes valores:

- 1 = totalmente en desacuerdo
- 2 = en desacuerdo
- 3 = indeciso
- 4 = de acuerdo
- 5 = totalmente de acuerdo

La valoración a obtenerse en cada apartado es como sigue:

**TABLA 15.** Valoraciones mínimas y máximas a obtenerse del *Cuestionario sobre el Uso de Técnicas, Estrategias y Herramientas de la Web 2.0 en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés.*

ASPECTO A EVALUAR	MINIMO A OBTENER	MAXIMO A OBTENER
<b>Técnicas pedagógicas</b>	7 – 21 puntos	22 – 35 puntos
<b>Estrategias pedagógicas</b>	17 – 51 puntos	52 – 85 puntos
<b>Herramientas Web 2.0</b>	12 – 36 puntos	37 – 60 puntos

En este mismo instrumento de evaluación, los encuestados tuvieron un espacio para manifestar de forma libre sus comentarios con respecto al curso, su implementación o cualquier otro aspecto que ellos desearan resaltar.

De manera general, los participantes manifestaron haber notado avances en su aprendizaje. A continuación se citan dos ejemplos:

*“La idea del libro me agradó mucho y me resultó muy útil el cd y el glosario multilingüe. La estrategia del mapa mental me resultó muy útil en mis retos personales obligándome a sintetizar solo información valiosa y hablar acerca de eso en lugar de solo memorizar textos...”* (Josefina Ramos Frías, aprendiz, nivel A2-1).

*“Estoy totalmente de acuerdo con las estrategias de enseñanza, ya que el avance es considerable y son técnicas que no había practicado anteriormente, además de tips y observaciones por parte del Maestro que permiten darnos cuenta de nuestros errores y en lo posterior, corregirlos.”* Específicamente sobre los medios

instruccionales comentó *“Implementar lecturas en libros de inglés y listening ayudan a escuchar, comprender y aprender mayor vocabulario, además del apoyo de los diccionarios electrónicos en el significado y pronunciación”* (Sharon Vargas Zamora, aprendiz del nivel A2-1).

Posterior a la valoración final de competencias la instructora llevó a cabo entrevistas personales con los participantes para proveerles individualmente con realimentación sobre el desempeño y logros alcanzados; y al mismo tiempo, escuchar sus percepciones con respecto al trabajo realizado. Los comentarios coincidieron en varios aspectos, uno que llamó la atención de la instructora fue que los participantes manifestaron lamentarse por la falta de tiempo para utilizar los recursos y medios instruccionales, esto ineludiblemente da como consecuencia menor fortalecimiento de su aprendizaje y del desarrollo de competencias comunicativas. También comentaron que la utilización de los blogs la consideraron difícil debido a que la institución en la que laboran estos estudiantes no permite el acceso a este tipo de herramientas desde la red institucional, lo que les genera dificultades para trabajar en ellos. Una sugerencia que de manera verbal y también escrita emitieron a la instructora, es la posibilidad de utilizar redes sociales para este tipo de actividades. Estos comentarios también se vieron reflejados en los comentarios emitidos en el ***Cuestionario sobre el Uso de Técnicas, Estrategias y Herramientas de la Web 2.0 en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés*** (Anexo 4):

*“...el curso esta muy completo en cuanto a recursos didacticos, por parte de la profesora, lo único es que a veces por las actividades propias del trabajo en la Universidad no da mucho tiempo de hacer todo lo recomendado”*. Aunque también afirmó que *“...la didactica para el aprendizaje es muy buena!!!!”* (Juana Cedillo Sánchez, aprendiz del nivel A2-1).

Durante este encuentro final, se cuestionó a cada uno de los participantes si consideraban factible que las técnicas y estrategias pedagógicas fueran aplicadas con niveles menores al A2-1, a lo que el 100% de los entrevistados coincidieron al encontrarlas apropiadas para desarrollar habilidades comunicativas desde los primeros niveles.

### III.6 Reporte de resultados

Se llevaron a cabo diferentes momentos de la evaluación, diagnóstica, sumativa y continua u holística. En todos esos procesos se utilizó la rúbrica de desempeño oral (Anexo 2-B) para identificar cómo iniciaban, los avances y también los logros en el desarrollo de habilidades para la comunicación oral en inglés de los participantes. También se utilizaron instrumentos de evaluación con diferentes propósitos y a continuación se presentan los resultados.

Durante la evaluación diagnóstica se usó el *Language Ego* (Anexo 1), el cual dio evidencia de las actitudes que el grupo tenía hacia el aprendizaje del idioma inglés. Encontrando que únicamente el 37.5% de los integrantes del grupo contaban con un ego de lenguaje sólido, lo que representaba que más de la mitad de los estudiantes necesitaban autoconfianza y reforzar el aprendizaje del idioma por medio de estrategias específicas para que ellos se permitieran tomar el riesgo de cometer errores, se disminuyeran sus niveles de ansiedad y aceptaran el reto de utilizar el inglés para comunicarse oralmente (Figura 2). Ante esta evidencia, la instructora seleccionó las técnicas y estrategias pedagógicas; así como los recursos y medios instruccionales que mediarían para coadyuvar a contrarrestar los efectos adversos durante el proceso enseñanza y aprendizaje. En consecuencia, se evitaron situaciones adversas por parte de quienes poseían un ego del lenguaje entre 7 y 21 como las siguientes actitudes:

- \* Aislarse de los compañeros en el salón de clases.
- \* Hablar solamente cuando fuera estrictamente necesario
- \* Permitir que otros compañeros hablaran la mayor parte del tiempo cuando se trataba de trabajo en pequeños grupos.
- \* No buscar oportunidades para hablar inglés con otras personas fuera del salón de clases.
- \* Usar lenguaje muy simple, mismo que saben es gramaticalmente correcto.

Al comentar en clase los resultados de este instrumento de evaluación, se pudo identificar que los participantes carecían de las habilidades para comunicarse oralmente en inglés debido a que habían utilizado técnicas tradicionales para el aprendizaje, basados

principalmente en prácticas mecanizadas de gramática, así como traducción del inglés al español o viceversa de vocabulario, frases y contenidos, ya fueran en mensajes por medio de la palabra escrita o hablada.

Durante la evaluación diagnóstica, la cual fue denominada actividad diagnóstica para eliminar los efectos de ansiedad o nerviosismo que comúnmente la palabra *examen* causa en quienes participan, los aprendices fueron valorados en sus habilidades orales para comunicarse por medio del instrumento *Find Out About the Others* (Anexo 2). Esta actividad permitió identificar el nivel de comando del idioma inglés en tiempo pasado y presente. Como resultado se obtuvo que de los siete participantes durante la actividad diagnóstica, ninguno de ellos obtuvo el puntaje mínimo aprobatorio. El promedio general del grupo fue de 6 puntos, esto es, desempeño insuficiente o pobre, de acuerdo a la rúbrica para desempeño oral utilizado (Anexo 2-b). El puntaje menor alcanzado por tres alumnos fue de 4 puntos cada uno, desempeño insuficiente; mientras que el máximo fue un alumno con 9 puntos o desempeño pobre (Figura 3). También se evidenciaron necesidades para realizar lectura de comprensión, seguir instrucciones escritas u orales, llevar a cabo negociación durante la conversación, confianza por parte de cinco integrantes del grupo, así como fluidez al expresarse oralmente para no interrumpir la conversación con largas pausas que generalmente son utilizadas para buscar el vocabulario necesario para transmitir el mensaje o bien para traducir del español al inglés. También se detectó que carecían de la habilidad para formular preguntas tanto en el tiempo presente como en el pasado.

La evaluación sumativa fue suministrada en dos momentos diferentes con distintos instrumentos de evaluación. La primera fue administrada previamente a la evaluación final. Unos días anteriores al término del curso se volvió a aplicar el mismo instrumento utilizado para la actividad diagnóstica. En esta evaluación el promedio general del grupo fue de 12 puntos. De ellos, solamente dos estudiantes no alcanzaron el desempeño mínimo o aceptable para demostrar habilidades comunicativas básicas en inglés (Figura 5). Durante esta evaluación se identificó una mayor fluidez durante la conversación, cómo los participantes establecieron negociación durante las interacciones orales, al igual que las pausas fueron menores y menos frecuentes. Las habilidades para leer instrucciones y seguirlas fueron notorias también. Sin embargo, sigue presente la falta de destreza para formular preguntas en tiempo pasado y presente.

Evaluación final. El 26 de abril de 2013, durante la última semana de trabajo, se llevó a cabo la evaluación final. De esta se obtuvieron valoraciones objetivas sobre las competencias comunicativas desarrolladas por los participantes en este trabajo. Como resultado, el 40% del grupo no logró dar evidencia de habilidades para comunicación oral en inglés. Estos resultados coinciden con los obtenidos de la evaluación previa a la evaluación final, realizada con el instrumento de evaluación *Find Out About the Others* (Figura 4). Se utilizó la misma rúbrica de desempeño (Anexo 2-B). El puntaje promedio alcanzado por el 40% de los participantes fue 10 puntos, mientras que el 60% obtuvo 13.2 puntos (Figura 7).

**TABLA 16.** *Competencias comunicativas de los participantes en el Programa de Inglés, de acuerdo a los instrumentos de evaluación aplicados en tres diferentes momentos de evaluación.*

Evaluación diagnóstica		Evaluación previa a la evaluación final		Evaluación final	
Participantes con competencias	Participantes sin competencias	Participantes con competencias	Participantes sin competencias	Participantes con competencias	Participantes sin competencias
0	7*	3	2	3	2

\*Dos aprendices no concluyeron el trabajo en el Programa de Inglés.

Evaluación continua u holística. Esta se llevó a cabo permanentemente durante todo el proceso enseñanza y aprendizaje. Las valoraciones y realimentación fueron inmediatas, pero siempre tomando como fundamento el MCERL y los diferentes aspectos establecidos en la rúbrica de desempeño oral ya mencionada. La valoración de los aprendices hacia las técnicas y estrategias pedagógicas, así como las herramientas Web 2.0 utilizadas durante el curso tuvo lugar durante el curso y al final del mismo se aplicó el *Cuestionario sobre el Uso de Técnicas, Estrategias y Herramientas de la Web 2.0 en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés* (Anexo 4). En este los participantes declararon el grado en que estas les habían ayudado a desarrollar habilidades en el idioma. Ante esto, el 28.34% de los participantes manifestaron habían utilizado las técnicas pedagógicas, el 35.28% habían usado las estrategias y un 30% se había valido de las herramientas Web 2.0 para estudiar o practicar el idioma. Esto significa, de

manera general, que el 69% de los estudiantes no habían tenido experiencias con las técnicas y estrategias pedagógicas ni con las herramientas Web 2.0 (Figura 9).

En este mismo instrumento de evaluación, de manera general los encuestados manifestaron un 97% de satisfacción con las técnicas y estrategias, así como con las herramientas Web 2.0 utilizadas.

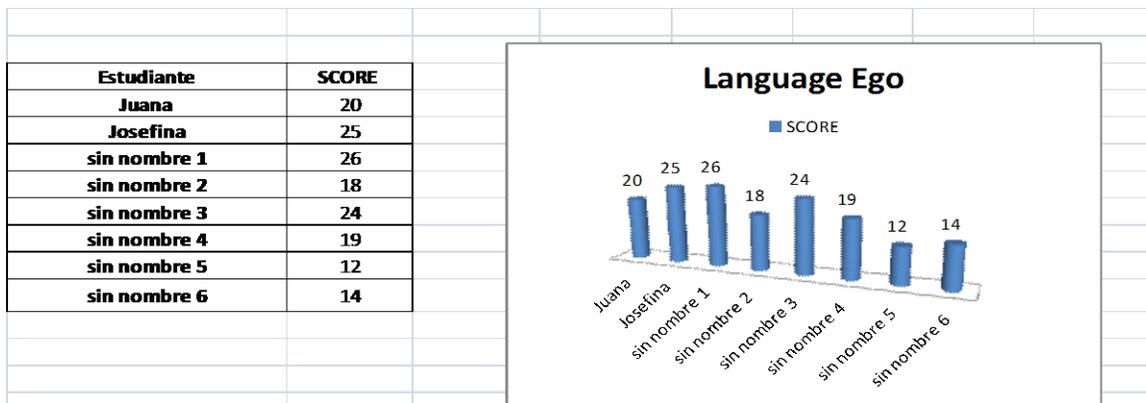
Esta fue la valoración obtenida de las encuestas aplicadas:

**TABLA 17.** Valoraciones sobre la utilidad de las técnicas, estrategias y herramientas Web 2.0 obtenidas por medio del *Cuestionario sobre el Uso de Técnicas, Estrategias y Herramientas de la Web 2.0 en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés.*

<b>ASPECTO A EVALUAR</b>	<b>EVALUACIÓN OBTENIDA</b>
<b>Técnicas pedagógicas</b>	97.1%
<b>Estrategias pedagógicas</b>	96.9%
<b>Herramientas Web 2.0</b>	97%

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO							
Universidad Virtual							
Utilización de TIC's para Desarrollar habilidades Orales en Inglés con Académicos del Programa de Capacitación y Actualización Docente de la UAEH							
LANGUAGE EGO							
ENGLISH A2-1							
Descriptor	No quiero cometer errores porque los demás se reirán de mi	Todos cometemos errores, por eso está bien practicar mi inglés	Tengo que hablar perfectamente o nadie me entenderá	A otras personas no les importará si cometo errores	Me siento muy estúpido si mi inglés es malo	Si mi inglés es malo, continuo con confianza en mí mismo	Realmente me molestan aquellos compañeros que hablan inglés mejor que yo.
Juana	1		2			3	
Josefina		4		3		3	
sin nombre 1		4		3		4	
sin nombre 2		3	1		2		2
sin nombre 3		3		3		4	
sin nombre 4	2			3		3	
sin nombre 5	2		2		1		1
sin nombre 6	1		1		2		
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO							
Universidad Virtual							
Utilización de TIC's para Desarrollar habilidades Orales en Inglés con Académicos del Programa de Capacitación y Actualización Docente de la UAEH							
LANGUAGE EGO							
ENGLISH A2-1							
No me molestan aquellos compañeros que hablan inglés mejor que yo	Malos resultados en un examen significa que no soy inteligente	Malos resultados en un examen significa que necesito estudiar más la próxima vez	Me siento avergonzado cuando la instructora me corrige	No me siento avergonzado cuando la instructora me corrige	Detesto ponerme en evidencia	No me preocupa ponerme en evidencia	TOTAL
4		4		4	2		20
3		4		4		4	25
4		4		4		3	26
		3		3		4	18
3		4		4		3	24
3		4	1			3	19
	2		2		2		12
3		3	2		2		14

Figura 9. Resultados del instrumento de evaluación *Language ego*.



Los resultados obtenidos del test Language Ego reflejan que tan fuerte es el ego para el lenguaje. Los puntajes significan lo siguiente:

**Ego del lenguaje débil a moderado:**

Un puntaje de 7 - 21 puntos significa que el estudiante puede sentirse de alguna manera temeroso de hablar en inglés. Puede percibirse a sí mismo como estúpido. O posiblemente puede pensar que debido a que no habla muy bien el inglés otras personas podrían rechazarle. Regularmente estos estudiantes pueden presentar alguna de las siguientes actitudes:

- \* Sentarse en la parte trasera del salón de clases.
- \* Hablan solamente cuando es estrictamente necesario
- \* Dejan que otros compañeros hablen la mayor parte del tiempo cuando se trata de trabajo en pequeños grupos.
- \* No buscan hablar inglés con otras personas fuera del salón de clases.
- \* Usan lenguaje muy simple, mismo que saben es gramaticalmente correcto.

Este tipo de estudiantes necesitan disminuir sus niveles de ansiedad.

**Ego del lenguaje sólido**

Un puntaje entre 22 a 28 puntos significa que existen más probabilidades de que el estudiante acepte correr riesgos porque no es temeroso de arriesgarse con inglés. También puede ser que no le interese mucho el cometer errores porque los considera parte natural del aprendizaje. Además, si alguien más le corrige no se preocupa por ello. Posee un buen grado de confianza en sí mismo y no sufre de ansiedad cuando debe hablar en inglés.

TIPOS DEL EGO DEL LENGUAJE SEGÚN EL PUNTAJE
7-13 Ego del lenguaje débil
14-21 Ego del lenguaje moderado
22-28 Ego del lenguaje sólido

Figura 10. Interpretación de resultados del instrumento de evaluación *Language ego*.

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Universidad Virtual**

Utilización de TIC's para Desarrollar habilidades Orales en Inglés con Académicos del Programa de Capacitación y Actualización Docente de la UAEH

**FIND OUT ABOUT THE OTHERS**  
**Actividad oral diagnóstica Febrero 2013**

NAME	TASK COMPLETION	INTELLIGIBILITY	ACCURACY	FLUENCY	TOTAL
Jorge Víctor	1	1	1	1	4
Josefina	2	3	2	2	9
Juana	1	1	1	1	4
Abel	1	1	1	1	4
Eduardo	2	2.5	2	2	8.5
Rocío	2	1	1	1	5
Martha	2	2.5	2	1	7.5

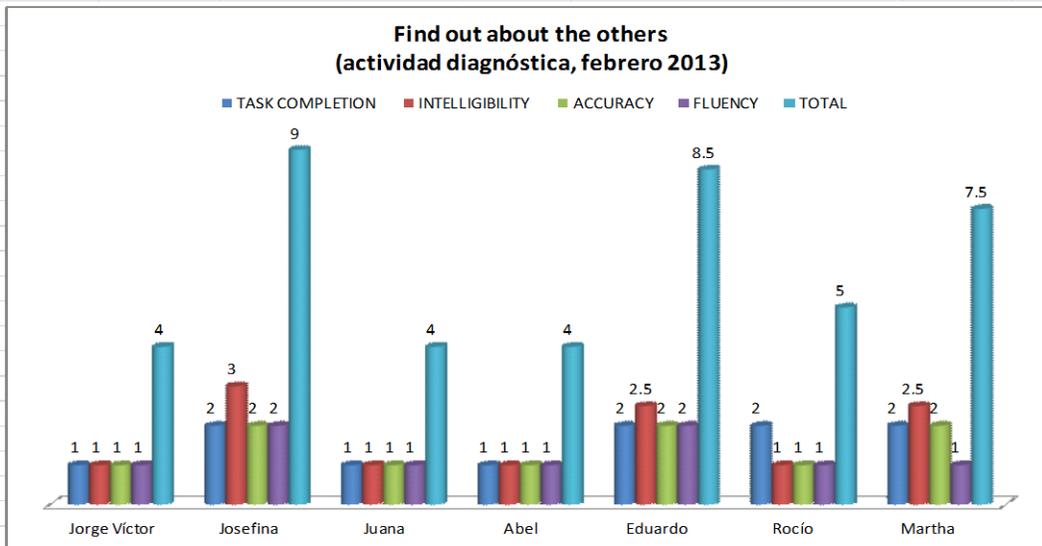
Puntaje mínimo aprobatorio = 12 puntos

Puntaje máximo posible = 20 puntos

Puntaje mínimo posible = 5 puntos

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Universidad Virtual**

Utilización de TIC's para Desarrollar habilidades Orales en Inglés con Académicos del Programa de Capacitación y Actualización Docente de la UAEH



*Figura 11.* Resultados actividad oral diagnóstica

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Universidad Virtual**

Utilización de TIC's para Desarrollar habilidades Orales en Inglés con Académicos del Programa de Capacitación y Actualización  
Docente de la UAEH

**FIND OUT ABOUT THE OTHERS**  
**Actividad oral final Febrero 2013**

NAME	TASK COMPLETION	INTELLIGIBILITY	ACCURACY	FLUENCY	TOTAL
Jorge Víctor	2	2	2.5	2	8.5
Josefina	4	4	3.5	3	14.5
Sharon	3	5	3.5	4	15.5
Eduardo	3	3	3	3	12
Juana	2	3	2.5	2	9.5

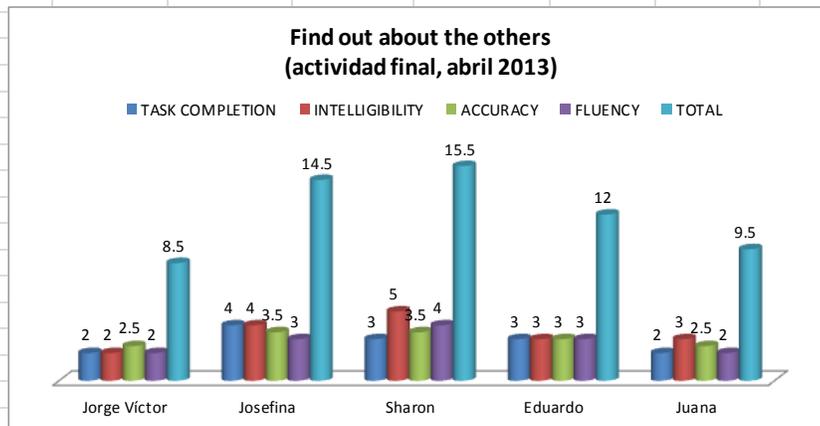
Puntaje mínimo aprobatorio = 12 puntos

Puntaje máximo posible = 20 puntos

Puntaje mínimo posible = 5 puntos

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Universidad Virtual**

Utilización de TIC's para Desarrollar habilidades Orales en Inglés con Académicos del Programa de Capacitación y Actualización  
Docente de la UAEH



**Figura 12.** Resultados actividad oral final.

<b>UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO</b>			
<b>Universidad Virtual</b>			
<b>Utilización de TIC's para Desarrollar habilidades Orales en Inglés con Académicos del Programa de Capacitación y Actualización Docente de la UAEH</b>			
<b>FIND OUT ABOUT THE OTHERS</b>			
<b>Actividad oral diagnóstica Febrero 2013 / final abril 2013</b>			
<b>CRITERIO</b>	<b>REPRESENTA</b>	<b>PUNTOS MÍNIMOS</b>	<b>PUNTOS MÁXIMOS</b>
<b>TASK COMPLETION</b>	la actividad fue completada de acuerdo a las instrucciones	1	5
<b>INTELLIGIBILITY</b>	el mensaje fue entendido	1	5
<b>ACCURACY</b>	el vocabulario, gramática y propiedad sociocultural fue correctamente utilizado	1	5
<b>FLUENCY</b>	la fluidez con la que se entregó el mensaje incluyó pausas naturales que no interfieren con la comunicación	1	5
<b>TOTAL</b>	puntaje mínimo para aprobar = 12 puntaje máximo a obtener = 20	4	20

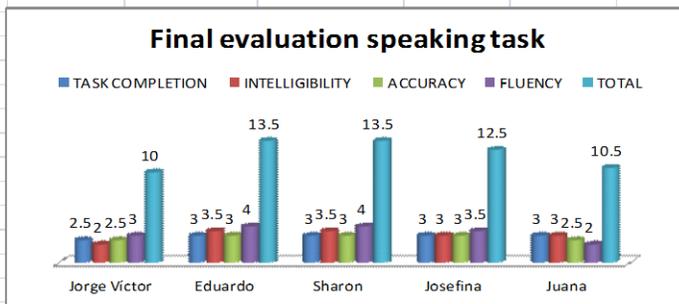
*Figura 13.* Criterios de valoración, actividad oral diagnóstica.

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**  
**Universidad Virtual**

Utilización de TIC's para Desarrollar habilidades Orales en Inglés con Académicos del Programa de Capacitación y Actualización  
Docente de la UAEH

**FINAL EVALUATION SPEAKING TASKS**  
**ENGLISH A2-1**

NAME	TASK COMPLETION	INTELLIGIBILITY	ACCURACY	FLUENCY	TOTAL
Jorge Víctor	2.5	2	2.5	3	10
Eduardo	3	3.5	3	4	13.5
Sharon	3	3.5	3	4	13.5
Josefina	3	3	3	3.5	12.5
Juana	3	3	2.5	2	10.5

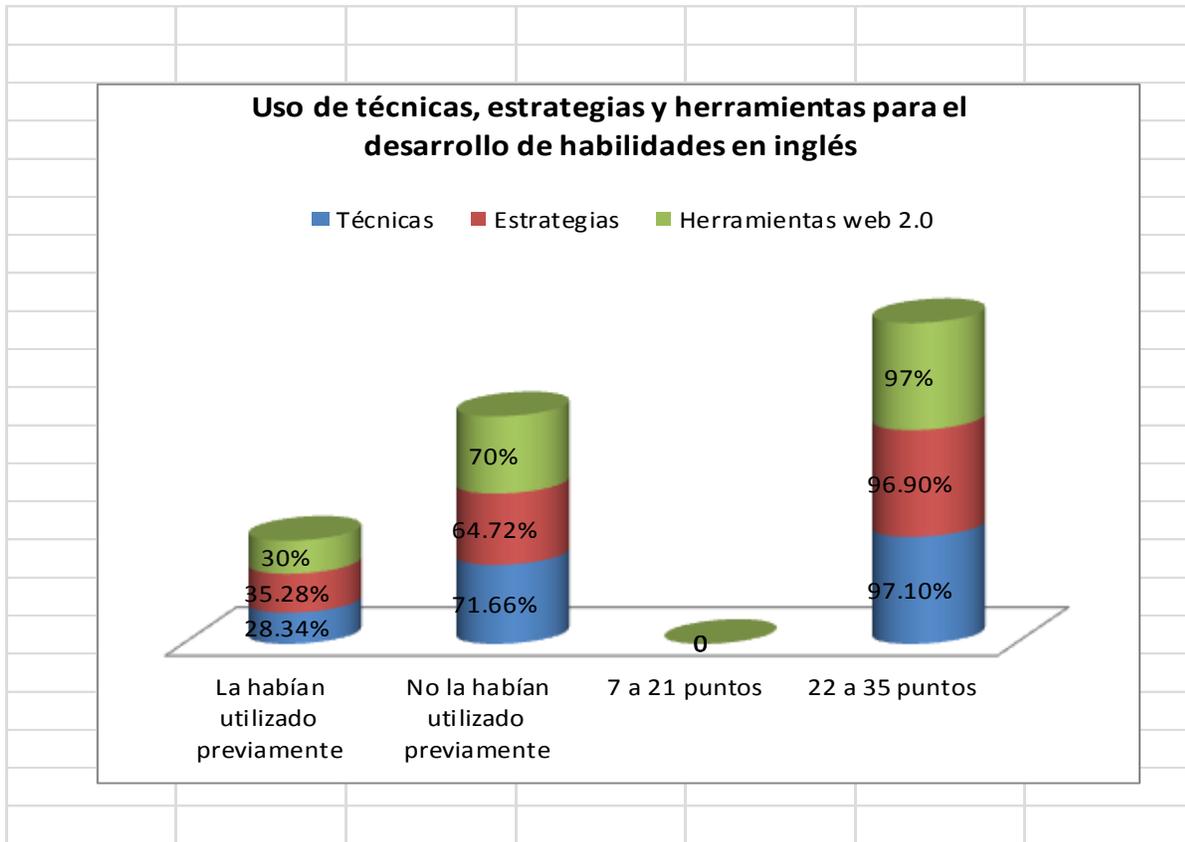


*Figura 14.* Resultados evaluación final de producción oral.

<b>UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO</b>			
<b>Universidad Virtual</b>			
<b>Utilización de TIC's para Desarrollar habilidades Orales en Inglés con Académicos del Programa de Capacitación y Actualización Docente de la UAEH</b>			
<b>FINAL EVALUATION SPEAKING TASKS</b>			
<b>ENGLISH A2-1</b>			
<b>CRITERIO</b>	<b>REPRESENTA</b>	<b>PUNTOS MÍNIMOS</b>	<b>PUNTOS MÁXIMOS</b>
<b>TASK COMPLETION</b>	la actividad fue completada de acuerdo a las instrucciones	1	5
<b>INTELLIGIBILITY</b>	el mensaje fue entendido	1	5
<b>ACCURACY</b>	el vocabulario, gramática y propiedad sociocultural fue correctamente utilizado	1	5
<b>FLUENCY</b>	la fluidez con la que se entregó el mensaje incluyó pausas naturales que no interfieren con la comunicación	1	5
<b>TOTAL</b>	puntaje mínimo para aprobar = 12 puntaje máximo a obtener = 20	4	20
<b>Puntaje mínimo a obtener = 4</b>			
<b>Puntaje máximo a obtener = 20</b>			
<b>Puntaje mínimo para aprobar = 12</b>			

*Figura 15.* Criterios de valoración, evaluación final de producción oral.





**Figura 17.** Gráfica de resultados evaluación Uso de técnicas, estrategias y herramientas para el desarrollo de habilidades orales en inglés.

### III.7 Conclusiones

Con el objetivo de desarrollar habilidades para la comunicación oral en inglés sobre aspectos relacionados al entorno personal y profesional de los estudiantes del Programa de Inglés, nivel básico A2-1, se realizaron las siguientes acciones:

- Se seleccionaron, diseñaron y adaptaron actividades comunicativas con la inclusión de herramientas Web 2.0. Para ello se utilizaron videos, audios, blogs, diccionarios electrónicos bilingües, monolingües, y de pronunciación, English sites, plataforma iVoox, programa Audacity 2.0.3, entre otros más.
- Se aplicaron instrumentos de evaluación en diferentes momentos:

- Para identificar la actitud del estudiante ante el aprendizaje del idioma inglés.

Resultados:

- falta de confianza en el 71.4% de los participantes
- estos estudiantes necesitaba autoconfianza, estrategias específicas para el aprendizaje, medio ambiente que les brinde seguridad para que se ellos se permitan cometer errores, disminuir sus niveles de ansiedad y aceptar el reto de utilizar el inglés oralmente.
- Para identificar el nivel de comando del idioma inglés de forma oral. Resultado:
  - 100% de los participantes carecían de las habilidades para comunicarse oralmente en inglés
  - ninguno de los participantes obtuvo el puntaje mínimo para aprobar la actividad.
  - Ausencia de habilidades de lectura de comprensión, al igual que para seguir instrucciones escritas u orales,
  - Falta de negociación durante la conversación
  - falta de fluidez al hablar
  - errores gramaticales correspondientes al nivel anterior.
- Para establecer un comparativo sobre avances alcanzados, previo a la evaluación final. Se utilizó el mismo instrumento u rúbrica aplicados al inicio del programa.

Resultado:

- dos estudiantes no lograron desarrollar las competencias comunicativas. Estos resultados coincidieron con los derivados de la evaluación final de competencias comunicativas.
- los participantes desarrollaron mayor fluidez
- durante las conversaciones se estableció negociación
- se presentaron menores y menos frecuentes pausas
- Los participantes desarrollaron habilidades para leer y seguir instrucciones.
- persiste la falta de destreza para formular preguntas en tiempo pasado y presente.

Durante el desarrollo de este trabajo, los instrumentos de evaluación y las tareas, tanto aquellos que fueron diseñados como los que fueron adaptados, fueron mediados por herramientas Web 2.0 y contemplan las características necesarias para ser denominadas actividades comunicativas (Santiago, 2003):

- 1) **Actividades de capacitación.** Considerando el objetivo comunicativo específico, el aprendiz se capacitó en las bases necesarias para desempeñar las tareas de comunicación, esto es, en los aspectos lingüísticos y léxicos del inglés o lo que comúnmente se denomina gramática.
- 2) **Actividades de comunicación.** Una vez que los aprendices contaban con las bases lingüísticas y léxicas, se incorporaron actividades que reproducían situaciones y contextos familiares a los participantes. Estas actividades fueron orientadas a utilizar el idioma con un propósito comunicativo bien definido ya sea de forma oral o escrita. La interacción con otros fue primordial.

Tanto los instrumentos de evaluación como las actividades comunicativas enfatizaron el contenido del lenguaje a la forma y acentuaron la necesidad de adecuar el lenguaje a la situación social. Por ello, tanto los instrumentos como las actividades fueron seleccionados, diseñados o adaptados de acuerdo al perfil, necesidades y estilos de aprendizaje de los participantes. Así, se crearon entornos en los que la instructora no tenía dominio del desarrollo, cauce o vocabulario a necesitarse durante las interacciones orales. Contrario a esto, se generaron entornos lo más

naturales posibles donde el aprendiz tuvo mayor participación y actividad, tomó decisiones continuamente generando así una mayor participación y actividad.

Los instrumentos de evaluación utilizados fueron:

- i. *Language Ego* (anexo 1-A). Contiene descriptores para identificar la actitud del estudiante ante el aprendizaje del idioma inglés.
- ii. *Self-assessment Checklist nivel A1 y A2* (anexo 5-A y 5-B). Contempla descriptores analíticos para valorar las habilidades receptivas (escuchar y leer) y las habilidades productivas (hablar y escribir); estrategias utilizadas para la comunicación, así como la calidad del lenguaje manejado por el estudiante.
- iii. *Find out about the others* (anexo 2-A). Contiene instrucciones escritas específicas para interactuar de forma oral entre los integrantes del grupo.
- iv. Rúbrica de evaluación analítica para la producción oral (anexo 2-B). Contiene descriptores analíticos para valorar la producción oral.

Al final del curso se aplicó el instrumento de evaluación ***Cuestionario sobre el Uso de Técnicas, Estrategias y Herramientas de la Web 2.0 en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Inglés*** (Anexo 4), y se comprobó que:

- los participantes habían utilizado procedimientos de aprendizaje tradicionales para el aprendizaje del inglés
- el 69% de los participantes no habían utilizado previamente algunas de las técnicas y estrategias pedagógicas, ni las herramientas utilizadas durante este proyecto. Esto hizo necesario una posición flexible para que los estudiantes se familiarizaran con las mismas o utilizaran alguna otra.
- un 97% de los participantes declaran sentir satisfacción con las técnicas y estrategias, así como con las herramientas Web 2.0 utilizadas durante el proyecto.

- En búsqueda de resultados objetivos, se llevó a cabo la evaluación final por instructoras de inglés externas al trabajo desarrollado. El 100% de los resultados coincidieron con los resultados de la evaluación previa a la evaluación final.
- Se realizaron entrevistas personales al final del curso para proveer realimentación de desempeño y conocer de manera personal las impresiones de los participantes. Los entrevistados coincidieron en manifestar
  - o falta de tiempo para sacar más provecho de los recursos y medios instruccionales.
  - o recomendable y viable que la innovación educativa implementada con ellos fuera aplicada con niveles anteriores

Ante este panorama general del proyecto, es posible afirmar que los participantes en el Programa de Inglés

- carecen de las habilidades para comunicarse oralmente en inglés debido a las prácticas tradicionales de enseñanza-aprendizaje
- son capaces de desarrollar habilidades para la comunicación oral en inglés a través de técnicas y estrategias pedagógicas mediadas por herramientas Web 2.0.
- al cursar el nivel siguiente tienen como reto principal la utilización de estrategias metacognitivas<sup>12</sup> para continuar con el desarrollo de competencias comunicativas
- tienen grandes posibilidades para lograr las certificaciones internacionales B1 y B2. Sin embargo, ello requerirá se fortalezcan principalmente los niveles A1 y A2 que contiene los fundamentos para el desarrollo de competencias comunicativas
- Requieren otras estrategias pedagógicas para generar mayores índices de desempeño académico desde los niveles básicos como
  - o el trabajo colaborativo y conjunto entre el equipo de instructores del Programa de Inglés, para dar continuidad a la innovación educativa.

---

<sup>12</sup> Las estrategias metacognitivas son aquellas en las que el aprendiz identifica qué es aprender; cómo él aprende mejor; se conoce a sí mismo, sus emociones, sentimientos, actitudes y aptitudes. Se autoevalúa y busca o propicia las ocasiones para aprender o consolidar lo aprendido en clase. En otras palabras, es un estudiante autónomo (Centro Virtual Cervantes, 2013)

- enriquecer las estrategias implementadas por medio del trabajo colaborativo y la identificación de otros factores que interfieren en el desarrollo de competencias comunicativas.

Por lo antes expuesto, se sugiere la implementación de la innovación educativa propuesta en este trabajo en los niveles A1 y A2 del Programa de Inglés. También que se establezcan acciones que lleven al equipo de instructores a trabajar de manera colaborativa y conjunta para dar continuidad a las acciones o estrategias iniciadas en cualquiera de los niveles. Con todo esto se logrará asegurar la consecución de objetivos institucionales y personales de los participantes.

#### Experiencias metacognitivas

La práctica docente de la autora se puede dividir en dos momentos muy importantes. Al inicio de sus actividades como académica de inglés, inició sin las bases metodológicas para esa actividad; durante ese tiempo era fácilmente identificable la cara de tedio, insatisfacción y rutina de aquellos que estaban reunidos en un aula para aprender inglés con prácticas bien intencionadas pero sin impacto en el aprendizaje o desarrollo de habilidades comunicativas. Indudablemente que ahí estaban los programas de estudio que habría que cubrir, el libro de texto que debía ser completado pero ni un solo indicio sobre qué más se podía hacer para alcanzar el objetivo del programa de inglés de la institución para la que laboraba. La autora desconocía técnicas, estrategias y ni siquiera imaginaba pudieran existir herramientas tecnológicas para favorecer el aprendizaje.

Su gusto por el idioma inglés al igual que su inclinación por la docencia le llevan a participar en el programa de licenciatura para adiestrarse como docente en la enseñanza de ese idioma. Es ahí donde experimenta el primer despertar, el primer momento importante para convertirse en facilitadora del aprendizaje. Como resultado se convierte en una académica capaz de guiar a los estudiantes hacia el aprendizaje y desarrollo de habilidades para comunicarse por

medio del inglés. Es a principios de este nuevo siglo que se inclina por la creación, desarrollo, adaptación y utilización de materiales didácticos para la enseñanza efectiva del inglés.

Sin embargo, muchas cosas han sucedido en estos últimos años. Infinidad de cambios sociales, políticos, económicos y sobre todo avances tecnológicos han transformado el mundo actual donde el aspecto académico no queda exento. Es aquí donde esta Maestría en Tecnología Educativa (MTE) marca la segunda etapa relevante en su crecimiento como académica. Al ingresar al programa, la autora tiene la perspectiva de continuar con el desarrollo de materiales didácticos pero ahora electrónicos; ya que ha experimentado que el uso de técnicas y estrategias pedagógicas favorecen el aprendizaje del inglés. Sin embargo, supone que con herramientas tecnológicas los materiales didácticos serán de mayor impacto y conforme avanza el segundo semestre su inclinación hacia el diseño de medios instruccionales electrónicos aparentemente se confirma.

Así, inicia el tercer semestre y se encuentra con la materia de Gestión y Administración Educativa. El contraste entre el liderazgo democrático vs autocrático, o el *laissez faire* le hacen ver la educación desde otro punto de vista, no solamente como posibilidad de influir en el grupo de estudiantes en su aula, sino ahora vislumbra la importancia de desempeñarse en un ambiente de liderazgo democrático donde el impacto vaya más allá del grupo en donde se desempeña; de trascender hacia la institución y por ende a la sociedad. Temas como gestión y administración educativa, las tecnologías y la Innovación Curricular, el importante rol del profesor como mediador entre las necesidades de los estudiantes, los objetivos institucionales y los del programa; su papel decisivo como agente de cambio al introducir acciones innovadoras con recursos y medios tecnológicos le hacen ver la educación desde una vista panorámica, lo que en la sabiduría popular comúnmente se denomina *los árboles le impedían ver el bosque*. Se cuestiona qué se puede hacer para lograr un impacto mayor en el entorno donde se desempeña como instructora de inglés.

Hasta ese momento ha identificado e incorporado el uso de herramientas electrónicas en su práctica docente y le sigue preocupando las dificultades que ha encontrado para hallar

homólogos para sus aprendices y así puedan socializar las experiencias de aprendizaje. Establece contacto con algunas instituciones a nivel nacional y extranjera pero los protocolos a seguir impiden cristalizar planes debido a los tiempos tan diferidos de los programas y actividades. Es tiempo de definir con detalle el anteproyecto. Conforme avanza el semestre experimenta con satisfacción que las redes sociales son de gran apoyo para la socialización con otros estudiantes de inglés al mismo tiempo que también se relacionan diferentes generaciones. ¿Diferentes generaciones? ¡Claro! Una característica muy importante de los grupos con los que la autora trabaja es la brecha generacional, ya que los estudiantes oscilan entre 25 y 70 años de edad. Con satisfacción testifica que las generaciones han establecido comunicación y los recursos tecnológicos han apoyado para hacerlo posible.

Por otro lado también reconoce que todos los aspectos positivos que ha observado como resultado de la inclusión de la tecnología en el aula no son originados automáticamente o como resultado mágico de la tecnología; sino que por lo contrario, ello ha implicado el reto de **guiar** a los aprendices de inglés hacia la utilización efectiva de esas herramientas tecnológicas. Con complacencia ha atestiguado que a pesar de que un buen número de sus estudiantes encuentran desafíos al utilizar la tecnología para aprender, todos ellos quedan con un buen sabor de boca al hacer uso de recursos tecnológicos amigables y al descubrir que existe un sinnúmero de oportunidades para desarrollar habilidades en inglés; además de que la situación geográfica del estado o los recursos económicos personales no son impedimento para estar en contacto con nativos de habla inglesa o para tener acceso a materiales de excelente calidad que refuercen el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma.

Es entonces cuando reconoce las oportunidades y recursos infinitos que la tecnología oferta para el aprendizaje, y lo que es más aún, todos ellos continúan renovándose y generándose. Está consciente de que este es solo el inicio, apenas está a la entrada de un universo de oportunidades favorecedor a la educación. Hay muchas otras herramientas por explorar y utilizar para beneficio escolar. Sin embargo, lo que es necesario es trabajar al interior de la organización en la que se desenvuelve para desarrollar trabajo colaborativo y dar continuidad entre los diferentes niveles que componen al programa de la institución para la que labora y así lograr trabajo conjunto entre los instructores para guiar a los estudiantes hacia el objetivo común,

de lo contrario los esfuerzos y logros alcanzados con un grupo se diluyen al no haber una secuencia bien coordinada. Definitivamente el trabajo hacia la integración de un equipo de trabajo entre los instructores de inglés tendrá más impacto que el diseño de materiales didácticos.

#### Proyección de acción profesional a plazo inmediato

Al hacer un recuento de los logros alcanzados con el trabajo que se ha realizado y un análisis del equipo de trabajo en el que la autora se desempeña, ella identifica como ventaja que el equipo de instructores de inglés cuentan con el perfil profesional y adecuado nivel de comando del idioma; sin embargo también reconoce la falta de un liderazgo democrático y con visión para llevar al equipo de trabajo a integrarse en trabajo colaborativo, emprender acciones conjuntas y así mantener una secuencia de las acciones encaminadas a facilitar el desarrollo de habilidades comunicativas en los participantes del Programa de Inglés. La autora también identifica la falta de comunicación entre los miembros de la Academia para socializar las técnicas y estrategias pedagógicas, al igual que los medios instruccionales tecnológicos que promueven el desarrollo de habilidades y que han sido implementados, así como los resultados derivados. Por otro lado, también sugiere la implementación de la innovación educativa propuesta en este trabajo con los niveles A1 y A2 del Programa de Inglés. Con todo esto se logrará asegurar la consecución de objetivos institucionales y personales de los participantes.

Las experiencias como estudiante en la MTE han permitido a la autora testimoniar que la formación y el aprendizaje no están siempre acompañados de experiencias placenteras o como comúnmente se pregona *no todo es miel sobre hojuelas*. La conformación de equipos multidisciplinarios no fue del todo fácil. La autora asegura que reconocer las habilidades propias con humildad y objetivamente es muy importante. También reconoce haber tenido experiencias en las que algunos aspectos considerados como fortaleza resultaban contrarios al identificar otros compañeros con destrezas mayores. Aunque también refiere esto sucedió a la inversa. Durante el primer semestre de la MTE se cuestionaba si era posible conocer la personalidad de los compañeros, asesores y tutores virtuales. Actualmente está completamente convencida que si es

posible. Manifiesta que definitivamente el trabajo en equipo es una fortaleza aunque ello aplica principalmente cuando se cuenta con compañeros de quienes se puede aprender o lo que es mejor dicho, con quienes se puede aprender. Reconoce que el aprendizaje con sus compañeros se dio aún en situaciones adversas a éste; debido a que también se aprende qué hacer o qué no hacer, por lo que afirma convencida, siempre hay algo que aprender.

## GLOSARIO DE TÉRMINOS

**Actividades comunicativas:** son aquellas que reproducen situaciones de la vida diaria y tienen como objetivo que el idioma que se está aprendiendo sea utilizado con un propósito comunicativo, ya sea de forma oral o escrita. Por ello, involucra interacción entre aprendices.

**Aprendizaje de una lengua extranjera:** en el contexto del aprendiz no se habla el idioma que se va a aprender. El aprendiz debe crear ese contexto y aprenderlo conscientemente. Ello implica la selección de materiales, planeación de tiempo para el estudio y estrategias de aprendizaje.

**Aprendizaje de una segunda lengua:** en el contexto del aprendiz se habla el idioma que se desea aprender, por lo que el aprendizaje es inconsciente.

**Aprendizaje o enseñanza tradicional del inglés como lengua extranjera:** incluía memorización de diálogos o vocabulario, repeticiones escritas u orales mecánicas de gramática o vocabulario, traducción de inglés a español o viceversa.

**Competencia comunicativa:** Se define por el uso apropiado de las habilidades en gramática, vocabulario, fluidez, para escuchar, pronunciar, etc., y su adaptación a las circunstancias específicas en las que se desarrolle la comunicación. Esto es, el aprendiz es capaz de tomar decisiones inmediatas durante el desarrollo de la comunicación y adaptar sus habilidades con el idioma para interactuar de forma social y lingüísticamente apropiada.

**Desarrollo de competencias comunicativas:** las tendencias actuales del aprendizaje de idiomas incluyen la utilización de actividades comunicativas para desarrollar en los aprendices habilidades con los diferentes aspectos de la lengua a aprender para que sean utilizadas para la comunicación oral o escrita real.

**Estrategias de aprendizaje:** acciones que facilitan el aprendizaje y desarrollo de competencias. Estas pueden ser aplicadas en el aula de clases y durante el estudio independiente.

**Participantes o aprendices:** en este trabajo se denominan así a los académicos en activo de la UAEH quienes participan en el Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés.

**Programa de Competencias Comunicativas en el Idioma Inglés:** también referido como Programa de Inglés. Es uno de los programas considerados en el Programa de Capacitación y Actualización Docente; el cual fue implementado en el 2011 por la UAEH con su planta docente.

# ANEXOS

## ANEXO 1. Language Ego questionnaire

15/05/13

Tutor Training Kit - Tutor Training Manual

People get used to using their native language and seeing themselves through their native language. You are comfortable with the way you speak and understand others. Then you start to learn English: you do not speak fluently; you cannot say everything correctly; you don't understand everything. In English, you do not feel as intelligent, friendly, and charming as you feel in your native language. You can feel very frustrated as you try to speak in English. Why? Because your new language ego is weak. Before you read further, do Questionnaire 6.

### QUESTIONNAIRE 6 Language Ego



**Circle the number that best describes you. Circle only one number for each Item. Use the following scale:**

1. The sentence on the left describes you well.
2. The sentence on the left somewhat describes you.
3. The sentence on the right somewhat describes you.
4. The sentence on the right describes you well.

#### Example

I don't care if people laugh at me. 1  2 3 4 I get very upset if people laugh at me.

Number 2 has been circled. This means that this person generally doesn't mind if people laugh at him or her.

- |  |   |   |   |   |  |
|--|---|---|---|---|--|
| 1. I don't want to make mistakes because people will laugh at me.  | 1 | 2 | 3 | 4 | Everyone makes mistakes, so it's okay to try out my English.       |
| 2. I must speak perfectly or no one will understand me.            | 1 | 2 | 3 | 4 | Other people will not care if I make mistakes.                     |
| 3. If my English is bad, I feel very stupid.                       | 1 | 2 | 3 | 4 | If my English is bad, I still have strong confidence in myself.    |
| 4. Classmates who speak English better than I do really bother me. | 1 | 2 | 3 | 4 | Classmates who are better than I am don't bother me.               |
| 5. A bad score on a test means that I am not intelligent.          | 1 | 2 | 3 | 4 | A bad score on a test means that I need to study harder next time. |
| 6. When my teacher corrects me, I feel ashamed.                    | 1 | 2 | 3 | 4 | When my teacher corrects me, I don't feel ashamed.                 |
| 7. I hate making a fool of myself.                                 | 1 | 2 | 3 | 4 | I don't mind making a fool of myself                               |

**Add up the numbers you circled. You should get a total score between 7 and 28.**

Score: \_\_\_\_\_

H. Douglas Brown, *Strategies for Success: A Practical Guide to Learning English* (White Plains, NY: Pearson Education, 2002.) Reprinted by permission of Pearson Education.

## ANEXO 2. FIND OUT ABOUT THE OTHERS

<b>Find out who does not like enchiladas</b>	<b>Find out who does not like dancing</b>	<b>Find out who usually plays the lottery</b>
<b>Find out who has a pet</b>	<b>Find out how many students in the class go to watch sports every weekend</b>	<b>Find out how many people in the class like rap music</b>
<b>Find out who loves classical music</b>	<b>Find out how people came to classes today</b>	<b>Find out what sports people in the class practice when they were teenagers</b>
<b>Find out who was sick last Christmas time</b>	<b>Find out who had tacos for dinner last night</b>	<b>Find out what time people in the class woke up this morning</b>
<b>Find out who lost a pet when they were a child</b>	<b>Find out what people in the room liked to play during their childhood</b>	

### ANEXO 3 Rubric for Oral Performance

Student \_\_\_\_\_ Level: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Examiner I: \_\_\_\_\_ Examiner II: \_\_\_\_\_

Marking Criteria	Deficient (1)	Poor (2)	Acceptable (3)	Good (4)	Excellent (5)
<b>Task Completion</b>	Task not accomplished. Majority of aspects missed.	Task attempted, but major components missing.	Task partially completed, but with some missing components.	Task completed, but without elaboration.	Task completed with elaboration.
<b>Intelligibility</b>	Majority of student talk was incomprehensible.	Only partially comprehensible due to pronunciation problems.	Mostly comprehensible, but with noticeable effort on the part of the listener.	Comprehensible with little effort on the part of the listener.	Totally comprehensible without effort on the part of listener.
<b>Grammatical, lexical, and socio-linguistic appropriateness (accuracy)</b>	Most utterances incorrect in grammar and/or vocabulary.	Grammar and/or vocabulary often used incorrectly or socio-linguistically inappropriately.	Grammar and vocabulary used correctly in more than 50% of utterances. Minor socio-linguistic errors.	Relatively few errors in grammar and vocabulary. Utterances culturally appropriate.	Isolated errors only in grammar and/or vocabulary. Socio-linguistically appropriate language use.
<b>Fluency</b>	Student speaks very laboriously. Frequent unnatural pauses.	Frequent pauses while student searches for words.	Occasional pauses in student speech which affect natural flow of communication.	Generally fluent speech. Pauses don't interfere in communication.	No unnatural pauses. Natural flow of speech.

<b>TC</b>	1	2	3	4	5
<b>I</b>	1	2	3	4	5
<b>GR</b>	1	2	3	4	5
<b>FL</b>	1	2	3	4	5

Comments task 1:

<b>TC</b>	1	2	3	4	5
<b>I</b>	1	2	3	4	5
<b>GR</b>	1	2	3	4	5
<b>FL</b>	1	2	3	4	5

Comments task 2:

## ANEXO 4. CUESTIONARIO SOBRE EL USO DE TÉCNICAS, ESTRATEGIAS Y HERRAMIENTAS DE LA WEB 2.0 EN LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS

El propósito de esta encuesta es identificar la eficiencia de las técnicas, estrategias y herramientas utilizadas para desarrollar habilidades para la comunicación oral y escrita en inglés durante el curso A2-1, durante el período enero-abril 2013.

Los comentarios y resultados de este cuestionario serán considerados confidenciales y serán tomados en cuenta para la mejora de los servicios ofertados en el programa de Inglés de la Dirección de Superación Académica de esta universidad.

**INSTRUCCIONES:** De acuerdo a su experiencia durante el curso de inglés A2-1, marque con una ✓ la columna que mejor responda a la oración propuesta. Donde:

**Valores:**

<b>1</b>	Totalmente en desacuerdo	<b>2</b>	En desacuerdo	<b>3</b>	Indeciso	<b>4</b>	De acuerdo	<b>5</b>	Totalmente de acuerdo
----------	--------------------------	----------	---------------	----------	----------	----------	------------	----------	-----------------------

**Favor de responder este cuestionario de forma electrónica**

#	TÉCNICAS	¿Había realizado esto antes de este curso?		¿Le ayudó a desarrollar habilidades? (elija solo UN número)				
		Yes	No	1	2	3	4	5
01	Lectura de un libro en inglés							
02	Escuchar y leer un libro / textos en inglés al mismo tiempo							
03	Hablar espontáneamente de tópicos específicos sin conocerlos previamente							
04	Hablar espontáneamente de tópicos relacionados a experiencias personales							
05	Escribir espontáneamente de tópicos específicos sin conocerlos previamente							
06	Escribir espontáneamente de tópicos relacionados a experiencias personales							
07	Lectura de artículos en inglés sobre cultura general							

**Valores:**

<b>1</b>	Totalmente en desacuerdo	<b>2</b>	En desacuerdo	<b>3</b>	Indeciso	<b>4</b>	De acuerdo	<b>5</b>	Totalmente de acuerdo
----------	--------------------------	----------	---------------	----------	----------	----------	------------	----------	-----------------------

#	ESTRATEGIAS	¿Había realizado esto antes de este curso?		¿Le ayudó a desarrollar habilidades? (elija solo UN número)				
		Yes	No	1	2	3	4	5
01	Identificar vocabulario nuevo en inglés en una lectura							
02	Buscar significado de ese vocabulario nuevo en inglés							
03	Identificar sinónimos del vocabulario nuevo en inglés y de aquel considerado difícil de pronunciar o recordar							
04	Utilización de vocabulario nuevo o sinónimos para escribir o hablar sobre la lectura en cuestión							
05	Identificar ideas principales o información relevante de la lectura							
06	Escribir las ideas principales o información relevante de la lectura							
07	Elaborar mapa mental con las ideas principales o información relevante de la lectura							
08	Utilizar el mapa mental como guía para hablar en inglés sobre la lectura							
09	Hablar espontáneamente de tópicos relacionados a experiencias personales con diferentes compañeros							
10	Hablar espontáneamente de tópicos relacionados a experiencias personales con tiempo específico							
11	Escribir espontáneamente sobre tópicos relacionados a experiencias personales							
12	Escribir espontáneamente sobre tópicos relacionados a experiencias personales con tiempo específico							
13	Escuchar material de audio antes de leerlo en el libro o artículo							
14	Escuchar su propia voz pronunciando en inglés							
15	Clasificación de verbos irregulares por categorías							
16	Agrupación de verbos irregulares por similitudes							
17	Pago de chocolate por utilizar español para comunicación en clase							

**Valores:**

<b>1</b>	Totalmente en desacuerdo	<b>2</b>	En desacuerdo	<b>3</b>	Indeciso	<b>4</b>	De acuerdo	<b>5</b>	Totalmente de acuerdo
----------	--------------------------	----------	---------------	----------	----------	----------	------------	----------	-----------------------

#	HERRAMIENTAS WEB 2.0	¿Había realizado esto antes de este curso?		¿Le ayudó a desarrollar habilidades? (elija solo UN número)				
		Yes	No	1	2	3	4	5
01	Diccionario electrónico bilingüe o monolingüe para búsqueda de vocabulario nuevo							
02	Diccionario electrónico de pronunciación en inglés							
03	Programas para elaborar mapas mentales. ¿Cuál utilizó?							
04	Participación en blogs.							
05	Foros de discusión en inglés en plataforma Blackboard							
06	Intercambio de archivos electrónicos por medio de plataforma Blackboard							
07	Sitios Web gratuitos para practicar o aprender inglés en línea (instructor's site)							
08	Correo electrónico para comunicación real en inglés por medio de plataforma Blackboard							
09	Portafolio electrónico de evidencias							
10	Periódicos electrónicos en inglés							
11	Ejercicios de audio en inglés en línea							
12	Ejercicios de gramática en inglés en línea							

**Comentarios:**

---



---



---



---

Después de contestar este cuestionario realizar las siguientes acciones:

- 1) Favor de enviar el cuestionario a la instructora vía correo electrónico a [tenorio\\_2002@hotmail.com](mailto:tenorio_2002@hotmail.com).
- 2) Integrar este cuestionario a su portafolio de evidencias

☺ Muchas gracias por su participación.

## **ANEXO 5. FINAL EVALUATION SPEAKING TASKS. ENGLISH A2-1**

### **I. Welcome the professor and get this information from him:**

- a) What's your name?
- b) What do you like to do during the weekends?
- c) Tell me something about your academic area.

### **II. Choose one or two of the following options:**

- a) Talk about your best memory from your childhood.
- b) When you were a child, what memories do you have about school? Did you like it? Did you enjoy doing homework? What else can you say?
- c) Talking about the experiences from your past, what accidents do you remember? Did you have a broken bone when you were a child? Did you have bike accidents or when practicing sports?
- d) Going back to the time when you studied secondary or high school, what are your best memories? Tell me about your favorite teacher, your first love, and your best friend.
- e) What did you do last holiday? Explain what you did, where you went.
- f) What did you do last weekend? Did you enjoy it?

# ANEXO 6 Lista de competencias, nivel A1, de acuerdo al MCERL

**Level A1** 2  
3.1

**Self-assessment Checklist**

Language: \_\_\_\_\_

*Use this checklist to record what you think you can do (Column 1). Ask someone else, for example your teacher, to also assess what they think you can do (Column 2). Use Column 3 to mark those things that you cannot yet do which you feel are important for you (Column 3 = Objectives). Add to the list – perhaps with your teacher – other things that you can do, or that are important for your language learning at this level.*

**Use the following symbols:**

In columns 1 and 2 ✓ I can do this under normal circumstances ✓✓ I can do this easily	In column 3 I This is an objective for me II This is a priority for me
---	--

*If you have over 80% of the points ticked, you have probably reached Level A1.*

		Me	My teacher/another	My objectives
<b>Listening</b>	1	2	3	
I can understand when someone speaks very slowly to me and articulates carefully, with long pauses for me to assimilate meaning.				
I can understand simple directions how to get from X to Y, by foot or public transport.				
I can understand questions and instructions addressed carefully and slowly to me and follow short, simple directions.				
I can understand numbers, prices and times.				
<b>Reading</b>	1	2	3	
I can understand information about people (place of residence, age, etc.) in newspapers.				
I can locate a concert or a film on calendars of public events or posters and identify where it takes place and at what time it starts.				
I can understand a questionnaire (entry permit form, hotel registration form) well enough to give the most important information about myself (name, surname, date of birth, nationality).				
I can understand words and phrases on signs encountered in everyday life (for instance "station", "car park", "no parking", "no smoking", "keep left").				
I can understand the most important orders in a computer programme such as "PRINT", "SAVE", "COPY", etc.				
I can follow short simple written directions (e.g. how to go from X to Y).				
I can understand short simple messages on postcards, for example holiday greetings.				
In everyday situations I can understand simple messages written by friends or colleagues, for example "back at 4 o'clock".				
<b>Spoken Interaction</b>	1	2	3	
I can introduce somebody and use basic greeting and leave-taking expressions.				
I can ask and answer simple questions, initiate and respond to simple statements in areas of immediate need or on very familiar topics.				
I can make myself understood in a simple way but I am dependent on my partner being prepared to repeat more slowly and rephrase what I say and to help me to say what I want.				
I can make simple purchases where pointing or other gestures can support what I say.				
I can handle numbers, quantities, cost and time.				
I can ask people for things and give people things.				
I can ask people questions about where they live, people they know, things they have, etc. and answer such questions addressed to me provided they are articulated slowly and clearly.				
I can indicate time by such phrases as "next week", "last Friday", "in November", "three o'clock".				

These descriptors were developed for the Common European Framework and the Portfolio in the Swiss National Science Foundation project: Schneider, Gönther & North, Brian (2000): Fremdsprachen können – was heisst das? Chur/Zürich, Röttinger.

Use the following symbols:

In columns 1 and 2

✓ I can do this under normal circumstances

✓✓ I can do this easily

In column 3

I This is an objective for me

II This is a priority for me

If you have over 80% of the points ticked, you have probably reached Level A1.

	Me	My teacher/mother	My objectives
 <b>Spoken Production</b>	1	2	3
I can give personal information (address, telephone number, nationality, age, family, and hobbies)			
I can describe where I live.			
<b>Strategies</b>	1	2	3
I can say when I don't understand.			
I can very simply ask somebody to repeat what they said.			
I can very simply ask somebody to speak more slowly.			
 <b>Writing</b>	1	2	3
I can fill in a questionnaire with my personal details (job, age, address, hobbies).			
I can write a greeting card, for instance a birthday card.			
I can write a simple postcard (for example with holiday greetings).			
I can write a note to tell somebody where I am or where we are to meet.			
I can write sentences and simple phrases about myself, for example where I live and what I do.			

# ANEXO 7 Lista de competencias, nivel A2, de acuerdo al MCERL

## Self-assessment Checklist

Level **A2**

2

3.2

Language: \_\_\_\_\_

*Use this checklist to record what you think you can do (Column 1). Ask someone else, for example your teacher, to also assess what they think you can do (Column 2). Use Column 3 to mark those things that you cannot yet do which you feel are important for you (Column 3 = Objectives). Add to the list – perhaps with your teacher – other things that you can do, or that are important for your language learning at this level.*

Use the following symbols:

<p>In columns 1 and 2</p> <p>✓ I can do this under normal circumstances</p> <p>✓✓ I can do this easily</p>	<p>In column 3</p> <p>I This is an objective for me</p> <p>II This is a priority for me</p>
--	---

*If you have over 80% of the points ticked, you have probably reached Level A2.*

		Me	My teacher/another	My objectives
<b>Listening</b>	1	2	3	
I can understand what is said clearly, slowly and directly to me in simple everyday conversation; it is possible to make me understand, if the speaker can take the trouble.				
I can generally identify the topic of discussion around me when people speak slowly and clearly.				
I can understand phrases, words and expressions related to areas of most immediate priority (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment).				
I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.				
I can understand the essential information in short recorded passages dealing with predictable everyday matters which are spoken slowly and clearly.				
I can identify the main point of TV news items reporting events, accidents etc. when the visual supports the commentary.				
<b>Reading</b>	1	2	3	
I can identify important information in news summaries or simple newspaper articles in which numbers and names play an important role and which are clearly structured and illustrated.				
I can understand a simple personal letter in which the writer tells or asks me about aspects of everyday life.				
I can understand simple written messages from friends or colleagues, for example saying when we should meet to play football or asking me to be at work early.				
I can find the most important information on leisure time activities, exhibitions, etc. in information leaflets.				
I can skim small advertisements in newspapers, locate the heading or column I want and identify the most important pieces of information (price and size of apartments, cars, computers).				
I can understand simple user's instructions for equipment (for example, a public telephone).				
I can understand feedback messages or simple help indications in computer programmes.				
I can understand short narratives about everyday things dealing with topics which are familiar to me if the text is written in simple language.				
<b>Spoken Interaction</b>	1	2	3	
I can make simple transactions in shops, post offices or banks.				
I can use public transport: buses, trains, and taxis, ask for basic information and buy tickets.				
I can get simple information about travel.				
I can order something to eat or drink.				
I can make simple purchases by stating what I want and asking the price.				
I can ask for and give directions referring to a map or plan.				
I can ask how people are and react to news.				
I can make and respond to invitations.				

These descriptors were developed for the Common European Framework and the Portfolio in the Swiss National Science Foundation project: Schneider, Günther & North, Brian (2000): Fremdsprachen können – was heißt das? Chur/Zürich, Röttinger.

Use the following symbols:

In columns 1 and 2

- ✓ I can do this under normal circumstances
- ✓✓ I can do this easily

In column 3

- I This is an objective for me
- II This is a priority for me

If you have over 80% of the points ticked, you have probably reached Level A1.

	Me	My teacher/another	My objectives
I can make and accept apologies.			
I can say what I like and dislike.			
I can discuss with other people what to do, where to go and make arrangements to meet.			
I can ask people questions about what they do at work and in free time, and answer such questions addressed to me.			
 <b>Spoken Production</b>	1	2	3
I can describe myself, my family and other people.			
I can describe where I live.			
I can give short, basic descriptions of events.			
I can describe my educational background, my present or most recent job.			
I can describe my hobbies and interests in a simple way.			
I can describe past activities and personal experiences (e.g. the last weekend, my last holiday).			
<b>Strategies</b>	1	2	3
I can ask for attention.			
I can indicate when I am following.			
I can very simply ask somebody to repeat what they said.			
<b>Language Quality</b>	1	2	3
I can make myself understood using memorised phrases and single expressions.			
I can link groups of words with simple connectors like "and", "but" and "because".			
I can use some simple structures correctly.			
I have a sufficient vocabulary for coping with simple everyday situations.			
 <b>Writing</b>	1	2	3
I can write short, simple notes and messages.			
I can describe an event in simple sentences and report what happened when and where (for example a party or an accident).			
I can write about aspects of my everyday life in simple phrases and sentences (people, places, job, school, family, hobbies).			
I can fill in a questionnaire giving an account of my educational background, my job, my interests and my specific skills.			
I can briefly introduce myself in a letter with simple phrases and sentences (family, school, job, hobbies).			
I can write a short letter using simple expressions for greeting, addressing, asking or thanking somebody.			
I can write simple sentences, connecting them with words such as "and", "but", "because".			
I can use the most important connecting words to indicate the chronological order of events (first, then, after, later).			

These descriptors were developed for the Common European Framework and the Portfolio in the Swiss National Science Foundation project: Schneider, Günther & North, (2000). *Erwerbbarer können – was heißt das? Chur/Zürich: Birkbeck.*

## REFERENCIAS

- Águila, G. (2006). *Las nuevas tecnologías al servicio de la lexicografía: los diccionarios electrónicos*. En Villayandre, M. (2006), Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística: ISBN: 84-690-3383-2 (pp. 2-15). León, España.
- América Economía. (2010). *Las mejores universidades de México*. Recuperado el 18 de marzo de 2013 desde: <http://rankings.americaeconomia.com/2012/ranking-universidades-mexico/ranking.php>
- Arnold, J. (1998). *Towards more humanistic English teaching*. *ELT Journal*. 52/3. 235-242.
- Asociación mexicana de maestros de inglés, MEXTESOL, A.C. (2008). El uso del video en la enseñanza del inglés como lengua extranjera. *Mextesol Journal 2008 (32-1)*. Recuperado desde [http://www.mextesol.com.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=66&Itemid=102](http://www.mextesol.com.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=66&Itemid=102)
- Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) (2013). *Programa de Apoyo a la Formación Profesional (PAFP)*. Recuperado el 8 de junio de 2013 desde <http://www.anuies.mx/content.php?varSectionID=96>
- Bedolla, R. (2008). La importancia del idioma inglés en el mundo y la necesidad de incluirlo en la currícula de las licenciaturas que ofrece la DES de ciencias sociales y políticas de la Universidad Autónoma de Guerrero, México. *Revista Digital de Tecnologías de la Información y Comunicación*. 4-1. Recuperado desde <http://ticsm.com/abedolla.html>
- Beneitone, P., Esquetini, C., González, J., Maletá, M.M., Siufi, G. & Wagenaar, R. (Eds.). (2007). *Reflexiones y perspectivas de la educación superior e América Latina. Informe final – proyecto Tuning – América Latina 2004-2007*. España: RGM, S.A.
- Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP) (2013). *Escuela de Formación Docente y Desarrollo Académico*. Recuperado el 19 de mayo de 2013, desde <http://www.formaciondocente.buap.mx/formaciondocente/>
- Blackboard learn (2013). *A learning management system that bring you vision to life*. Recuperado el 8 de junio de 2013 desde <http://www.blackboard.com/platforms/learn/overview.aspx>
- Burden, P. (2004). The teacher as facilitator: Reducing anxiety in the EFL university classroom. *JALT Hokaido Journal*. 8. Recuperado de [http://www.jalthokkaido.net/jh\\_journal/2004/Burden.pdf](http://www.jalthokkaido.net/jh_journal/2004/Burden.pdf)
- Bygate, M. (1993). *Speaking*. Oxford: Oxford University Press.
- Centro Virtual Cervantes. 2013. *Estrategias metacognitivas*. Diccionario de Términos clave de ELE. Recuperado el 3 de mayo de 2013 desde [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/estratmet.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/estratmet.htm)

- Chambers, A., Conacher, J. E. & Littlemore, J. (2004). *ICT and language learning. Integrating pedagogy and practice*. [Versión DX Reader] Recuperado el 3 de mayo de 2013 desde [http://books.google.com.mx/books?id=1kXQFcpjyUQC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=true](http://books.google.com.mx/books?id=1kXQFcpjyUQC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=true)
- Clemente, A. (2009). Pedagogía crítica en el aprendizaje de lenguas en México. *Imaginales* 8 (11-29). Recuperada de <http://www.imaginales.uson.mx/wp-content/uploads/pedagogia-critica-en-el-aprendizaje-de-lenguas-en-mexico.pdf>
- Collie, J., Driscoll, L. & Slater, S. (1994) *Speaking 1*. [Versión DX Reader] Recuperado el 30 de mayo de 2013 desde <http://books.google.com.mx/books?id=OQ9YBGprSrgC&hl=es>
- Contreras Guzman, E. (2006). *Carencias motivacionales en la enseñanza del inglés*. (Disertación de maestría). Recuperada de la base de datos Google books <http://www.upd.edu.mx/ARCHIVOS/CARMOTING.pdf>
- Council of Europe (2012). *Common European framework of reference for languages: learning, teaching, assessment (CEFR)*. Recuperado el 24 de mayo de 2013 desde [http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp)
- Council of Europe. (2014) *Education and Languages, Language Policy*. Recuperado [el 28 de enero de 2014](#) desde: [http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1\\_EN.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_EN.asp)
- Cuadrado, G. (s/f). La comprensión oral en el aula de inglés para fines específicos. Propuestas metodológicas. *Encuentro. Revista de investigación e innovación en la clase de idiomas*, 18 (12-22). Recuperado desde [http://dspace.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/10082/comprension\\_cuadrado\\_ENCUESTRO\\_2009.pdf?sequence=1](http://dspace.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/10082/comprension_cuadrado_ENCUESTRO_2009.pdf?sequence=1)
- Despaigne, C. (2010). The difficulties of learning English: perceptions and attitudes in Mexico. *Canadian and International Education / Education canadienne et internationale*, 39-2 (55-72). Recuperado desde <http://ir.lib.uwo.ca/cie-eci/vol39/iss2/5/>
- EU-Mexico higher education conference: strengthening links. (2010). *Antwerp, Belgium*. 20-22 September 2010, 1-6. Recuperado de <http://ec.europa.eu/education/external-relationprogrammes/doc/confmexico/conclusions.pdf>
- Europa, Síntesis de la legislación de la UE (2007) *Encuesta europea sobre los conocimientos lingüísticos*. Recuperado el 28 de enero de 2014 desde: [http://europa.eu/legislation\\_summaries/education\\_training\\_youth/lifelong\\_learning/c11105\\_es.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/lifelong_learning/c11105_es.htm)
- García, F. (2005). El papel de los portafolios electrónicos en la enseñanza-aprendizaje de las lenguas. *Glosas Didácticas Revista Electrónica Internacional*. 14. P. 1-8. Recuperado desde <http://www.um.es/glosasdidacticas/GD14/10.pdf>

- Gobierno del Estado de Hidalgo (2014) *UAEH obtiene certificación histórica de excelencia*. Coordinación general de Comunicación Social. 22 de octubre de 2013. Recuperado el 29 de enero de 2014 desde: <http://comunicacion.hidalgo.gob.mx/?p=7981>
- González, J. Wagenaar, R. & Beneitone, P. (2004). Tuning-América Latina: un proyecto de las universidades. *Revista Ibero Americana de Educación*. 35. Recuperado desde <http://www.rieoei.org/rie35a08.htm>
- Google (2013). *Registro en el programa. Guía para principiantes para crear un sitio*. Recuperado el 7 de mayo de 2013 desde [https://support.google.com/sites/answer/153098?hl=es&ref\\_topic=23216&rd=1](https://support.google.com/sites/answer/153098?hl=es&ref_topic=23216&rd=1)
- Grenfell, M. & Harris, V. 1999. *Modern languages and learning strategies in theory and practice* [Versión DX Reader]. Recuperado el 12 de mayo de 2013 desde [http://books.google.com.mx/books?id=B1d8JG3tCDAC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=true](http://books.google.com.mx/books?id=B1d8JG3tCDAC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=true)
- Groult, N. (2005). “Para mí, aprender una lengua significa...” representaciones de alumnos universitarios mexicanos acerca de lenguas extranjeras. *Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada. ELIA*. 6-6 (93-114). Recuperado el 27 de mayo de 2013 desde <http://institucional.us.es/revistas/elia/6/art.5.pdf>
- Idiomas extranjeros.es. (2008). *Lengua materna, segunda lengua, lengua extranjera*. Recuperado el 8 de mayo 2013 desde <http://www.idiomasextranjeros.es/lengua-materna-segunda-lengua-lengua-extranjera/>
- Instituto Tecnológico de Monterrey (2013). Programa de Capacitación y Desarrollo enero-mayo 2013. Departamento de Capacitación y Desarrollo Educativo.
- J. (2008). *Teaching listening and speaking. From theory to practice* [Versión DX Reader] Recuperado el 11 de junio de 2013 desde [http://www.cambridge.org/other\\_files/downloads/esl/booklets/Richards-Teaching-Listening-Speaking.pdf](http://www.cambridge.org/other_files/downloads/esl/booklets/Richards-Teaching-Listening-Speaking.pdf)
- Kjisik, F., Peter, V., Naoko, A. & Yoshiyuki, N. (2009). *Mapping the terrain of learner autonomy: learning environments, learning communities and identities*. [Versión DX Reader]. Recuperado el 3 de mayo de 2013 de <http://books.google.com.mx/books?id=AzxoshkTz5cC&pg=PA51&dq=learner's+autonomy+for+learning+english&hl=es&sa=X&ei=ICC1UemdDajnyAHE4YGAAG&ved=0CD4Q6AEwAQ#v=onepage&q=learner's%20autonomy%20for%20learning%20english&f=false>
- Krashen, S. A. (1982). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*.

- Levy, M. & Stockwell, G. (2008). *CALL dimensions. Options and issues in computer-assisted language learning*. [Versión DX Reader]. Recuperado el 3 de mayo de 2013 desde [http://books.google.com.mx/books?id=5if3PxrBXYEC&printsec=frontcover&dq=the+computer+assisted+language+learning&hl=es&sa=X&ei=LAW1Uc\\_iKcTuyQGnwIGoCw&ved=0CEgQ6AEwBA](http://books.google.com.mx/books?id=5if3PxrBXYEC&printsec=frontcover&dq=the+computer+assisted+language+learning&hl=es&sa=X&ei=LAW1Uc_iKcTuyQGnwIGoCw&ved=0CEgQ6AEwBA)
- Luzón, J. M. & Soria, I. (s/f). El enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas. Un desafío para los sistemas de enseñanza y aprendizaje abiertos y a distancia. Recuperado desde [http://soda.ustadistancia.edu.co/enlinea/analuciacanonteoriadeloscodigos\\_2/enfoque\\_comunitario.pdf](http://soda.ustadistancia.edu.co/enlinea/analuciacanonteoriadeloscodigos_2/enfoque_comunitario.pdf)
- Maqueo, A. M. (2005). *Lengua, aprendizaje y enseñanza. El enfoque comunicativo, de la teoría a la práctica*. [Versión DX Reader]. Recuperado el 9 de mayo de 2013 desde <http://books.google.com.mx/books?id=gYndQID-E9YC&printsec=frontcover&dq=el+enfoque+comunicativo+de+la+ense%C3%B1anza+de+la+lengua+en+mexico&hl=es&sa=X&ei=26m0UeDJMOSJywH9poDYBg&ved=0CC0Q6AEwAA#v=onepage&q=el%20enfoque%20comunicativo%20de%20la%20ense%C3%B1anza%20de%20la%20lengua%20en%20mexico&f=true>
- Merriam-Webster Learner's dictionary (2013). *Blog*. Recuperado el 2 de mayo de 2013 desde <http://www.learnersdictionary.com/search/blog>
- Mota, M. (s/f). Competencia lingüística en inglés y su relación con la formación educativa y la exposición al idioma.
- Nagaraj, G. (1996). *English language teaching: approaches, methods, techniques*. [Versión DX Reader] Recuperado el 8 de junio de 2013 desde [http://books.google.com.mx/books?id=RRYSvcLiWgIC&pg=PP1&lpg=PP1&dq=english+language+teaching+approaches+methods+techniques+geetha+nagaraj&source=bl&ots=l-N6YGVF45&sig=QyLVE\\_SifWtUMQkyu4viWnWZFko&hl=es&sa=X&ei=jc69UbHJFYmQ9QSw8YCwDQ&ved=0CC4Q6AEwAA](http://books.google.com.mx/books?id=RRYSvcLiWgIC&pg=PP1&lpg=PP1&dq=english+language+teaching+approaches+methods+techniques+geetha+nagaraj&source=bl&ots=l-N6YGVF45&sig=QyLVE_SifWtUMQkyu4viWnWZFko&hl=es&sa=X&ei=jc69UbHJFYmQ9QSw8YCwDQ&ved=0CC4Q6AEwAA)
- Nation, I.S.P. & Newton, J. 2009. *Teaching ESL/EFL listening and speaking*. [Versión DX Reader]. Recuperado el 8 de junio de 2013 desde <http://books.google.com.mx/books?id=MrAigAfWAXMC&printsec=frontcover&dq=how+speaking+and+listening+interact+in+efl&hl=es&sa=X&ei=49C3UYiPC9P54AP8ooCgBg&ved=0CDEQ6AEwAA#v=onepage&q=how%20speaking%20and%20listening%20interact%20in%20efl&f=true>
- Office. 2013. *PowerPoint presentaciones*. Recuperado el 8 de mayo de 2013 desde <http://office.microsoft.com/es-mx/powerpoint/>

- Oxford, R. (1990). *Language Learning Strategies. What every teacher should know*. E.U.: Heinle & Heinle Publishers
- Oxford, R. (1996). *Language learning strategies around the world: cross-cultural perspectives*. [Versión DX Reader]. Recuperado el 9 de mayo de 2013 desde [http://books.google.com.mx/books?op=lookup&id=5K9auTZyOYC&continue=http://books.google.com.mx/books%3Fid%3D5K9auTZyOYC%26hl%3Des%26source%3Dgbs\\_navlinks\\_s&hl=es](http://books.google.com.mx/books?op=lookup&id=5K9auTZyOYC&continue=http://books.google.com.mx/books%3Fid%3D5K9auTZyOYC%26hl%3Des%26source%3Dgbs_navlinks_s&hl=es)
- QS Quacquarelli Symonds (2012). *About QS*. Recuperado el 13 de abril de 2013 desde <http://www.qs.com/about-us.html>
- Ramírez, L.V., Medina, M.G. & Márquez. (2008). Educación basada en competencias y el proyecto Tuning en Europa y Latinoamérica. Su impacto en México. *Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Guanajuato*, 39 (3). Recuperado desde [http://www.concyteg.gob.mx/ideasConcyteg/Archivos/39072008\\_EDU\\_BASADA\\_COMPETENCIAS\\_PROYECTO\\_TUNING.pdf](http://www.concyteg.gob.mx/ideasConcyteg/Archivos/39072008_EDU_BASADA_COMPETENCIAS_PROYECTO_TUNING.pdf)
- Read, T. & Barcena, E. (2003). Los sistemas de enseñanza de inglés para fines específicos basados en el aprendizaje. *RIED: revista iberoamericana de educación a distancia*. 6-2. 41-54. Recuperado desde <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1705023>
- Reynaga, S. & Farfán, P. (S/f) Programa Institucional de Capacitación y Actualización para la Superación Académica de la Universidad de Guadalajara: una Nueva Experiencia.
- Richards, J. Renandya, W. (2002). *Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice*. [Versión DX Reader]. Recuperado el 8 de junio de 2013 desde <http://books.google.com.mx/books?hl=es&lr=&id=VxnGXusQII8C&oi=fnd&pg=PA204&dq=speaking+strategies+for+efl&ots=qfuts8yoN&sig=bfIjFhLGfNZw356Fwc-T32yLP98#v=onepage&q=speaking%20strategies%20for%20efl&f=false>
- Rutten-James, M. (2003). *English-as-a-Second Language tutor Training Kit. A learner-Centred Approach to Tutoring Adult ESL Learners. Tutor Training Manual*. [Versión DX Reader]. Recuperado el 19 de mayo de 2013 desde <http://www.nald.ca/library/learning/ttk/ttm/ttkttm.pdf>
- Sag, P. (2010). La competencia lingüística. *Revista Digital Innovación y Experiencias Educativas*. 27. Recuperado desde [http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod\\_ense/revista/pdf/Numero\\_27/PETRA\\_SAG\\_LEGRAN\\_01.pdf](http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_27/PETRA_SAG_LEGRAN_01.pdf)
- Sánchez, G. 2010. Las estrategias de aprendizaje a través del componente lúdico. *Revista de Didáctica Español como Lengua Extranjera* 11. 1-69. Recuperado de <http://www.marcoele.com/descargas/11/sanchez-estrategias-ludico.pdf>
- Santiago, R. (2003). C.A.L.L. (Computer assisted language learning) comunicativo: ¿una contradicción de términos? C.A.L.L. y las metodologías actuales. La comunicación como función

- primordial del lenguaje. *Cuadernos del Marqués de San Adrián: revista de humanidades*. 2. 73-88. Recuperado desde <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2010566>
- Secretaria de Educación Pública. (2008). Competencia lingüística en inglés de estudiantes de primer ingreso a instituciones de educación superior del área metropolitana de la ciudad de México. *La enseñanza de idiomas en México. Diagnóstico, avances y desafíos*. Recuperado el 9 de junio de 2013 desde <http://www.slideshare.net/jeancabe730605/la-enseanza-de-idomas-en-mexico>
  - Softonic (1997-2013). *Microsoft PowerPoint*. Recuperado el 28 de mayo de 2014 desde <http://microsoft-powerpoint.softonic.com/>
  - Suite 101 (2011) *Herramientas "online" gratis para aprender francés*. Recuperado el 9 de mayo de 2013 desde <http://suite101.net/article/herramientas-online-gratis-para-aprender-frances-a35240>
  - UAEH, Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (2013). [Convocatoria]: Convocatoria Programa de Capacitación y Actualización Docente. Realización: Pachuca, Hgo.: UAEH, 2013. 1 poster impreso.
  - Universia México: Noticias de actualidad (2013). *México: segunda potencia universitaria en Latinoamérica*. Recuperado el 28 de febrero de 2013, de <http://noticias.universia.net.mx/vida-universitaria/noticia/2012/06/15/943112/mexico-segunda-potencia-universitaria-latinoamerica.html>
  - Universidad Autónoma de Baja California (2005). *Programa Flexible de Formación y Desarrollo Docente (PFFDD)*. Recuperado el 9 de junio de 2013 desde <http://www.uabc.mx/formacionbasica/fdocente.htm>
  - Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (2011). Plan de Formación Docente en el Modelo Pedagógico UACJ. *Certificación Docente en el Modelo Pedagógico*. Recuperado de [http://www.uacj.mx/planeacion/PIFI-2011/CADAC-IIT/Evidencias%20IIT/04.-Innovacion/Programacion%20de%20Cursos\\_PIME%20para%20Certificacion%20docente.pdf](http://www.uacj.mx/planeacion/PIFI-2011/CADAC-IIT/Evidencias%20IIT/04.-Innovacion/Programacion%20de%20Cursos_PIME%20para%20Certificacion%20docente.pdf)
  - Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 2012. *Programación de Cursos Saberes, Invierno 2012*. Recuperado el 3 de mayo de 2013 desde <http://www.uacj.mx/CIE/Paginas/ProgramacionSaberes.aspx>
  - Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (2010). *Manual para la Evaluación del Programa Institucional de Lenguas Extranjeras -PILE*. Pachuca, Hgo.: Autor.
  - Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (2011). Plan de Desarrollo Institucional 2011-2017.
  - Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH) (2010). *Programa de Capacitación Docente para el Dominio del Idioma Inglés*. Pachuca, Hgo.: Autor.

- Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH) (2012). *Dirección de Superación Académica, Informe global. Noviembre 2012*. Pachuca, Hgo.: Autor.
- Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH) (2013). *Dirección de Autoaprendizaje de Idiomas*. Recuperado el 28 de mayo de 2013 desde <http://dai.uaeh.edu.mx/autoaprendizaje/index.php>
- Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH) (2013). *Dirección de Superación Académica*. Recuperado el 15 de marzo de 2014 desde [http://www.uaeh.edu.mx/adminyserv/gesuniv/div\\_docencia/dsa/](http://www.uaeh.edu.mx/adminyserv/gesuniv/div_docencia/dsa/)
- Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH) (2013). *Dirección Universitaria de Idiomas*. Recuperado el 8 de junio de 2013 desde [http://www.uaeh.edu.mx/adminyserv/gesuniv/div\\_docencia/dui/objetivos.html](http://www.uaeh.edu.mx/adminyserv/gesuniv/div_docencia/dui/objetivos.html)
- Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. Dirección de Servicios Académicos. Centro de Cómputo Académico. Recuperado de <http://ceca.uaeh.edu.mx/ceca/index.php>
- Universidad de Colima (2012). Programa Institucional de Formación Docente. Secretaría Académica. Recuperado el 17 de mayo de 2013 desde <http://www.ucol.mx/personalacademico/documentos/PIFOD.pdf>
- Universidad de Guadalajara (2007). *Programa Institucional de Capacitación y Actualización para la Superación Académica. Catálogo de cursos 2007*. Recuperado el 17 de mayo de 2013 desde [http://www.cucs.udg.mx/serviciosacademicos/files/File/catalogo\\_PICASA\\_2007.pdf](http://www.cucs.udg.mx/serviciosacademicos/files/File/catalogo_PICASA_2007.pdf)
- Universidad de Oriente. (2008). Estrategias y Medios Instruccionales. *Programa de Maestría en Educación*. Recuperado desde <http://hermesronida.files.wordpress.com/2009/01/estrategias-y-medios-instruccionales.pdf>
- Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) (S/f). *Programa de Actualización Académica*. Recuperado el 3 de mayo de 2013 desde <http://zafiro.dgapa.unam.mx/actacad/difusionlic;jsessionid=CAAA4A3C72FD450F1D149664F84EFDF3.tomcatb>
- Ur, P. (1998). *Discussions that work*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- WordReference.com. 2013. *Blog*. Recuperado el 9 de junio de 2013 desde <http://www.wordreference.com/definition/blog>